



香港防癆心臟及胸病協會

Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association

ANNUAL REPORT  
年報



24-25

*To be adopted at  
Annual General Meeting  
on 22 May 2026*



# Annual Report 2024-2025 二零二四年至二零二五年年報

## Table of Contents 目錄

Objectives 目標	2
The Cross of Lorraine 防癆會徽號	3
List of Officials 行政架構	4
Service Units 服務機構	
Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association 香港防癆心臟及胸病協會	10
Peggy Lam Health Promotion and Education Centre 林貝聿嘉健康促進及教育中心	25
Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院	50
Grantham Hospital 葛量洪醫院	61
Freni Care and Attention Home 傅麗儀護理安老院	78
Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association (Chinese Medicine Service) 香港防癆心臟及胸病協會(中醫服務)	105
The Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited 香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司	113





## Objectives

1. To promote, encourage or undertake research and experimental work on the prevention, diagnosis, treatment, and any other aspects of the diseases and malfunction of the chest, heart and lung.
2. To establish, maintain, support, or operate care and attention home for the elderly.
3. To provide rehabilitation and medical treatment for those suffering or have suffered from such diseases.
4. To provide Health Education, Health Promotion, Chinese Medicine Services and Oral Health Education Services.
5. To strengthen the Association's links with other regional and international professional organisations.

## 目標

1. 推動、聯繫及舉辦各項預防癆病、心臟病的健康活動，研究治療結核病、心臟病等工作。
2. 提供護理安老院舍服務。
3. 提供康復，醫療心臟病、結核病等服務。
4. 提供、推廣健康教育、中醫藥及口腔健康教育服務。
5. 加強本會與其他地區及國際專業協會的聯繫。



## The Cross of Lorraine

For centuries the doubled-barred Red Cross of Lorraine has been used as an emblem by that province in France.

At one of the first International Tuberculosis Congresses held in Berlin in 1902, the assembled delegates decided that because tuberculosis was so rampant that they should really declare war on this devastating disease. The meeting agreed. However, someone said that in order to do so effectively, it would be necessary to have a Battle Standard. The representative from Lorraine suggested that they should take as a symbol the doubled-barred Red Cross of Lorraine as many victories for the French in battle fields of old were attributed to carrying this Red Cross into the fight.

At present the International Union Against Tuberculosis and Lung Disease with its headquarters in Paris has branches – National Tuberculosis Association in over 100 countries – all identified by the Cross of Lorraine, which is a symbol of faith and triumph.

## 防癆會徽號

大家知不知道為何本會選用這個標誌呢？早在1902年在德國柏林舉行的一次國際防癆會議中，席中委員一致決議要對抗當時猖獗的肺癆病。而其中一個Lorraine〔法國一個地方名〕的代表提議用「」作為對抗肺癆病的徽號，原因是法國在過往的戰爭中都喜用此標誌，並且得到多次勝利。此項建議得到全體委員一致贊成通過。時至今日在世界各地有超過一百個分會，而總部設在法國巴黎的國際防癆聯盟，它都是以「」作為徽號。在香港，我們亦採用此標誌，代表信心及勝利。



## LIST OF OFFICIALS 行政架構

### Annual Report For the Year Ended 31 March 2025 週年年報 (二零二四年四月至二零二五年三月)

#### Patron 贊助人：

The Hon. John K.C. Lee, 中華人民共和國香港特別行政區  
GBM, SBS, PDSM, PMSM 行政長官  
Chief Executive of the HKSAR 李家超先生, GBM, SBS, PDSM, PMSM  
People's Republic of China

#### President 會長：

Mrs Purviz R. Shroff, MH 施羅孚夫人, MH

#### Vice-Presidents 副會長：

Mr Pang Yuk Ling, SBS, ISO, JP 彭玉陵先生, SBS, ISO, JP  
Mr Edwin C.C. Leung, MBE 梁仲清先生, MBE  
Prof John C.Y. Leong, GBS, OBE, JP 梁智仁教授, GBS, OBE, JP

#### Board of Directors 董事局：

##### Chairperson 主席

Mr Steve Y.F. Lan, MH 藍義方先生, MH

##### Vice-Chairpersons 副主席

Prof Peggy Lam, GBS, OBE, JP 林貝聿嘉教授, GBS, OBE, JP  
Dr Vitus W.H. Leung, BBS, JP 梁永鏗律師, BBS, JP  
Mr Richard Y. S. Tang, GBS, JP 鄧日榮先生, GBS, JP  
Mr William S. Y. Leung 梁樹賢先生  
Mr Noshir N. Shroff 諾舒亞先生

##### Directors 董事

Mrs Purviz R. Shroff, MH 施羅孚夫人, MH  
Dr Carl K.K. Leung 梁家駒牙科醫生  
Mr Burji S. Shroff 貝捷先生  
Mr Raymond W.K. Chow, JP 周偉淦先生, JP  
Prof Sydney C.W. Tang 鄧智偉教授  
Mr Rustom Keki Jokhi 卓立德先生  
Mr Terry S.Y. Ng 吳士元先生  
Mr Neville S. Shroff, JP 尼維爾先生, JP  
Mr Colin C.C. Lo 盧楚鏘先生  
Mr Robert K.K. Shum 岑啟基先生  
Prof Stephen W.K. Cheng 鄭永強教授  
Dr Lawrence C.L. Lan 藍傳亮醫生  
Prof Wallace C.S. Lau, BBS, JP 劉澤星教授, BBS, JP  
Dr Liu Shao Haei, MH 劉少懷醫生, MH  
Miss Inez Y.S. Wu 伍穎詩小姐  
Prof Tse Hung Fat 謝鴻發教授  
Prof Simon Y.K. Law 羅英傑教授

**Executive Secretary 總幹事：**

Ms Suzanna S.H. Leung

梁思珩女士

**Hospital Chief Executive, Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals**

**律敦治及鄧肇堅醫院行政總監：**

Dr Lau Ka Hin

劉家獻醫生

**Hospital Chief Executive, Grantham Hospital**

**葛量洪醫院行政總監：**

Dr Flora Tsang

曾巧峰醫生

**Superintendent, Freni Care and Attention Home**

**傅麗儀護理安老院院長：**

Ms Kitty Chung

鍾淑明女士

**Director, Peggy Lam Health Promotion and Education Centre**

**林貝聿嘉健康促進及教育中心總監：**

Ms Suzanna S.H. Leung

梁思珩女士

**Chief of Chinese Medicine Service, The Hong Kong Tuberculosis Association – The University of Hong Kong  
Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Wan Chai District)**

**香港防癆會 – 香港大學中醫診所暨教研中心(灣仔區) 中醫服務主管：**

Dr Chong Chiu On

莊朝安醫師

**Chief of Chinese Medicine Service, The Hong Kong Tuberculosis Association – The University of Hong Kong  
Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Southern District)**

**香港防癆會 – 香港大學中醫診所暨教研中心(南區) 中醫服務主管：**

Dr Ma Chun Ho

馬俊豪醫師

**Chief of Chinese Medicine Service, Hong Kong Tuberculosis Association Edwin Leung Chinese Medicine Clinic**

**香港防癆會梁仲清中醫診所中醫服務主管：**

Dr Tam Yi Ling

談依菱醫師

**Clinic-in-charge, The Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited**

**香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司主管：**

Mr Leung Hoi To

梁凱圖醫師

**Clinic-in-charge, The Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited**

**香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司主管：**

Dr Siu Yee Wah

蕭綺華牙科醫生

**Honorary Legal Adviser 義務法律顧問：**

Mr Cheung Wai Hing

張惠慶律師

**Treasurer 司庫：**

Ernst & Young Tax Services Limited

安永稅務及諮詢有限公司

**Auditors 核數師：**

Baker Tilly Hong Kong Limited

天職香港會計師事務所有限公司





# HONG KONG TUBERCULOSIS, CHEST AND HEART DISEASES ASSOCIATION

## 香港防癆心臟及胸病協會

2024-2025

Patron 贊助人：



The Hon. John K.C. Lee,  
GBM, SBS, PDSM, PMSM  
Chief Executive of the HKSAR  
People's Republic of China  
中華人民共和國香港特別行政區  
行政長官李家超先生,  
GBM, SBS, PDSM, PMSM

President 會長：



Mrs Purviz R. Shroff, MH  
施羅孚夫人, MH

Vice-Presidents 副會長：



Mr Pang Yuk Ling,  
SBS, ISO, JP  
彭玉陵先生,  
SBS, ISO, JP



Mr Edwin C.C. Leung,  
MBE  
梁仲清先生,  
MBE



Prof John C.Y. Leong,  
GBS, OBE, JP  
梁智仁教授,  
GBS, OBE, JP

Board of Directors 董事局：

Chairperson 主席：



Mr Steve Y.F. Lan, MH  
藍義方先生, MH

Vice-Chairpersons 副主席：



Prof Peggy Lam, GBS, OBE, JP  
林貝聿嘉教授,  
GBS, OBE, JP



Dr Vitus W.H. Leung, BBS, JP  
梁永鏗律師, BBS, JP



Mr Richard Y. S. Tang, GBS, JP  
鄧日榮先生, GBS, JP



Mr William S. Y. Leung  
梁樹賢先生



Mr Noshir N. Shroff  
諾舒亞先生





## Directors 董事



Mrs Purviz R. Shroff, MH  
施羅孚夫人, MH



Dr Carl K.K. Leung  
梁家駒牙科醫生



Mr Burji S. Shroff  
貝捷先生



Mr Raymond W.K. Chow, JP  
周偉淦先生, JP



Prof Sydney C.W. Tang  
鄧智偉教授



Mr Rustom Keki Jokhi  
卓立德先生



Mr Terry S.Y. Ng  
吳士元先生



Mr Neville S. Shroff, JP  
尼維爾先生, JP



Mr Colin C.C. Lo  
盧楚鏘先生

Directors 董事



Mr Robert K.K. Shum  
岑啟基先生



Prof Stephen W.K. Cheng  
鄭永強教授



Dr Lawrence C.L. Lan  
藍傳亮醫生



Prof Wallace C.S. Lau, BBS, JP  
劉澤星教授, BBS, JP



Dr Liu Shao Haei, MH  
劉少懷醫生, MH



Miss Inez Y.S. Wu  
伍穎詩小姐



Prof Tse Hung Fat  
謝鴻發教授



Prof Simon Y.K. Law  
羅英傑教授





# HONG KONG TUBERCULOSIS, CHEST AND HEART DISEASES ASSOCIATION

## 香港防癆心臟及胸病協會

### Annual Report of the Board of Directors For the Year Ended 31 March 2025

### 董事局 週年報告 (二零二四年四月至二零二五年三月)

#### A. Introduction

On behalf of the Board of Directors, it is my pleasure to present the Annual Report and Balance Sheet, and to summarise the achievements of the Association during the year under review as follows.

Throughout the year 2024/2025, the Association continued to support its associated institutions, including Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals (RTSKH), Grantham Hospital, the Freni Care & Attention Home, the two Hong Kong Tuberculosis Association – The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinics cum Training and Research Centres, the Hong Kong Tuberculosis Association Edwin Leung Chinese Medicine Clinic, the Hong Kong Tuberculosis Association Steve Y.F. Lan Chinese Medicine Clinic, the Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited, and the Peggy Lam Health Promotion and Education Centre through various means. For example, the Association sponsored the 2024 Christmas activities and the Staff Training Fund for the

#### B. Report of the Staff Training Fund for the Year 2024/2025

The Staff Training Fund Committee approved the following grants for the year 2024/2025:

i)	Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院	HK\$ 71,381
ii)	Grantham Hospital 葛量洪醫院	HK\$35,306
iii)	The Hong Kong Tuberculosis Association – The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Southern District) 香港防癆會 – 香港大學中醫診所暨教研中心 (南區)	HK\$56,330.70 (Training Funds were provided by the clinic 培訓基金由診所提供)
iv)	Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association 香港防癆心臟及胸病協會	HK\$11,160

#### 一. 引言

本人謹代表董事局欣然提呈週年報告及資產負債表，並總結本會在去年之各項工作成果。

於二零二四至二零二五年度，本會繼續向各聯屬機構包括律敦治及鄧肇堅醫院、葛量洪醫院、傅麗儀護理安老院、兩所「香港防癆會—香港大學中醫診所暨教研中心」、香港防癆會梁仲清中醫診所、香港防癆會藍義方中醫診所、香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司，及林貝聿嘉健康促進及教育中心提供支援，例如為上述機構之二零二四年聖誕節活動及職員培訓等提供資助。

#### 二. 職員培訓基金二零二四至二零二五年度報告

職員培訓基金委員會於二零二四年四月至二零二五年三月期間通過以下資助：

### C. Accomplishment in the year 2024/2025

#### 1. Online World TB Day cum Heart Exhibition

The World Tuberculosis (TB) Day cum Heart Exhibition 2024 was held from 1 March to 30 April 2025, in a virtual format. Online activities included: 1) exhibition boards on TB and heart health, and 2) health tips videos.

Recordings of all the health tips videos were uploaded to the website of the Association and to YouTube for the public to revisit.

In addition, in response to the “End TB Strategy” of the World Health Organisation, a Four-Panel Comic Drawing Competition was organised in March 2025 to invite participants to create original comics that communicate important messages about TB. A total of 253 entries were received. The prize presentation ceremony for the competition took place at the Lecture Theatre of Ruttonjee Hospital on 17 May 2025.



A total of 253 entries for the Four-Panel Comic Drawing Competition were received  
四格漫畫創作比賽共收到253件參賽作品

#### 2. WeCare SOS Programme Phrase II

The Association marked a significant developmental milestone in public health and mental health support by committing HK\$1.08 million to support Phase II of the WeCare SOS Programme. This youth mental health support initiative, originally launched in December 2023 by the Hong Kong Mental Wellness Association and the Hong Kong Social Workers Association, aimed to provide timely psychiatric support to at-risk students. Phase I of the programme successfully identified and treated over 200 cases by offering each participant four initial free community psychiatric consultations.

### 三. 二零二四年至二零二五年度重要發展

#### 1. 「世界防癆日」暨「心臟健康」網上展覽

「世界防癆日」暨「心臟健康」網上展覽於二零二五年三月一日至四月三十日在網上舉行。網上活動包括：(一) 肺結核及心臟健康資訊展覽，及(二) 健康小貼士短片分享。

健康小貼士短片均已上載於協會網站及YouTube，以供市民於活動後重溫。

此外，為響應世界衛生組織的「終結結核病策略」，本會於二零二五年三月舉辦四格漫畫創作比賽，邀請參賽者透過原創漫畫傳遞有關結核病防治的重要資訊。本會共收到253份參賽作品。頒獎典禮於二零二五年五月十七日在律敦治醫院演講廳舉行。



The judging panel of the Four-Panel Comic Drawing Competition  
四格漫畫創作比賽評判團

#### 2. WeCare SOS計劃第二階段

本會以資助港幣108萬元支持WeCare SOS 計畫第二階段，標誌着本會在公共健康及精神健康服務範疇一項重要的發展里程碑。該青少年精神健康支援計劃最初由香港情緒健康學會及香港社會工作人員協會於二零二三年十二月推出，旨在為每位有自殺風險的學生提供及時的精神科支援，並為每位參與者提供四次免費的社區精神科初診諮詢。在首階段，該計劃成功識別及治療超過200宗個案。



Phase II of the programme, organised by the Hong Kong Mental Wellness Association with the Mental Health Association of Hong Kong as co-organiser and the Hong Kong Social Workers Association plus the Hong Kong Association of the Heads of Secondary Schools as supporting bodies, was launched on 1 January 2025. This Phase would enhance services by increasing the number of free consultation sessions per case from four to up to ten and providing a medication subsidy of up to HK\$5,000 per case. It was estimated that about 240 students would benefit from this Phase. As at 31 March 2025, Phase II had recruited 64 cases.

該計劃第二階段於二零二五年一月一日推出，由香港情緒健康學會主辦，香港心理衛生會為協辦機構，並由香港社會工作者總會及香港中學校長會作為支持機構，預計約有240名學生可受惠。計劃的第二階段將會加強服務，把每宗個案的免費諮詢次數由四次增至最多十次，並為每位個案提供最高港幣5,000元的藥物費用補助。截至二零二五年三月三十一日，第二階段已招募64宗個案。

#### D. Donation

The Association continues to receive generous donations from the public, and the Board takes pleasure in announcing that donations received during the year totalled HK\$760,588. The health promotion activities previously reported were supported by the Health Education Fund. With the continued co-operation of the Education Bureau, school children also help to raise funds to support health promotion activities. Each child is encouraged to donate towards health promotion activities.

#### 四. 捐款

本會一直獲公眾人士慷慨捐助，董事局欣然宣佈本年度善款總額達港幣760,588元。上述報告的健康推廣活動主要由健康教育基金資助。在教育局的協助下，本地學童亦參與捐款，以支持健康推廣活動；學童每年捐款支持健康推廣活動，鼓勵培育健康意識。

#### E. Board of Directors

At last Annual General Meeting held on 24 May 2024, Mrs. Purviz R. Shroff was re-elected as President, while Mr. Steve Y.F. Lan was re-elected as Chairman of the Association.

#### 五. 董事局

於二零二四年五月二十四日舉行之會員週年大會上，施羅孚夫人獲選連任會長，藍義方先生獲選連任主席。

Mr. Pang Yuk Ling, Mr. Edwin C.C. Leung and Prof. John C.Y. Leong were re-elected as Vice-Presidents of the Association; Prof. Peggy Lam, Dr. Vitus W.H. Leung, Mr. Richard Y.S. Tang, Mr. William S.Y. Leung and Mr. Noshir N. Shroff were re-elected as Vice-Chairmen of the Association. The Board of Directors expressed warm congratulations to the above members.

彭玉陵先生、梁仲清先生及梁智仁教授獲選連任副會長；林貝聿嘉教授、梁永鏗律師、鄧日榮先生、梁樹賢先生及諾舒亞先生分別獲選連任為副主席。董事局對上述各成員致以誠摯祝賀。

## E. Appreciation

I would like to pay special tribute to the following members of the Board:

Mr. Burji Shroff for his services as Chairperson of Finance Committee; Dr. Vitus W.H. Leung for his services as Chairperson of the Hospital Governing Committee of Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals and of the Scientific Committee on Lung Health; Prof. Peggy Lam for her services as Chairperson of the Human Resources Committee and the Management Committee of the Chinese Medicine Department; Mr. Pang Yuk Ling for his services as Chairperson of the Sister Mary Aquinas and Purviz & Rusy Shroff Scholarship Committee; Dr. Carl K.K. Leung for his services as Chairperson of the Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited Management Committee; Mr. Terry S.Y. Ng for his services as Chairparent of the Freni Care & Attention Home Management Committee; Mr. William S.Y. Leung for his services as Chairperson of the Staff Training Fund Committee and the Internal Control Sub-Committee; and Dr. Liu Shao Haei for his services as Chairperson of the Health Promotion Committee.

The Board also wishes to express its grateful thanks to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region; to the Health Bureau and the Department of Health; to the Hospital Authority and its staff for their help and co-operation; to the Chiefs of Services and the staff of Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals, Grantham Hospital, Haven of Hope Hospital, Kowloon Hospital and TWGHs Wong Tai Sin Hospital for their assistance with our health exhibitions; to the Chinese Anti-Tuberculosis Association, the University of Hong Kong, the Hong Kong Thoracic Society and the American College of Chest Physicians (HK & Macau Chapter) for their advice and co-operation in so many diverse ways; to the Press for their generous assistance and support; and to the numerous supporters of the Association for so generously giving their time and financial support.

## 六. 鳴謝

本人藉此機會向下列董事局成員致以衷心謝意:

財務委員會主席貝捷先生; 律敦治及鄧肇堅醫院管治委員會主席、科研及胸肺健康委員會主席梁永鏗律師; 人力資源委員會主席、中醫服務部管理委員會主席林貝聿嘉教授; 區桂蘭修女、施羅孚先生及夫人獎學金委員會主席彭玉陵先生; 香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司管理委員會主席梁家駒醫生; 傅麗儀護理安老院管理委員會主席吳士元先生; 職員培訓基金委員會主席、內部監查委員會主席梁樹賢先生; 健康推廣委員會主席劉少懷醫生。

董事局在此感謝香港特別行政區政府、醫務衛生局、衛生署及署內各部門職員; 醫院管理局及各部門同事的支持及協助; 同時亦感謝律敦治及鄧肇堅醫院、葛量洪醫院、靈實醫院、九龍醫院及東華三院黃大仙醫院各主管及同事對本會健康展覽活動的協助; 並感謝中國防癆協會、香港大學、香港胸肺學會及美國胸肺學院(港澳分會)的專業建議及在不同範疇上的合作, 以及傳媒機構在各方面的協助和支援, 還有各位在時間及財政上支持本會的熱心人士。





Additionally, our thanks are due to Dr. Chan Shiu Lun, Dr. Leung Chi Chiu, Dr. Lam Bing, Dr. David Lam Chi Leung, Dr. James Ho Chung Man and Dr. Wong Chi Fong for their invaluable advice as Honorary Consultants; to Mr. Cheung Wai Hing and the staff of Messrs. Woo, Kwan, Lee & Lo for their services as Honorary Legal Adviser; and to the many other friends who have given the Association moral encouragement and material assistance.

Finally, I am once again delighted to pay tribute to the doctors, nurses, all administrative and supporting staff of Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals, Grantham Hospital, Freni Care & Attention Home, the Hong Kong Tuberculosis Association Chinese Medicine Clinics and the Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited, as well as to the Association's Headquarters staff and volunteers, for their hard work and devotion to duty, often under difficult circumstances. I am indeed most grateful for their continuous, loyal and unfailing support, which is essential to our work.

Steve Y.F. Lan, MH  
Chairperson  
Board of Directors

此外，本人謹此多謝本會名譽顧問醫生陳兆麟醫生、梁子超醫生、林冰醫生、林志良醫生、何重文醫生及王志方醫生，以及義務法律顧問張惠慶律師和胡關李羅律師行，還有各界鼓勵及資助本會的熱心人士。

最後，本人還要感謝律敦治及鄧肇堅醫院、葛量洪醫院、傅麗儀護理安老院、香港防癆會中醫診所及香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司的醫生、護理人員、行政及支援人員，以及防癆會總部職員及義工，他們一直努力不懈地工作。本人希望他們日後繼續熱心服務本會，協助推行各項健康推廣工作。

董事局  
主席  
藍義方, MH

**HONG KONG TUBERCULOSIS, CHEST  
AND HEART DISEASES ASSOCIATION**

**Endowment Beds for the Year 2024/25**

Name	No. of Beds
The Incorporated Trustee of the Zoroastrian Charity Funds of Hong Kong, Canton & Macao	9
Mrs. Purviz R. Shroff	20
	<hr/>
	29
	<hr/> <hr/>





## **Independent auditor's report to the members of Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association**

(Incorporated under Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association Incorporation Ordinance)

### **Opinion**

We have audited the consolidated financial statements of Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association (the "Association") and its subsidiaries (together the "group") set out on pages 4 to 31, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 March 2025, and the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in funds and the consolidated statement of cash flows for the year then ended and notes, comprising material accounting policy information and other explanatory information.

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the group as at 31 March 2025 and of its consolidated financial performance and consolidated cash flows for the year then ended in accordance with HKFRS Accounting Standards as issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the applicable provisions of the constitution of the Association.

### **Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the "Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements" section of our report. We are independent of the group in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### **Responsibilities of directors and those charged with governance for the consolidated financial statements**

The directors are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS Accounting Standards as issued by the HKICPA and the applicable provisions of the constitution of the Association, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, the directors are responsible for assessing the group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the group or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the group's financial reporting process.

## **Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association (continued)**

(Incorporated under Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association Incorporation Ordinance)

### **Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the group's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the group to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.





## Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association (continued)

(Incorporated under Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association Incorporation Ordinance)

### Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements (continued)

- Plan and perform the group audit to obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the group as a basis for forming an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and review of the audit work performed for the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ng Tsz Man', written over a horizontal line.

Baker Tilly Hong Kong Limited

Certified Public Accountants

Hong Kong,

Ng Tsz Man 26 FEB 2026

Practising certificate number P07892

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association**  
**Consolidated statement of comprehensive income**  
**for the year ended 31 March 2025**  
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2025 HKD	2024 HKD
<b>Income</b>			
Grant and subvention	3	73,919,506	68,454,730
Services fees income	4	65,190,173	66,521,253
Dividend income		22,734,659	18,011,644
Donations		3,048,791	3,083,556
Interest income		6,238,791	4,681,296
Miscellaneous income	5	738,179	1,088,735
Programme income		1,221,113	1,249,957
Rental income		<u>6,372,729</u>	<u>5,615,053</u>
		<u>179,463,941</u>	<u>168,706,224</u>
<b>Expenditure</b>			
Costs of drugs and other medical expenses		9,131,828	11,012,292
Costs of food and supplies for care and attention home		5,036,346	5,132,306
Employee benefit expenses	6	106,272,259	95,339,995
Other operating expenses	7	26,769,621	24,960,606
Fair value losses on investment properties		66,900,000	10,600,000
Impairment loss on property, plant and equipment		3,045,895	-
Loss on disposal of property, plant and equipment		4,136	3,190
Interest on lease liabilities		<u>23,572</u>	<u>14,367</u>
		<u>217,183,657</u>	<u>147,062,756</u>
<b>(Deficit)/surplus before taxation</b>		( 37,719,716)	21,643,468
Income tax expense	8	( 4,338,316)	-
<b>(Deficit)/surplus for the year #</b>		( 42,058,032)	21,643,468
<b>Other comprehensive income for the year</b>			
Item that will not be reclassified to income and expenditure account:			
- Fair value changes in investments measured at fair value through other comprehensive income		<u>87,964,045</u>	<u>12,389,181</u>
<b>Total comprehensive income for the year</b>		<u>45,906,013</u>	<u>34,032,649</u>

# After excluding fair value losses of HKD66,900,000 (2024: HKD10,600,000) on investment properties and impairment loss of HKD3,045,895 (2024: HKDnil) on property, plant and equipment, the surplus for the year is HKD27,887,863 (2024: HKD32,243,468).

The notes on pages 9 to 31 form part of these consolidated financial statements.






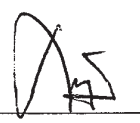
## Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association Consolidated statement of financial position as at 31 March 2025

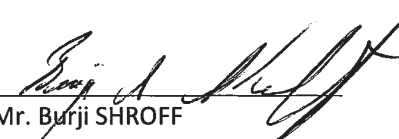
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2025 HKD	2024 HKD
<b>Non-current assets</b>			
Investment properties	9	237,700,000	304,600,000
Property, plant and equipment	10	28,710,114	33,382,270
Right-of-use assets	11	623,477	1,033,254
Investments in equity securities	12	<u>301,518,942</u>	<u>234,554,897</u>
		<u>568,552,533</u>	<u>573,570,421</u>
<b>Current assets</b>			
Inventories	13	725,172	981,684
Deposits, prepayments and other receivables	14	21,185,168	18,574,922
Fixed bank deposits with original maturity over 3 months	15	176,301,226	93,562,429
Cash and cash equivalents	15	<u>75,412,547</u>	<u>103,164,633</u>
		<u>273,624,113</u>	<u>216,283,668</u>
<b>Current liabilities</b>			
Other payables and accrued expenses	16	27,711,681	24,847,054
Lease liabilities	17	453,666	442,388
Tax payable	18	<u>4,338,316</u>	<u>-</u>
		<u>32,503,663</u>	<u>25,289,442</u>
<b>Net current assets</b>		<u>241,120,450</u>	<u>190,994,226</u>
<b>Non-current liabilities</b>			
Lease liabilities	17	<u>241,173</u>	<u>694,839</u>
<b>NET ASSETS</b>		<u>809,431,810</u>	<u>763,869,808</u>
<b>FUNDS AND RESERVES</b>			
Capital and endowment funds	19	89,830,162	91,288,578
Designated funds		16,630,903	14,895,709
Fair value reserve		141,841,349	59,890,564
Operational reserve fund		12,154,879	12,138,109
Reserve fund		30,387,262	27,829,898
Restricted fund		36,162,527	34,716,127
Accumulated surplus		<u>482,424,728</u>	<u>523,110,823</u>
<b>TOTAL FUNDS</b>		<u>809,431,810</u>	<u>763,869,808</u>

Approved and authorised for issue by the board of directors on 26 FEB 2026

  
Mr. Steve Y.F. LAN  
Chairman

  
Mr. William LEUNG  
Vice-Chairman

  
Mr. Burji SHROFF  
Director

The notes on pages 9 to 31 form part of these consolidated financial statements.

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association**  
**Consolidated statement of changes in funds**  
**for the year ended 31 March 2025**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	Capital and endowment funds HKD	Designated funds HKD	Fair value reserve (non- recycling) HKD	Operational reserve fund HKD	Reserve fund HKD	Restricted fund HKD	Accumulated surplus HKD	Total HKD
<b>Balance at 1 April 2023</b>	<u>86,356,221</u>	<u>14,060,724</u>	<u>47,335,228</u>	<u>11,721,666</u>	<u>26,910,454</u>	<u>28,236,287</u>	<u>515,303,915</u>	<u>729,924,495</u>
<b>Changes in equity for 2024:</b>								
Surplus from capital and endowment funds	9,980	-	-	-	-	-	-	9,980
Surplus for the year	-	464,035	-	-	-	6,896,283	14,283,150	21,643,468
Other comprehensive income:								
- Fair value changes in investments measured at fair value through other comprehensive income	-	-	12,389,181	-	-	-	-	12,389,181
Total comprehensive income for the year	-	464,035	12,389,181	-	-	6,896,283	14,283,150	34,032,649
Surplus recovered by Social Welfare Department	-	-	-	-	(121,015)	-	-	(121,015)
Transfer to Social Welfare Development Fund surplus account	-	-	-	-	-	-	(5,244)	(5,244)
Transfer from Social Welfare subvention surplus account	-	-	-	-	-	-	28,943	28,943
Transfer from/(to) accumulated surplus	5,088,532	370,950	-	-	-	-	(5,459,482)	-
Transfer from fair value reserve (non-recycling)	(166,155)	-	166,155	-	-	-	-	-
Transfer to operational reserve fund	-	-	-	416,443	-	(416,443)	-	-
Transfer to reserve fund	-	-	-	-	1,040,459	-	(1,040,459)	-
	<u>4,922,377</u>	<u>370,950</u>	<u>166,155</u>	<u>416,443</u>	<u>919,444</u>	<u>(416,443)</u>	<u>(6,476,242)</u>	<u>(97,316)</u>
<b>Balance at 31 March 2024</b>	<u>91,288,578</u>	<u>14,895,709</u>	<u>59,890,564</u>	<u>12,138,109</u>	<u>27,829,898</u>	<u>34,716,127</u>	<u>523,110,823</u>	<u>763,869,808</u>



## Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association Consolidated statement of changes in funds (continued) for the year ended 31 March 2025

(Expressed in Hong Kong dollars)

	Capital and endowment funds HKD	Designated funds HKD	Fair value reserve (non- recycling) HKD	Operational reserve fund HKD	Reserve fund HKD	Restricted fund HKD	Accumulated surplus HKD	Total HKD
<b>Balance at 1 April 2024</b>	<u>91,288,578</u>	<u>14,895,709</u>	<u>59,890,564</u>	<u>12,138,109</u>	<u>27,829,898</u>	<u>34,716,127</u>	<u>523,110,823</u>	<u>763,869,808</u>
<b>Changes in equity for 2025:</b>								
Deficit from capital and endowment funds	( 79,867 )	-	-	-	-	-	-	( 79,867 )
Surplus/(deficit) for the year	-	1,315,972	-	-	-	1,463,170	( 44,837,174 )	( 42,058,032 )
Other comprehensive income:								
- Fair value changes in investments measured at fair value through other comprehensive income	-	-	87,964,045	-	-	-	-	87,964,045
Total comprehensive income for the year	-	<u>1,315,972</u>	<u>87,964,045</u>	-	-	<u>1,463,170</u>	<u>( 44,837,174 )</u>	<u>45,906,013</u>
Surplus recovered by Social Welfare Department	-	-	-	-	( 262,274 )	-	-	( 262,274 )
Transfer to Social Welfare Development Fund surplus account	-	-	-	-	-	-	( 1,870 )	( 1,870 )
Transfer from/(to) accumulated surplus	( 1,601,809 )	-	-	-	-	-	1,601,809	-
Transfer from fair value reserve (non-recycling)	223,260	( 6,013,260 )	-	-	-	-	5,790,000	-
Transfer to operational reserve fund	-	-	-	16,770	-	( 16,770 )	-	-
Transfer to reserve fund	-	-	-	-	2,819,638	-	( 2,819,638 )	-
Transfer to F & E replenishment and minor works block grant reserve	-	611,214	-	-	-	-	( 611,214 )	-
Transfer from improvement and construction reserve	-	( 191,992 )	-	-	-	-	191,992	-
	<u>( 1,378,549 )</u>	<u>419,222</u>	<u>( 6,013,260 )</u>	<u>16,770</u>	<u>2,557,364</u>	<u>( 16,770 )</u>	<u>4,151,079</u>	<u>( 264,144 )</u>
<b>Balance at 31 March 2025</b>	<u>89,830,162</u>	<u>16,630,903</u>	<u>141,841,349</u>	<u>12,154,879</u>	<u>30,387,262</u>	<u>36,162,527</u>	<u>482,424,728</u>	<u>809,431,810</u>

The notes on pages 9 to 31 form part of these consolidated financial statements.

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association**  
**Consolidated statement of cash flows**  
**for the year ended 31 March 2025**  
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2025 HKD	2024 HKD
<b>Operating activities</b>			
(Deficit)/surplus before taxation		( 37,719,716)	21,643,468
Adjustments for:			
- Dividend income		( 22,734,659)	( 18,011,644)
- Fair value losses on investment properties		66,900,000	10,600,000
- Interest income		( 6,238,791)	( 4,681,296)
- Interest on lease liabilities		23,572	14,367
- Impairment loss on property, plant and equipment		3,045,895	-
- Depreciation of property, plant and equipment	7	2,573,967	2,544,576
- Depreciation of right-of-use assets	7	409,777	196,076
- Loss on disposal of property, plant and equipment		<u>4,136</u>	<u>3,190</u>
<b>Operating surplus before changes in working capital</b>		<b>6,264,181</b>	<b>12,308,737</b>
Decrease in inventories		256,512	74,350
Increase in deposits, prepayments and other receivables		( 2,337,043)	( 355,877)
Increase in other payables and accrued expenses		<u>2,862,758</u>	<u>3,634,407</u>
<b>Net cash generated from operating activities</b>		<b><u>7,046,408</u></b>	<b><u>15,661,617</u></b>
<b>Investing activities</b>			
Payment for purchase of property, plant and equipment		( 951,842)	( 2,631,056)
Increase in fixed bank deposits with original maturity over 3 months		( 82,738,797)	( 3,754,544)
Interest received		6,238,791	4,681,296
Proceeds from disposal of investment in equity securities		21,000,000	-
Dividends received on investments in equity securities		<u>22,461,455</u>	<u>16,117,553</u>
<b>Net cash (used in)/generated from investing activities</b>		<b><u>( 33,990,393)</u></b>	<b><u>14,413,249</u></b>
<b>Financing activities</b>			
(Decrease)/increase in capital and endowment funds		( 79,867)	9,980
Surplus recovered by Social Welfare Department		( 262,274)	( 121,015)
Capital element of lease rentals paid	20	( 442,388)	( 92,103)
Interest element of lease rentals paid	20	<u>( 23,572)</u>	<u>( 14,367)</u>
<b>Net cash used in financing activities</b>		<b><u>( 808,101)</u></b>	<b><u>( 217,505)</u></b>
<b>Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents</b>		<b>( 27,752,086)</b>	<b>29,857,361</b>
<b>Cash and cash equivalents at 1 April</b>		<b><u>103,164,633</u></b>	<b><u>73,307,272</u></b>
<b>Cash and cash equivalents at 31 March</b>		<b><u>75,412,547</u></b>	<b><u>103,164,633</u></b>

The notes on pages 9 to 31 form part of these consolidated financial statements.





## HONG KONG TUBERCULOSIS, CHEST AND HEART DISEASES ASSOCIATION

### INCOME & EXPENDITURE STATEMENT FROM 1 APRIL 2024 TO 31 MARCH 2025 (EXPRESSED IN HONG KONG DOLLARS)

	2025 HKD	2024 HKD
<b>Income</b>		
Subvention from Hospital Authority	4,204,012	4,005,208
	<b>4,204,012</b>	<b>4,005,208</b>
<b>Expenditure</b>		
Personal emoluments		
Salaries	2,207,893	2,389,181
Cash allowances	198,558	186,120
Provident Fund / MPF	294,280	200,364
Other benefits	76,824	129,044
	<b>2,777,555</b>	<b>2,627,204</b>
Operating charges		
Building & improvements	110,161	111,200
Communications		122,013
Hospital supplies & services	5,725	48,967
Office supplies & equipment		119,839
Other expenses	374,206	114,265
Rent and rates		51,400
Repair and maintenance	238,305	193,403
Transport and travelling		7,177
Utilities	132,425	157,925
	<b>860,822</b>	<b>926,188</b>
<b>Total expenditure</b>	<b>3,638,377</b>	<b>3,553,391</b>
<b>Surplus for the year</b>	<b>565,635</b>	<b>451,817</b>

## PEGGY LAM HEALTH PROMOTION AND EDUCATION CENTRE

### Annual Report for the Year Ended 31 March 2025

### 林貝聿嘉健康促進及教育中心 週年報告（二零二四年四月至二零二五年三月）

#### A. Introduction

With the support of the Department of Health and the Hospital Authority, the Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association established the Hong Kong Centre for Health Promotion and Disease Prevention in June 2003. The Centre is dedicated to promoting healthy living and preventing diseases through a wide range of community health programmes and educational initiatives. In recognition of Prof. Peggy Lam's generous contribution, the Centre was renamed the "Peggy Lam Health Promotion and Education Centre" in March 2011.

#### B. Objectives

- To provide health education and health promotion services, particularly on tuberculosis, chest and heart diseases, community health and tobacco control activities.
- To strengthen the Association's linkage with other regional and international professional organisations, such as the World Health Organisation, International Union Against Tuberculosis and Lung Disease.
- To enhance the knowledge of the community on tuberculosis, chest, heart and other diseases, and to promote the maintenance of a healthy lifestyle for all.
- To promote community participation and shared responsibility in planning and organising primary health care services.
- To provide continuous education for the on-job professionals.

#### C. Achievement

Between 2024 and 2025, the following activities were organised by the Centre:

#### 一. 引言

在衛生署及醫院管理局的支持下，香港防癆心臟及胸病協會於二零零三年六月成立「香港健康教育及疾病預防中心」，致力推廣健康促進與疾病預防之訊息，提升市民對健康生活的認識，鼓勵建立良好的生活習慣，共同營造健康社區。為支持本會推行健康教育服務，林貝聿嘉教授於二零一一年慷慨捐款予中心。為表彰其善舉，中心自二零一一年三月起命名為「林貝聿嘉健康促進及教育中心」。

#### 二. 宗旨

- 提供及推廣健康教育服務，內容包括：結核病、胸肺疾病、心臟病、社區健康及控煙等活動。
- 加強本會與其他地區及國際專業協會的聯繫，包括世界衛生組織、國際防癆聯盟等。
- 提高社區對結核、胸肺、心臟病及其他疾病的認識，鼓勵大眾保持良好健康生活的習慣。
- 提倡社區共同參與，在基層衛生服務上貢獻力量。
- 提供在職專業人士所需要之延續教育。

#### 三. 工作成績

在二零二四年至二零二五年期間，本中心舉辦了以下活動：





## 1. Health Education – For Professionals

As an accredited Continuing Nursing Education (CNE) provider recognised by the Nursing Council of Hong Kong, the Centre continued to organise online seminars and certificate courses for healthcare professionals. Participants who successfully completed the training received CNE points. Over the past year, approximately 2,141 healthcare professionals from both the public and private sectors took part in these programmes.

### 1.1 Certificate Course on “Respiratory Diseases” for Nurses 「呼吸系統疾病」證書課程

## 1. 為專業人員而設的健康教育

本中心為香港護士管理局認可之持續護理教育機構，年內繼續為醫護人員舉辦網上培訓課程。參加者成功完成課程後可獲持續進修學分。本年度共有約2,141人次來自公營及私營醫療機構的醫護人員參與相關培訓。

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
Module 1 單元一	18.05.2024	Pulmonary Pathophysiology, Common Chest X-ray Abnormalities and Arterial Blood Gas (ABG) Interpretation 肺部病理生理學、常見胸部 X 光異常與動脈血氣分析	Dr. Jenny Lo, Associate Consultant (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及胸肺科副顧問醫生 盧盈丰醫生	166
		Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) Management 慢性阻塞性肺病管理	Dr. B.F. Chow, Associate Consultant (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科副顧問醫生 周炳輝醫生	
		Home Non-Invasive Ventilation (NIV), Home Oxygen Therapy & Inhaler Therapy and Pulmonary Rehabilitation 家居非入侵性呼吸機治療、家居氧氣治療與吸入藥物治療、肺部康復治療	Ms. Flora Sung, Advanced Practice Nurse (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科資深護師 宋慧怡女士	

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
Module 2 單元二	25.05.2024	Overview on Pulmonary Rehabilitation 胸肺復康的概述	Dr. W.L. Wong, Associate Consultant (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及胸肺科副顧問醫生 王偉樑醫生	152
		Sleep-related Breathing Disorders & Management 睡眠相關呼吸障 礙及其管理	Dr. H.C. Fan, Consultant (Medicine & Geriatrics) & Head of Department (Respiratory Medicine & Palliative Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科顧問醫生 / 呼吸系統及紓緩治療科部門主任 范漢祥醫生	
		Nursing Care & Management on Sleep Studies and Sleep Nurse Clinic (Sleep Related Breathing Disorders) 睡眠研究及睡眠 護士診所之護理 與管理 (睡眠相 關呼吸障礙)	Ms. C.Y. Li, Advanced Practice Nurse (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科資深護師 李祖賢女士	
Module 3 單元三	01.06.2024	Respiratory Failure and Acute Respiratory Distress Syndrome 呼吸衰竭與急性 呼吸窘迫綜合症	Dr. Judianna Yu, Associate Consultant (Intensive Care Unit), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 深切治療部副顧問醫生 余雪瑩醫生	163
		NIV Care and High Flow Nasal Oxygen Therapy for Patient with Respiratory Failure 非入侵性呼吸機 治療及高流量鼻 導管氧氣治療在 呼吸衰竭患者之 應用	Mr. M.C. Chow, Nurse Consultant (Respiratory Care), Hong Kong East Cluster 港島東醫院聯網 呼吸科顧問護師 周文俊先生	





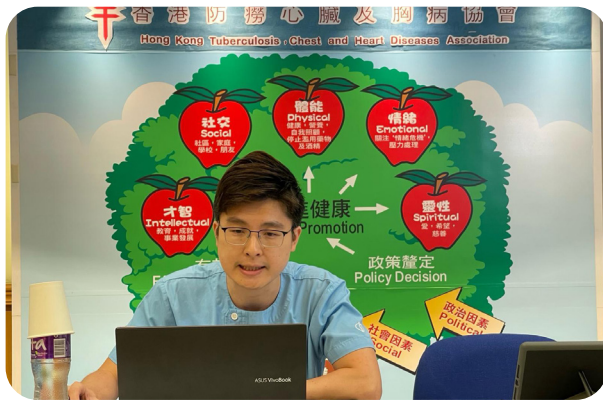
Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
		Invasive Mechanical Ventilation and Related Care 侵入性機械通氣及相關護理	Dr. Alwin Yeung, Consultant (Medicine & Geriatrics), Coordinator (Intensive Care Unit) & Head of Department (Critical Care), Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科部門主管 深切治療部統籌 深切治療部主任 楊維德醫生	
Module 4 單元四	08.06.2024	Pleural Interventions 胸膜介入治療	Dr. Fifian K.Y. Chiang, Associate Consultant (Tuberculosis and Chest Medicine Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 結核暨胸肺內科副顧問醫生 蔣嘉欣醫生	161
		Nursing Care & Management on Intercostal Drainage 胸腔引流之護理與管理	Ms. Eunice Fung, Advanced Practice Nurse (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科資深護師 馮雍豫姑娘	
		Tracheostomy Care 氣管造口護理	Ms. S.Y. Chan, Associate Nurse Consultant (Respiratory Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 胸肺科副顧問護師 陳秀怡姑娘	
Module 5 單元五	15.06.2024	Diagnosis and Management of Lung Cancer 肺癌的診斷和治療	Dr. H.C. Fan, Consultant (Medicine & Geriatrics) & Head of Department (Respiratory Medicine & Palliative Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科顧問醫生 呼吸系統及紓緩治療部門主任 范漢祥醫生	151

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
		Palliative Care in Patients with Advanced Respiratory Diseases and Lung Cancer 嚴重呼吸系統疾 病及肺癌患者的 舒緩治療	Ms. K.M. Lai, Nurse Consultant (Palliative Care), Hong Kong East Cluster 港島東醫院聯網 紓緩治療科顧問護師 黎潔敏女士	
		Nursing Care for Tuberculosis & Other Airborne Disease and Discharge Planning 結核病及其他空 氣傳播疾病之護 理與出院計劃	Ms. S.Y. Chan, Associate Nurse Consultant (Respiratory Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 胸肺科副顧問護師 陳秀怡姑娘	
Module 6 單元六	22.06.2024	Respiratory viral infection: Influenza, COVID and Respiratory Syncytial Virus (RSV) 呼吸道病毒感 染：流感、冠狀病 毒病及呼吸道融 合病毒	Dr. Anthony Yu, Resident (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科駐院醫生 余承耀醫生	155
		Infection Control Practice, Clinical Supervision and Nursing Monitoring in Isolation Ward 隔離病房的感染 控制實踐、臨床 督導與護理監察	Mr. Sampson Chan, Associate Nurse Consultant (Intensive Care Unit), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 深切治療部副顧問護師 陳正郴先生	





Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
		Pulmonary Tuberculosis Diagnosis and Treatment 肺結核的診斷與治療	Dr. Raymond F.M. Lam, Associate Consultant (Tuberculosis and Chest Medicine Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 結核暨胸肺內科部副顧問醫生 林輝文醫生	
	26.06.2024	Examination 考試		91



Certificate Course on “Respiratory Diseases” for Nurses  
「呼吸系統疾病」證書課程

## 1.2 Certificate Course on “Cardiac Nursing Care” for Nurses 「心臟病護理」證書課程

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
Module 1 單元一	19.10.2024	Heart Failure: Cardiomyopathies and Definitions 心臟衰竭：心肌 病與定義	Dr. Katherine Fan, Chief of Service, Cardiac Medical Unit, Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科部門主管 范瑜茵醫生	127

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
		Cardiac Resynchronisation Therapy for Heart Failure Patient 心臟衰竭患者的心臟再同步化治療	Dr. Ian W.H. Ling, Associate Consultant (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科副顧問醫生 凌活希醫生	
		Role of Nurse Specialist in Management of Heart Failure 專科護士在心臟衰竭管理中的角色	Ms. Chang Mei Yiu, Associate Nurse Consultant (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科副顧問護師 章美瑤女士	
Module 2 單元二	26.10.2024	Arrhythmia Essentials 心律不正的精要	Dr. Kevin Lee, Associate Consultant (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科副顧問醫生 李家駿醫生	127
		Pacemaker Essentials 起搏器的關鍵	Dr. Brian Kam, Resident Specialist, Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 駐院專科醫生 甘守仁醫生	
		Nursing Management of Post Pacemaker Implantation 心臟起搏器的護理	Ms. Esther Ho, Associate Nurse Consultant (Cardiac Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 心臟科護理副顧問護師 何英琪女士	
Module 3 單元三	02.11.2024	Update on Guidelines and Medical Treatment for Heart Failure 心臟衰竭新知及醫治	Dr. Lam Lap Tin, Associate Consultant (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科副顧問醫生 林立田醫生	132





Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
		IABP & ECMO Support for Heart Failure patient 主動脈球囊反搏和人工心肺為心力衰竭患者提供的支持	Mr. Wu Wing Hei, Advanced Practice Nurse (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科資深護師 胡穎禧先生	
		Heart Transplant and Mechanical Circulatory Support for End-stage Heart Failure 末期心力衰竭病者的心臟移植和機械循環支持	Dr. K.L. Wong, Consultant (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科顧問醫生 黃加霖醫生	
Module 4 單元四	09.11.2024	Cause of Acute Coronary Syndrome (ACS) 急性冠狀動脈綜合症的病因	Dr. Oscar Chiu, Resident (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科駐院醫生 趙嘉浩醫生	126
		New Medical Direction of ACS 急性冠狀動脈綜合症的新醫學方向	Dr. Charles Lee, Resident (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科駐院醫生 李家進醫生	
		Nursing Management on ACS 急性冠狀動脈綜合症的護理	Mr. Mok Ka Wing, Deputy Ward Manager (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科副病房經理 莫家榮先生	
Module 5 單元五	16.11.2024	Updated Management of Atrial Fibrillation (AF) 心房顫動的管理更新	Dr. Ian W.H. Ling, Associate Consultant (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科副顧問醫生 凌活希醫生	129

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
		Current Structural Heart Intervention/ Management 當前的結構性心 臟介入/管理	Dr. Eric K.Y. Chan, Consultant (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科顧問醫生 陳廣裕醫生	
		Nurse Management of AF & Remote Monitoring 心房顫動的護理 及遙距監察	Ms. Wong Bik Yi, Advanced Practice Nurse (Cardiac Medical Unit), Grantham Hospital 葛量洪醫院 心臟內科資深護師 黃碧儀女士	
Module 6 單元六	23.11.2024	Post Percutaneous Coronary Intervention (PCI) Medication Highlight 冠狀動脈介入治 療術後的用藥要 點	Dr. Mars Cheng, Resident (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee and Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科駐院醫生 鄭啟賢醫生	124
		Nursing Management on Post PCI 冠狀動脈介入治 療術後的護理	Mr. Sandor Ng, Nurse Consultant (Cardiac Care), Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital / Hong Kong East Cluster 東區尤德夫人那打素醫院 / 港島東醫院聯網 心臟科顧問護師 吳石光先生	
		Cardiac Rehabilitation 心臟復康	Ms. Yiu Suet Mui, Advanced Practice Nurse (Medicine), Cardiac Rehabilitation and Resource Centre, Tung Wah Eastern Hospital 東華東院心臟復康及資源中心 內科資深護師 姚雪梅女士	
	27.11.2024	Examination 考試		77



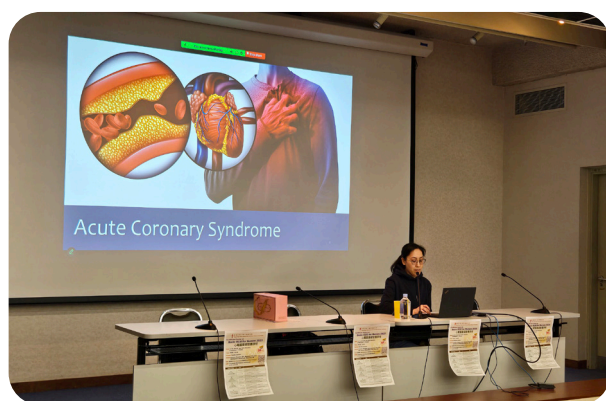


Certificate Course on “Cardiac Nursing Care” for Nurses  
「心臟病護理」證書課程

1.3 Certificate Course on “Basic ECG” for Nurses  
「心電圖基礎」證書課程

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
Module 1 單元一	06.01.2025	Cardiac Anatomy & Physiology 心臟結構及傳導系統	Mr. Chan Pak Ho, Advanced Practice Nurse (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科資深護師 陳栢豪先生	65
		Basic Principles & Components of ECG 心電圖的基礎原理及組成	Mr. Tsang Chi Hung, Advanced Practice Nurse (Intensive Care Unit), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 深切治療部資深護師 曾志鴻先生	
Module 2 單元二	13.01.2025	Bradyarrhythmias 心律過慢	Ms. Esther Ho, Associate Nursing Consultant (Cardiac Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 心臟科護理副顧問護師 何英琪女士	65
	Heart Blocks & Pacing Rhythms 心臟傳導阻塞及起搏器心律			

Item 項目	Date 日期	Topic 主題	Speaker 講者	Number of Participants 參加人數
Module 3 單元三	20.01.2025	Atrial and Supraventricular Tachycardia 心房及心室上的 心律不正	Mr. Mok Ka Wing, Deputy Ward Manager (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科副病房經理 莫家榮先生	65
		Life-threatening Arrhythmias 致命性的心律不正		
Module 4 單元四	27.01.2025	Acute Coronary Syndrome 冠心病	Ms. Esther Ho, Associate Nursing Consultant (Cardiac Care), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 心臟科護理副顧問護師 何英琪女士	65
		Miscellaneous Conditions 其他病況	Mr. Ng Wai Yin Jeffrey, Advanced Practice Nurse (Medicine & Geriatrics), Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院 內科及老人科資深護師 吳韋延先生	
	27.11.2024	Examination 考試		



Certificate Course on “Basic ECG” for Nurses  
「心電圖基礎」證書課程





## 2. Health Promotion and Education – For General Public

### 2.1 Healthy School Project Competition 2024-2025: Healthy Lifestyle and Emotional Health

The Centre organised the Healthy School Project Competition 2024–2025 under the theme “Healthy Lifestyle and Emotional Health.” The initiative encouraged students to observe their school environment and existing programmes, and to develop innovative, practical, and feasible proposals aimed at enhancing overall health and emotional well-being in schools.

By promoting a positive and health-conscious school culture through diverse strategies, students were empowered to improve their physical, psychological, and social wellness, fostering holistic growth and development. To facilitate participation, the Centre conducted an online briefing session to provide essential information and guidance. The competition concluded with a Final Competition and Award Presentation Ceremony, held at Ruttonjee Hospital on 11 May 2024.



## 2. 為市民大眾而設的健康推廣及教育

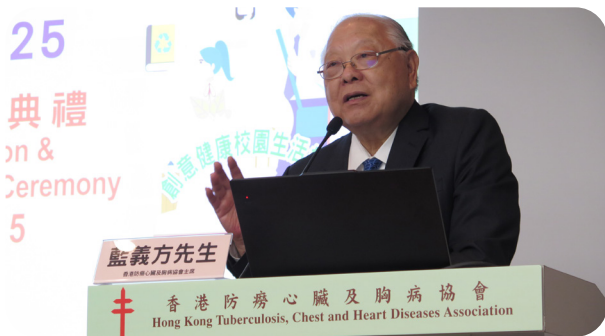
### 2.1 健康校園由你創 2024-2025: 健康生活及情緒健康

本中心於二零二四至二零二五年度舉辦「健康校園由你創」計劃，以「健康生活及情緒健康」為主題。此比賽旨在鼓勵學生觀察校內現有的健康環境及措施，構思並撰寫具創意、可行及實用的健康計劃書，從而在校園內推行，以提升學生的健康生活及情緒福祉。

參賽者可透過多元化的策略推動健康校園文化，促進學生在生理、心理及社交方面的全面發展。為方便學校參與，中心特別舉辦了網上簡介會，提供有關比賽的詳情與指引。總決賽及頒獎典禮已於二零二四年五月十一日假律敦治醫院舉行。



Online Briefing  
網上簡介會



Final Competition and Award Presentation Ceremony  
總決賽及頒發典禮





## 2.2 Health Talk, Health Check and Exhibition

The Centre organised a series of health talks, basic health checks, and exhibitions on a variety of health-related topics to promote public awareness of healthy lifestyles. Details of these activities are as follows:

## 2.2 健康講座、測試及展覽

本中心舉辦多項以健康為主題的講座、健康檢測及資訊展覽，旨在提高市民對健康生活模式的認識與關注。活動詳情如下：

Date 日期	Name of Organisation 機構名稱	Topic/Name of Activity 講座及展覽主題/活動名稱	Number of Participants 參加人數
01.04.2024 – 31.03.2025	Peggy Lam Health Promotion and Education Centre 林貝聿嘉健康促進及教育中心	Organ Donation Exhibition 器官捐贈展覽	300
16.04.2024	The Salvation Army Wah Fu Centre for Senior Citizens 救世軍華富長者中心	Prevention and Healthcare of Sarcopenia 中醫談肌少症的防治與保健	20
17.04.2024	Cheerful Court - Hong Kong Housing Society 香港房屋協會彩頤居	Fall Prevention and Home Safety 防跌不倒翁及家居安全	20
26.04.2024	Hong Kong Christian Mutual Improvement Society - Chuang Chung Wen Centre for the Elderly 香港基督教培道聯愛會莊重文敬老中心	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	20
26.04.2024	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong (ELCSS-HK) 基督教香港信義會社會服務部	Chinese Medicine on Cold Constitution and Hot Constitution 寒底熱底咁簡單?!	20
08.05.2024	The Yuen Yuen Institute Tsuen Wan West Neighbourhood Elderly Centre 圓玄學院荃灣西長者鄰舍中心	Acupressure for Pain Relief in Traditional Chinese Medicine 中醫談中醫舒緩痛症及穴位按壓	20
24.05.2024	Sik Sik Yuen Ho Fu Neighbourhood Centre for Senior Citizens 嗇色園主辦可富耆英鄰舍中心	Fall Prevention and Home Safety 防跌不倒翁及家居安全	20
24.05.2024	Chinese YMCA of Hong Kong - Y's Men's Centre for the Deaf 香港中華基督教青年會 聯青聾人中心	Oral Health for the Elderly 樂齡護齒	30
06.06.2024	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong (ELCSS-HK) 基督教香港信義會社會服務部	Chinese Medicine Recommendations on Digestive Soups for Dragon Boat Festival 端午消滯湯水分享	20

Date 日期	Name of Organisation 機構名稱	Topic/Name of Activity 講座及展覽主題/活動名稱	Number of Participants 參加人數
07.06.2024	Neighbourhood Advice-Action Council - Tung Chung Integrated Services Centre 鄰舍輔導會東涌綜合服務中心	Chinese Medicine for Insomnia and Acupressure Points 中醫處理失眠及穴位按壓	30
12.06.2024	Evangelical Lutheran Church Social Service - Ma On Shan District Elderly Community Centre 基督教香港信義會馬鞍山長者地區中心	Chinese Medicine on diet therapy for brain 中醫益腦食療	20
18.06.2024	Po Leung Kuk Lau Chan Siu Po Neighbourhood Elderly Centre 保良局劉陳小寶耆暉中心	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	30
05.07.2024	Neighbourhood Advice-Action Council - Tung Chung Integrated Services Centre 鄰舍輔導會東涌綜合服務中心	Acupressure for Pain Relief in Traditional Chinese Medicine 中醫舒緩痛症及穴位按壓	20
10.07.2024 17.07.2024	Buildings Department 屋宇署	Stretching Exercise Workshop - Talk on Effective Exercise and Health Checks 伸展運動訓練工作坊 - 體能活動講座及健康測試	32
11.07.2024	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare Division - Epworth Neighbourhood Elderly Centre 循道愛華村服務中心社會福利部愛華耆樂中心	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	35
17.07.2024	The Salvation Army Chuk Yuen Centre for Senior Citizens 救世軍竹園長者中心	Fall Prevention and Home Safety 防跌不倒翁及家居安全	25
05.08.2024	Chung Sing Benevolent Society - Mrs. Aw Boon Haw Neighbourhood Elderly Centre 鐘聲慈善社胡陳金枝長者鄰舍中心	Oral Health for the Elderly 樂齡護齒	44
15.08.2024	Po Leung Kuk Mrs. Maria Cheung Lifelong Learning Institute for the Senior 保良局張麥珍耆樂中心	Fall Prevention and Home Safety 防跌不倒翁及家居安全	20
27.08.2024	Chung Sing Benevolent Society - Mrs. Aw Boon Haw Neighbourhood Elderly Centre 鐘聲慈善社胡陳金枝長者鄰舍中心	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	40
28.08.2024	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong (ELCSS-HK) 基督教香港信義會社會服務部	Chinese Medicine on Calming Mind and Ensuring Restful Sleep 中醫寧神安睡有辦法	20





Date 日期	Name of Organisation 機構名稱	Topic/Name of Activity 講座及展覽主題/活動名稱	Number of Participants 參加人數
29.08.2024	Housing Society Elderly Resources Centre 香港房屋協會長者安居資源中心	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	150
09.09.2024	Caritas Hong Kong - Caritas Cheng Shing Fung District Elderly Centre 明愛鄭承峰長者社區中心	Chinese Medicine on Body Constitution Differentiation 中醫分辨體質養生法	30
11.09.2024	Po Leung Kuk Lau Chan Siu Po Neighbourhood Elderly Centre 劉陳小寶耆暉中心	Fall Prevention and Home Safety 防跌不倒翁及家居安全	25
13.09.2024	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare Division - Epworth Neighbourhood Elderly Centre 循道愛華村服務中心社會福利部愛華耆樂中心	Chinese Medicine on Food Therapy 中醫食療有法	30
16.09.2024	Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon - Lok Sin Tong Chan Lai Jeong Kiu Neighbourhood Elderly Centre 九龍樂善堂陳黎掌嬌敬老鄰舍中心	Oral Health for the Elderly 樂齡護齒	30
16.09.2024	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre - Lam Ying Wah Neighbourhood Elderly Centre 香港仔街坊福利會社會服務中心林應和長者鄰舍中心	Chinese Medicine on Respiratory Infection 中醫與呼吸道感染	25
19.09.2024	Caritas Hong Kong - Caritas Elderly Centre (Ngau Tau Kok) 明愛牛頭角長者中心	Chinese Medicine on Prevention and Treatment of Neck Pain 中醫與頸痛預防和治療	30
20.09.2024	Sik Sik Yuen Ho Fu Neighbourhood Centre for Senior Citizens 耆色園主辦可富耆英鄰舍中心	Physical Activities and Weight Management 體能活動及體重管理	20
24.09.2024	Caritas Hong Kong - Caritas Elderly Centre (Ngau Tau Kok) 明愛牛頭角長者中心	Chinese Medicine on Dementia 中醫與認知障礙症	30
27.09.2024	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong (ELCSS-HK) 基督教香港信義會社會服務部	Chinese Medicine on Healthcare during Autumn and Winter 中醫秋冬身體調理分享	20
27.09.2024	Yan Oi Tong Tin Ka Ping Neighbourhood Elderly Centre 仁愛堂田家炳銅鑼灣長者活動中心	Fall Prevention and Home Safety 防跌不倒翁及家居安全	20

Date 日期	Name of Organisation 機構名稱	Topic/Name of Activity 講座及展覽主題/活動名稱	Number of Participants 參加人數
02.10.2024	Christian Family Service Centre - Cheerful Place District Support Centre (Kowloon East) 基督教家庭服務中心 欣悅坊地區支援中心(觀塘東)	Physical Activities and Weight Management 體能活動及體重管理	20
14.10.2024	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council - Wong Tai Sin District Elderly Community Centre 香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心	Oral Health for the Elderly 樂齡護齒	45
14.10.2024	CCC Kei Heep Secondary School 中華基督教會基協中學	Physical Activities and Weight Management 體能活動及體重管理	487
16.10.2024	Caritas Hong Kong - Caritas Cheng Shing Fung District Elderly Centre 明愛鄭承峰長者社區中心	Chinese Medicine on Rheumatism 中醫病風與風濕	30
16.10.2024	The Mental Health Association of Hong Kong - Jockey Club Building Sheltered Workshop (Lap Yan Workshop) 香港心理衛生會立人坊(賽馬會樓庇護工場)	Healthy Heart and Healthy Eating 認識心臟及健康小食	40
17.10.2024	Hong Kong Family Planning Association - Ma On Shan Women's Club 香港家庭計劃指導會馬鞍山婦女會	Chinese Medicine on Women Menopause 中醫談女性更年期健康	30
23.10.2024	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre - Lam Ying Wah Neighbourhood Elderly Centre 香港仔街坊福利會社會服務中心林應和長者鄰舍中心	Chinese Medicine for Insomnia 中醫與失眠	25
08.11.2024	The Hong Kong Society for Rehabilitation - Community Rehabilitation Network (Tai Hing Centre) 香港復康會社區復康網絡(大興中心)	Acupressure for Pain Relief in Traditional Chinese Medicine 中醫舒緩痛症及穴位按壓	40
20.11.2024	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre - Lam Ying Wah Neighbourhood Elderly Centre 香港仔街坊福利會社會服務中心林應和長者鄰舍中心	Chinese Medicine on Keeping Hands and Feet Warm 寒冬中應對手足不溫	25





Date 日期	Name of Organisation 機構名稱	Topic/Name of Activity 講座及展覽主題/活動名稱	Number of Participants 參加人數
11.12.2024	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre - Lam Ying Wah Neighbourhood Elderly Centre 香港仔街坊福利會社會服務中心林應和長者鄰舍中心	Chinese Medicine - Identify Your Body Condition 我是哪種體質	25
31.12.2024	Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong - Yeung Shue Cheung Neighbourhood Elderly Centre 香港東區婦女福利會楊樹章長者鄰舍中心	Chinese Medicine - Keep Warmth 中醫防寒保暖	40
24.01.2025	Hong Kong and Macau Lutheran Church Social Service Ltd - Kei Fuk Elderly Centre 港澳信義會耆福中心	Oral Health for the Elderly 樂齡護齒	30
19.02.2025	The Salvation Army Chuk Yuen Centre for Senior Citizens 救世軍竹園長者中心	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	30
20.02.2025	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare Division - Epworth Neighbourhood Elderly Centre 循道愛華村服務中心社會福利部愛華耆樂中心	Chinese Medicine on Ear Acupoint 耳部穴位	25
05.03.2025	Hong Kong Family Planning Association - Ma On Shan Women's Club 香港家庭計劃指導會馬鞍山婦女會	Health Check Indexes and Interpretation 健康指標及測試	30
Total合共			2,118



Health Talk on Health Check Indexes and Interpretation –  
Hong Kong Christian Mutual Improvement Society –  
Chuang Chung Wen Centre for the Elderly  
健康指標及測試 –  
香港基督教培道聯愛會莊重文敬老中心



Health Talk on Fall Prevention and Home Safety –  
Sik Sik Yuen Ho Fu Neighbourhood Centre for  
Senior Citizens  
體能活動及體重管理 –  
喬色園主辦可富耆英鄰舍中心



Health Talk on Acupressure for Pain Relief in Traditional Chinese Medicine –  
Neighbourhood Advice-Action Council –  
Tung Chung Integrated Services Centre  
中醫處理失眠及穴位按壓 –  
鄰舍輔導會東涌綜合服務中心



Health Talk on Fall Prevention and Home Safety –  
Po Leung Kuk Lau Chan Siu Po  
Neighbourhood Elderly Centre  
防跌不倒翁及家居安全 –  
保良局劉陳小寶耆暉中心



Health Talk on Chinese Medicine on Ear Acupoint –  
Methodist Epworth Village Community Centre, Social  
Welfare Division – Epworth Neighbourhood Elderly Centre  
耳部穴位 –  
循道愛華村服務中心社會福利部愛華耆樂中心



Health Talk on Health Check Indexes and Interpretation –  
Hong Kong Family Planning Association –  
Ma On Shan Women's Club  
健康指標及測試 –  
香港家庭計劃指導會馬鞍山婦女會

### 2.3 Exercise Class

To enhance the provision of comprehensive health care services for the public, the Centre organised a series of exercise classes. In 2024/25, a total of 373 classes were conducted, attracting 514 participants.

#### 2.3.1 Zumba Gold

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
09.04.2024-09.04.2024	Zumba Gold (24 <sup>th</sup> ) (1 lesson) Zumba Gold 運動班 (第二十四班) (共一堂)	13
23.04.2024-09.07.2024	Zumba Gold (25 <sup>th</sup> ) (12 lessons) Zumba Gold 運動班 (第二十五班) (共十二堂)	12

### 2.3 運動班

本中心一向致力舉辦各類型運動班，為市民提供更全面的健康服務。於本年度內，本中心共舉辦373堂運動課，參加人數達514人。





Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
23.07.2024-15.10.2024	Zumba Gold (26 <sup>th</sup> ) (9 lessons) Zumba Gold 運動班 (第二十六班) (共九堂)	12
29.10.2024-14.01.2025	Zumba Gold (27 <sup>th</sup> ) (11 lessons) Zumba Gold 運動班 (第二十七班) (共十一堂)	12
04.02.2025-11.03.2025	Zumba Gold (28 <sup>th</sup> ) (6 lessons) Zumba Gold 運動班 (第二十八班) (共六堂)	15

### 2.3.2 Core Training and Stretching 修身及伸展班

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
09.04.2024-09.04.2024	Core Training and Stretching (35 <sup>th</sup> ) (1 lesson) 修身及伸展班 (第三十五班) (共一堂)	11
05.04.2024-05.04.2024	Core Training and Stretching (36 <sup>th</sup> ) (1 lesson) 修身及伸展班 (第三十六班) (共一堂)	12
23.04.2024-09.07.2024	Core Training and Stretching (37 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 修身及伸展班 (第三十七班) (共十二堂)	11
26.04.2024-12.07.2024	Core Training and Stretching (38 <sup>th</sup> ) (10 lessons) 修身及伸展班 (第三十八班) (共十堂)	12
23.07.2024-15.10.2024	Core Training and Stretching (39 <sup>th</sup> ) (9 lessons) 修身及伸展班 (第三十九班) (共九堂)	11
26.07.2024-18.10.2024	Core Training and Stretching (40 <sup>th</sup> ) (10 lessons) 修身及伸展班 (第四十班) (共十堂)	12
29.10.2024-14.01.2025	Core Training and Stretching (41 <sup>st</sup> ) (11 lessons) 修身及伸展班 (第四十一班) (共十一堂)	11
01.11.2024-17.01.2025	Core Training and Stretching (42 <sup>nd</sup> ) (10 lessons) 修身及伸展班 (第四十二班) (共十堂)	14
04.02.2025-11.03.2025	Core Training and Stretching (43 <sup>rd</sup> ) (6 lessons) 修身及伸展班 (第四十三班) (共六堂)	12
07.02.2025-28.03.2025	Core Training and Stretching (44 <sup>th</sup> ) (7 lessons) 修身及伸展班 (第四十四班) (共七堂)	11

### 2.3.3 Zumba Toning

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
05.04.2024-05.04.2024	Zumba Toning (17 <sup>th</sup> ) (1 lesson) Zumba Toning 運動班 (第十七班) (共一堂)	10

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
26.04.2024-12.07.2024	Zumba Toning (18 <sup>th</sup> ) (10 lessons) Zumba Toning 運動班 (第十八班) (共十堂)	10
26.07.2024-18.10.2024	Zumba Toning (19 <sup>th</sup> ) (10 lessons) Zumba Toning 運動班 (第十九班) (共十堂)	7
01.11.2024-17.01.2025	Zumba Toning (20 <sup>th</sup> ) (10 lessons) Zumba Toning 運動班 (第二十班) (共十堂)	7
07.02.2025-28.03.2025	Zumba Toning (21 <sup>st</sup> ) (7 lessons) Zumba Toning 運動班 (第二十一班) (共七堂)	8

### 2.3.4 FoodyFree Golden

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
02.04.2024-09.04.2024	FoodyFree Golden (20 <sup>th</sup> ) (2 lessons) FoodyFree Golden 運動班 (第二十班) (共二堂)	13
23.04.2024-09.07.2024	FoodyFree Golden (21 <sup>st</sup> ) (12 lessons) FoodyFree Golden 運動班 (第二十一班) (共十二堂)	12
23.07.2024-22.10.2024	FoodyFree Golden (22 <sup>nd</sup> ) (12 lessons) FoodyFree Golden 運動班 (第二十二班) (共十二堂)	14
29.10.2024-04.02.2025	FoodyFree Golden (23 <sup>rd</sup> ) (12 lessons) FoodyFree Golden 運動班 (第二十三班) (共十二堂)	15
11.02.2025-25.03.2025	FoodyFree Golden (24 <sup>th</sup> ) (7 lessons) FoodyFree Golden 運動班 (第二十四班) (共七堂)	16

### 2.3.5 Pain Free Stretching 舒痛伸展班

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
08.04.2024-08.04.2024	Pain Free Stretching (27 <sup>th</sup> ) (1 lesson) 舒痛伸展班 (第二十七班) (共一堂)	12
22.04.2024-08.07.2024	Pain Free Stretching (28 <sup>th</sup> ) (10 lessons) 舒痛伸展班 (第二十八班) (共十堂)	12
18.04.2024-11.07.2024	Pain Free Stretching (29 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 舒痛伸展班 (第二十九班) (共十二堂)	10
22.07.2024-07.10.2024	Pain Free Stretching (30 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 舒痛伸展班 (第三十班) (共十二堂)	12
25.07.2024-10.10.2024	Pain Free Stretching (31 <sup>st</sup> ) (12 lessons) 舒痛伸展班 (第三十一班) (共十二堂)	12





Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
28.10.2024-20.01.2025	Pain Free Stretching (32 <sup>nd</sup> ) (12 lessons) 舒痛伸展班 (第三十二班) (共十二堂)	12
24.10.2024-23.01.2025	Pain Free Stretching (33 <sup>rd</sup> ) (11 lessons) 舒痛伸展班 (第三十三班) (共十一堂)	12
03.02.2025-31.03.2025	Pain Free Stretching (34 <sup>th</sup> ) (9 lessons) 舒痛伸展班 (第三十四班) (共九堂)	12
06.02.2025-27.03.2025	Pain Free Stretching (35 <sup>th</sup> ) (8 lessons) 舒痛伸展班 (第三十五班) (共八堂)	12

### 2.3.6 Muscle Strength Training 肌力鍛練班

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
08.04.2024-08.04.2024	Muscle Strength Training (12 <sup>th</sup> ) (1 lesson) 肌力鍛練班 (第十二班) (共一堂)	12
22.04.2024-08.07.2024	Muscle Strength Training (13 <sup>th</sup> ) (10 lessons) 肌力鍛練班 (第十三班) (共十堂)	12
22.07.2024-07.10.2024	Muscle Strength Training (14 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 肌力鍛練班 (第十四班) (共十二堂)	12
28.10.2024-20.01.2025	Muscle Strength Training (15 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 肌力鍛練班 (第十五班) (共十二堂)	12
03.02.2025-31.03.2025	Muscle Strength Training (16 <sup>th</sup> ) (9 lessons) 肌力鍛練班 (第十六班) (共九堂)	12

### 2.3.7 Theraband Exercise 彈力帶鍛練班

Date 日期	Name of Exercise Class 運動班名稱	Number of Participants 參加人數
18.04.2024-11.07.2024	Theraband Exercise (33 <sup>rd</sup> ) (12 lessons) 彈力帶鍛練班 (第三十三班) (共十二堂)	12
25.07.2024-10.10.2024	Theraband Exercise (34 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 彈力帶鍛練班 (第三十四班) (共十二堂)	14
24.10.2024-23.01.2025	Theraband Exercise (35 <sup>th</sup> ) (12 lessons) 彈力帶鍛練班 (第三十五班) (共十二堂)	14
06.02.2025-27.03.2025	Theraband Exercise (36 <sup>th</sup> ) (8 lessons) 彈力帶鍛練班 (第三十六班) (共八堂)	15



Exercise Class  
運動班

#### 2.4 Family Health Ambassador Training Programme

To promote the knowledge of healthy living among residents of the Wan Chai District, our centre organised the 6<sup>th</sup> Family Health Ambassador Training Programme in 2024, with the theme “Palliative Care – Embracing Compassion Together.” Details of the programme are as follows:

#### 2.4 家庭健康大使培訓計劃

為了提升灣仔區市民對健康生活的認識，本中心於二零二四年舉辦第六屆「家庭健康大使培訓計劃」，主題為「齊心守護，安寧照顧」。計劃詳情如下：

Date 日期	Name of Activity 活動名稱	Number of Participants 參加人數
05.10.2024	Health Talk 健康講座(1) - Palliative Care and End-of-life Services in Community 醫療和社區之間提供的臨終關懷服務概覽  Health Talk 健康講座(2) - Nursing Care for Palliative Patients 晚期病人護理和照顧	51
12.10.2024	Health Talk 健康講座(3) - Palliative Care and Chinese Medicine 中醫舒緩病人照顧者之痛症防治方法  健康講座Health Talk (4) - Physiotherapy in Palliative Care 物理治療舒緩之道	44
02.11.2024	Health Talk 健康講座(5) - Advance Medical Directive 預設醫療指示  健康講座Health Talk (6) - Pain Management in Palliative Care 舒緩痛楚治療	47





Date 日期	Name of Activity 活動名稱	Number of Participants 參加人數
16.11.2024	Health Talk 健康講座(7) - End-of-life Care: From Hospital to Community 醫務社工及社福機構為晚期病人提供的照顧服務及支援	43
30.11.2024	Activity 活動 (1) - Horticultural Therapy Workshop 園藝工作坊	45
04.12.2024	Activity 活動 (2) - Visitation to Jockey Club Home for Hospice 參觀賽馬會善寧之家	35
11.12.2024	Activity 活動 (3) - 1. Guided Tour at Jockey Club "age at home" Gerontech Education Centre 賽馬會「a家」樂齡科技教育服務中心導賞團 2. Gerontech Interactive Workshop 樂齡科技互動工作坊	32
11.01.2025	Award Presentation Ceremony 嘉許禮	34





#### D. Vote of Thanks

I would like to take this opportunity to extend my heartfelt gratitude to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, as well as to all government officials and the Hospital Authority, for their steadfast support over the years. My sincere appreciation also goes to our partner institutions, donors, volunteers, members of the Board, members of the Health Promotion Committee, and the dedicated staff of the Association and the Centre for their invaluable contributions and commitment to our work.

Liu Shao Haei, MH  
Chairperson  
Health Promotion Committee  
Hong Kong Tuberculosis, Chest and  
Heart Diseases Association

#### 四. 鳴謝

本人謹藉此機會衷心感謝香港特別行政區政府、各有關政府部門及醫院管理局一直以來的鼎力支持與協助。同時，對各地區機構、善長、義工、防癆會董事局成員、健康推廣委員會成員，以及防癆會和中心全體同工在推行健康促進服務方面的熱誠投入與貢獻，致以誠摯的謝意。

香港防癆心臟及胸病協會  
健康推廣委員會主席  
劉少懷, MH





# RUTTONJEE & TANG SHIU KIN HOSPITALS

Annual Report for the Year Ended 31 March 2025

## 律敦治及鄧肇堅醫院 週年報告（二零二四年四月至二零二五年三月）

### A. Our Mission

Our mission is to achieve excellence in holistic patient care as a district hospital in partnership with the community. In pursuance of our goals, we are committed to:

- continuously improving the quality of healthcare services;
- fostering a caring atmosphere throughout the hospital; and
- building highly motivated and well-trained multi-disciplinary teams.

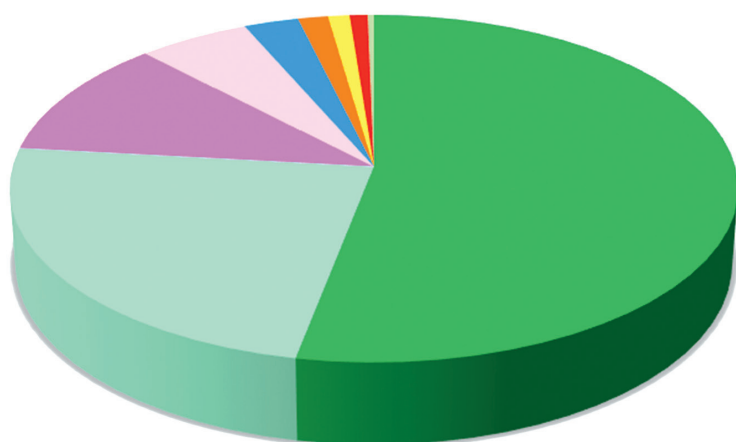
### B. Hospital Governing Committee

The composition of the Hospital Governing Committee for 2024/2025 is given in Appendix 1.

### C. Hospital Services

#### 1. Specialty and Bed Complement of Ruttonjee Hospital (RH)

As at 31 March 2025, RH had a total of 658 beds with breakdown as follows:



Total number of beds (病床總數): 658

### 一. 本院宗旨

作為一所地區醫院，本院的宗旨是「關顧盡心，康復全人」，透過與社區合作，為病人提供優良的全人醫療服務。在貫徹目標的過程中，我們會致力：

- 不斷提高醫療服務質素；
- 培養關懷備至、充滿愛心的醫院氣氛；及
- 建立訓練有質素及士氣高昂的多元化跨職系專業隊伍。

### 二. 醫院管治委員會

二零二四至二零二五年度醫院管治委員會成員名單見附件1。

### 三. 醫院服務

#### 1. 專科及病床數目

截至二零二五年三月三十一日，律敦治醫院共有658張病床，包括：

- Medicine - 349  
內科病床
- Infirmary - 156  
療養病床
- Surgery - 73  
外科病床
- Orthopaedics & Traumatology - 37  
矯形及創傷外科(骨科)病床
- Palliative Care - 18  
紓緩科病床
- Infirmary Emergency Medicine - 10  
急症科病床
- Infirmary Intensive Care - 7  
深切治療病床
- A&E Observation - 6  
急症室觀察病房病床
- High Dependency Unit - 2  
加護病床

## 2. Special Features

- 2.1 RH is a district hospital with 24-hour accident and emergency service.
- 2.2 Our Specialist Outpatient Department (SOPD) provides specialty services in Medicine (Cardiology, Endocrinology, Gastroenterology, Geriatrics, General Medicine, Neurology, Respiratory Medicine, Rheumatology), Surgery, Orthopaedics & Traumatology, Ear-Nose-Throat Surgery, Urology, Palliative Care and Clinical Psychology. Also, our Geriatric Day Hospital operates to offer day care to the patients. Hospital statistics are appended in Appendix 2.
- 2.3 Tang Shiu Kin Hospital (TSKH) was remodeled into the Tang Shiu Kin Hospital Community Ambulatory Care Centre (TSKHCACC) in 2005. As one of the new medical social collaboration models, it provides a platform for selected healthcare and social services to co-locate at TSKHCACC. With the support of local community partners, the remodeling of TSKH has borne fruit. TSKH Day Rehabilitation Centre has commenced service since 4 October 2021 for patients requiring pulmonary rehabilitation, cardiac rehabilitation and palliative day care.
- 2.4 Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals (RTSKH) are located at Wan Chai, the central and most vibrant part of the Hong Kong Island. We provide hospital care not only to the local community, but also to a huge commuting population. There are frequent crowd activities organised in the nearby public arenas, such as the horse racing events in Happy Valley Racecourse, Formula-E at the Central harbourfront and the Hong Kong Marathon. The spectacular Convention and Exhibition Centre and Golden Bauhinia Square at the waterfront attract visitors from all over the world. Mass events also choose a route that passes through the centre of this region. To cope with possible massive casualties and accidents arising from various cosmopolitan gatherings, contingency plans for civil disasters and regular drills are arranged.

## 2. 醫院特色

- 2.1 律敦治醫院是一間設有24小時急症室服務的地區醫院。
- 2.2 律敦治及鄧肇堅醫院的專科門診部包括內科(心臟內科、內分泌科、腸胃內科、老人科、普通內科、腦內科、胸肺內科、風濕病科)、外科、矯形及創傷外科、耳鼻喉科、泌尿科、紓緩治療科及臨床心理學服務。另外，老人科日間醫院亦提供日間護理服務給病人。統計圖表附載於附件2。
- 2.3 鄧肇堅醫院已於二零零五年轉型為鄧肇堅醫院社區日間醫療中心，並開拓「醫社合作」的其一模式，有助部分醫療服務和社會服務匯聚於同一地點。鄧肇堅醫院這次服務方向的大轉變，得到區內團體支持令計劃順利完成。鄧肇堅醫院日間康復中心於二零二一年十月四日投入服務，為病人提供胸肺及心臟復康服務和日間紓緩護理服務。
- 2.4 律敦治及鄧肇堅醫院所處的灣仔區是港島的心臟地帶，醫院不單為區內市民服務，更為龐大的流動人口提供醫療支援。區內時有公眾大型活動包括跑馬地進行的賽馬活動、中區海傍的電動方程式錦標賽以及香港馬拉松等等。位於海傍的香港會議展覽中心和金紫荊廣場吸引各地的旅客，本地的大型活動也經常選擇灣仔作為途經路線。為應付可能發生的受傷事故和突發意外，本院已與有關部門制訂一連串的災難應變計劃，並不時進行災難事故演習。





Ruttonjee Hospital  
律敦治醫院



Tang Shiu Kin Hospital  
鄧肇堅醫院

2.5 Established in November 1994 at TSKH, the Accident & Emergency Training Centre (AETC) is one of the accredited international training centres of American Heart Association (AHA) and American College of Emergency Physicians (ACEP) – Emergency Care and Safety Institution. The Centre is also the Hong Kong Chapter of International Trauma Life Support. AETC provides a diversity of emergency medical training courses to all staff of the Hospital Authority (HA), as well as other government departments and the public. AETC provides simulation training to physician trainees and preceptorship simulation training to HA nurses.

2.6 The “HA Community Health Call Center” flagship project was set up in TSKH in April 2009. The service model was extended from Telephone Nursing Consultation Service of HKEC to provide community support and continuity of care to discharged high-risk elderly patients. It was renamed as “Patient Support Call Centre” in 2011, which provides services to cover the whole Territory of Hong Kong, aiming at reducing unplanned re-admission of target patients. Chronic diseases management programmes are also provided to patients with Diabetes Mellitus and congestive heart failure to strengthen their self-management of disease conditions.

2.7 According to results from “2021 Population Census”, the proportion of the elderly (persons aged  $\geq 65$ ) residing in Hong Kong Island amounted to 18%.

2.5 位於鄧肇堅醫院的醫院管理局急症科訓練中心於一九九四年十一月成立。中心是美國心臟協會和美國急症醫學院認可的訓練中心及國際創傷生命支援術香港分部，主要為醫管局職員、各政府部門和市民大眾提供各類型急症醫學訓練。同時，中心亦提供模擬訓練予醫管局的實習醫生和新入職護士。

2.6 二零零九年四月醫管局延伸聯網的護訊鈴服務，於鄧肇堅醫院設立醫管局的旗艦「社區健康電話支援中心」工作計劃。二零一一年中心名為「護訊鈴」，為全港的高危長者病人提供延續性之醫護及社區支援，目的為減少病人重覆入院的需要，「護訊鈴」也為糖尿和心臟衰竭病人提供慢性疾病管理，支援自我管理病情。

2.7 根據《二零二一年人口普查》結果，按區議會分區，香港島長者（65歲及以上人士）人數的比率佔全港百分之十八。

## D. Human Resources

As at 31 March 2025, RTSKH had a total of 1,775 staff consisting of 115 doctors, 667 nurses, 200 allied health staff and 793 other grades of staff.

## E. Major Achievements

### 1. Improving Service Quality and Providing Smart Care

- 1.1 In addition to the existing Integrated Chinese-Western Medicine (ICWM) service in Acute Stroke Unit and Palliative Care Unit, the ICWM service in respiratory care was launched on 15 October 2024 to benefit more patient groups.
- 1.2 Geriatric Day Hospital collaborated with surgical team to provide pre-operation and post-operation rehabilitation training for breast cancer patients aged over 65 years old.
- 1.3 Department of Surgery created three animated educational videos to help patients better understand medical procedures and prevent patient fall during hospitalisation.
- 1.4 Starting from 1 June 2024, the number of new case quota has been for Orthopaedics & Traumatology Clinic of Specialist Out-patient Department in order to shorten the new case waiting time. Arrangement was also made to facilitate cross hospital booking for patients to relieve the pressure.
- 1.5 The replacement of radiographic / fluoroscopic system in conjunction with the renovation of Jockey Club Cardiovascular Intervention Suite was completed and the service resumed normal on 15 January 2025.

## 四. 人力資源

截至二零二五年三月三十一日，律敦治及鄧肇堅醫院共有職員1,775人，包括115名醫生、667名護士、200名專職醫療人員及793名其他職系人員。

## 五. 主要改善及發展項目

### 1. 改善服

- 1.1 除了現有的中風科及紓緩科外，中西醫協作服務於二零二四年十月十五日起在呼吸科開展，以惠及更多病人群體。
- 1.2 老人科日間醫院與外科團隊協作，為65歲以上的乳癌病人提供術前及術後康復訓練。
- 1.3 外科製作了三部動畫教育影片，協助病人了解醫療程序及預防住院期間的跌倒情況。
- 1.4 由二零二四年六月一日起，為縮短新症的輪候時間，專科門診部的矯形及創傷外科(骨科)診所增加新症配額，同時亦作出安排方便病人跨院預約以紓緩服務壓力。
- 1.5 賽馬會心臟及血管介入治療中心的翻新工程及放射照相/螢光透視系統的更換工作已完成，並於二零二五年一月十五日恢復正常服務。



Completion of the Renovation of Jockey Club Cardiovascular Intervention Suite  
賽馬會心臟及血管介入治療中心的翻新工程竣工



- 1.6 The replacement of magnetic resonance imaging system was completed and a new model has been in use for clinical service since June 2024.
- 1.7 The Rehabilitation Activities Management System Version 2.0 was rolled out, and has been used by Occupational Therapy Department and Physiotherapy Department to manage inpatient rehabilitation activities and monitor their vital signs and progress to enhance patient safety.
- 1.8 Dietetic Department and Food Services Department introduced new food items such as instant puree and pudding with different flavours for patients on careful handfeeding and patients receiving palliative care in April 2024.
- 1.9 Prosthetic & Orthotic Department optimised the utilisation of 3D printer by supporting the cluster services through the making of 3D printed helmet for plagiocephaly. The specially-designed helmet uses gentle holding pressure to improve the skull shape of babies with plagiocephaly over time.
- 1.6 磁力共振成像系統已完成更換，新型號設備於二零二四年六月起投入臨床服務。
- 1.7 復康活動管理系統2.0版本已推出，由職業治療部及物理治療部用於管理住院病人的康復活動，並監測其生命體徵及康復進度，提升病人安全。
- 1.8 自二零二四年四月起，營養部及膳食部為需要人手小心餵食的病人及接受紓緩治療的病人引入新的食品，包括即食糊狀食品及不同口味的布丁。
- 1.9 義肢及矯形部善用3D打印機製作針對斜頭畸形的頭盔，為聯網提供服務。該特殊設計的頭盔利用輕柔的固定壓力，逐步改善患有斜頭畸形嬰兒的頭骨形狀。



3D-printed Helmet for Babies with Plagiocephaly  
專為斜頭畸形嬰兒3D打印機製作的頭盔

- 1.10 Physiotherapy Department enhanced patient empowerment and pain management by preparing shoulder exercise pamphlet with video clip demonstration for patients attending AED with acute shoulder pain.
- 1.11 The Pharmacy Department launched pharmacist clinics to provide comprehensive medication management services, including patient counselling, therapeutic monitoring, and drug titration in close collaboration with doctors. This multidisciplinary service optimised medication use, enhanced patient health literacy, and strengthened medication safety.
- 1.10 物理治療部為因急性肩痛前往急症室求診的病人準備了肩部運動的小冊子及示範影片，提升病人的自我管理能力及疼痛管理。
- 1.11 藥劑部設立了藥劑師診所提供全面的藥物管理服務，包括病人藥物諮詢及教育、藥物使用的監測及與醫生緊密協作的藥物調整。此服務有助優化藥物使用、提高病人的健康素養及加強用藥安全。

## 2. *Developing Smart Hospital*

- 2.1 E-payment counters have been fully implemented at Specialist Outpatient Department (SOPD) since 1 March 2024 to enhance patient convenience. One-stop electronic kiosks are also available to facilitate patients in paying attendance fees, drug charges, discharge payments, etc. through different modes of electronic payment platforms.



E-payment Counters at SOPD  
設於專科門診部的電子繳費櫃位

- 2.2 The hospital achieved Level 3 smartness in accordance with HA requirement. Various smart hospital products were adopted and a penetration rate of over 90% for designated smart products was achieved, including e-Vitals, Smart Panels, Electronic Results Screening in SOPD and HA Go Registration and Payment.

## 3. *Promoting Partnership and Collaboration*

- 3.1 Healthcare professionals contributed articles for public education and promotion of work done by HA.
- 3.2 AETC collaborated with Methodist Centre to deliver lectures on emergency medicine to the general public.
- 3.3 Service users were engaged in patient focus group and patient forum held in January and March 2025 respectively to provide feedback for continuous improvement.

## 2. 發展智慧醫院

- 2.1 自二零二四年三月一日起，專科門診部全面實施電子繳費櫃位，提升病人的便捷性。本院亦設有一站式電子服務站，為病人提供快捷及不同的電子付款渠道，支付診金、藥費和出院費用等等。

- 2.2 本院已達到醫管局規定的第三級智慧化水平，並採用多項智慧醫院產品，指定智慧產品的滲透率超過百分之九十，其中包括電子生命體微量度系統、智慧床頭板、專科門診部的電子檢驗結果篩查系統及「HA Go」預約登記與繳費服務。

## 3. 加強與社區夥伴的協作

- 3.1 醫護人員撰文推動公眾教育和推廣醫管局的工作。
- 3.2 急症科訓練中心與循道衛理中心協作，開辦急症醫學課程予公眾人士。
- 3.3 本院透過二零二五年一月及三月的「醫院服務你有SAY」聚焦小組及分享會，收集服務使用者意見，以便作出服務改善。





#### 4. Staff Training and Retention

- 4.1 RTSKH continued to enhance staff training by providing simulation training and basic resuscitation training for HA clinical staff. The proficiency of junior nurses was also improved.
- 4.2 Occupational safety and health (OSH) issues were steered and monitored by a hospital committee. Support to colleagues was given through OSH Link Persons Gathering with mutual exchange of staff opinions. Regular newsletters were released to share important information, lessons learnt from incidents and recommendations for improvement. OSH audit at workplaces continued to ensure compliance while most other training activities were conducted via webinars.

#### 5. Improving Hospital Facilities

- 5.1 The renovation of the Jockey Club Cardiovascular Intervention Suite, Operating Theatre and Emergency Medicine Ward was completed. Consultation rooms at SOPD were also expanded.

#### F. Awards

1. RTSKH was granted the Caring Organisation Logo 2024/2025 and Happiness at Work Logo 2024 which recognised our dedication in caring for the community and employees.
2. Dr. Mok Ka Leung, Consultant (Accident & Emergency), received The Ombudsman's Awards for Officers of Public Organisations 2024 in recognition of his contribution to patient services.
3. Dr. Axel Siu Yuet Chung, Chief of Service (Accident & Emergency) received the "Rotary Club of Kowloon Golden Mile Vocational Service Award 2025" in recognition of his contribution to A&E services in Hong Kong and to the rescue team that assisted in the Myanmar earthquake.

#### 4. 員工培訓及挽留人手

- 4.1 本院加強醫管局臨床人員的培訓，提供模擬訓練和基本心肺復甦訓練，並且提升初級護士能力。
- 4.2 本院設有職業安全及健康委員會，指導及監察職業安全及健康工作。設有職安健聯絡員聚會交流意見，於週期刊物分享重要資訊、事故和改善建議，以支援同事。本院同時持續進行工作間稽核，以確保守則得以遵從，並提供網上課程進行培訓。

#### 5. 改善醫院設施

- 5.1 本院完成翻新賽馬會心臟及血管介入治療中心、手術室及急症科病房，並擴展專科門診部的診症室。

#### 六. 獎項

1. 本院獲頒發二零二四至二零二五年度同心展關懷和二零二四年開心機構標誌，嘉許醫院關懷社區及員工。
2. 本院的急症科顧問醫生莫家良醫生榮獲二零二四年申訴專員嘉許獎公職人員獎，以表揚其對病人服務的貢獻。
3. 本院的急症科部門主管蕭粵中醫生榮獲二零二五年九龍金域扶輪社社區服務獎，以表揚其對香港急症服務及參與緬甸地震救援隊的貢獻。

## G. Vote of Thanks

I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, all Government officials concerned and the Hospital Authority for their guidance and support, without which we would not be able to successfully implement our annual programmes. Finally, I wish to pay tribute to the members of the Hospital Governing Committee of RTSKH and our staff members for their concerted efforts and devotion to serving the community.

Vitus W.H. Leung, BBS, JP  
Chairperson  
Hospital Governing Committee  
Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals

## 七. 鳴謝

本人藉此機會衷心感謝香港特別行政區政府、有關的政府部門及醫院管理局的領導和支持，否則我們難以成功實行這年度的計劃。最後，本人謹向律敦治及鄧肇堅醫院管治委員會成員及醫院員工，為他們在社區所作出的努力，致以萬二分的敬意。

律敦治及鄧肇堅醫院  
管治委員會主席  
梁永鏗, BBS, JP



## HOSPITAL GOVERNING COMMITTEE RUTTONJEE & TANG SHIU KIN HOSPITALS

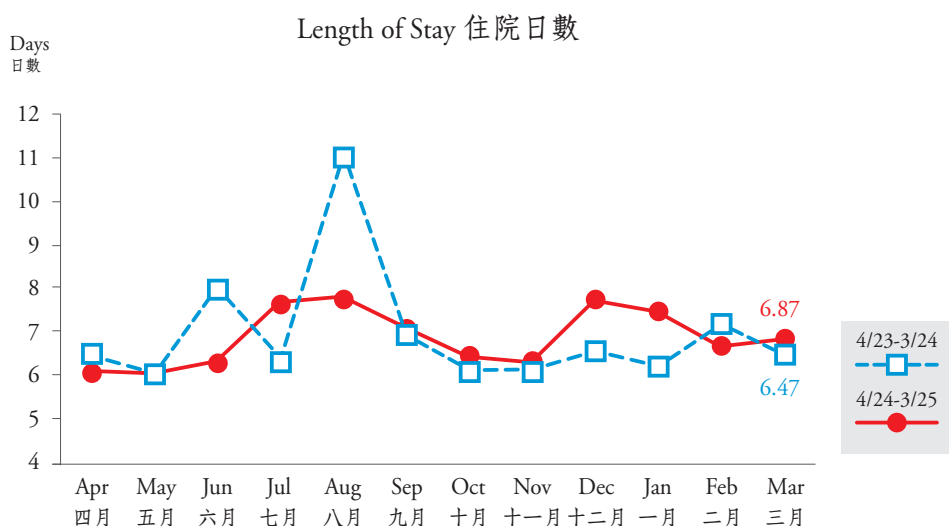
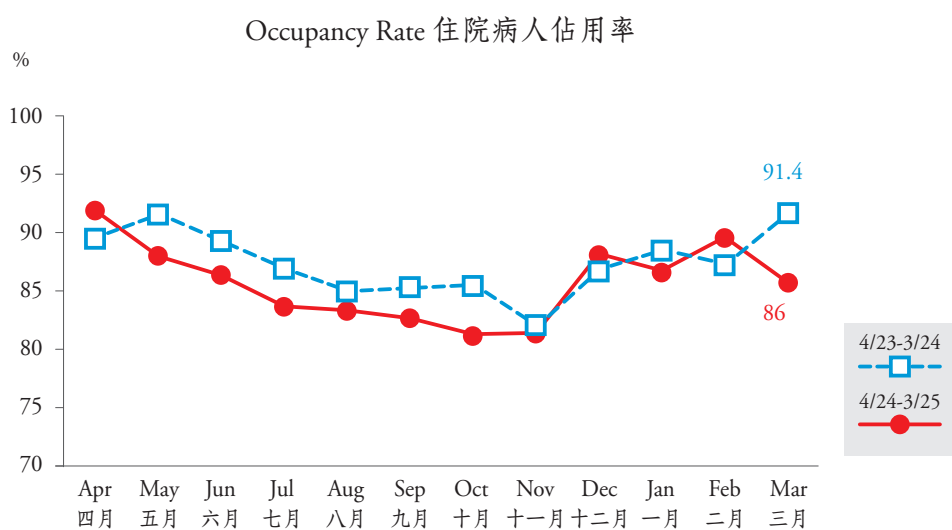
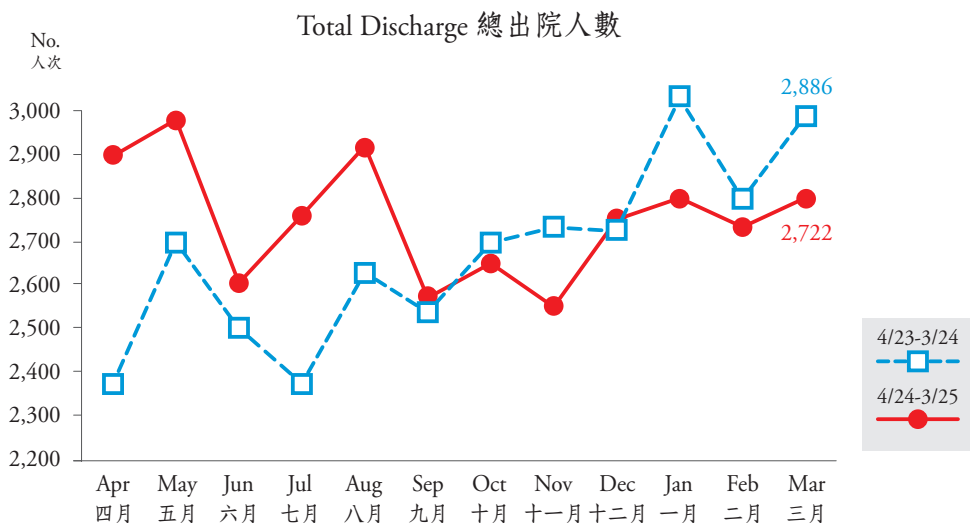
April 2024 to March 2025

律敦治及鄧肇堅醫院管治委員會

二零二四年四月至二零二五年三月

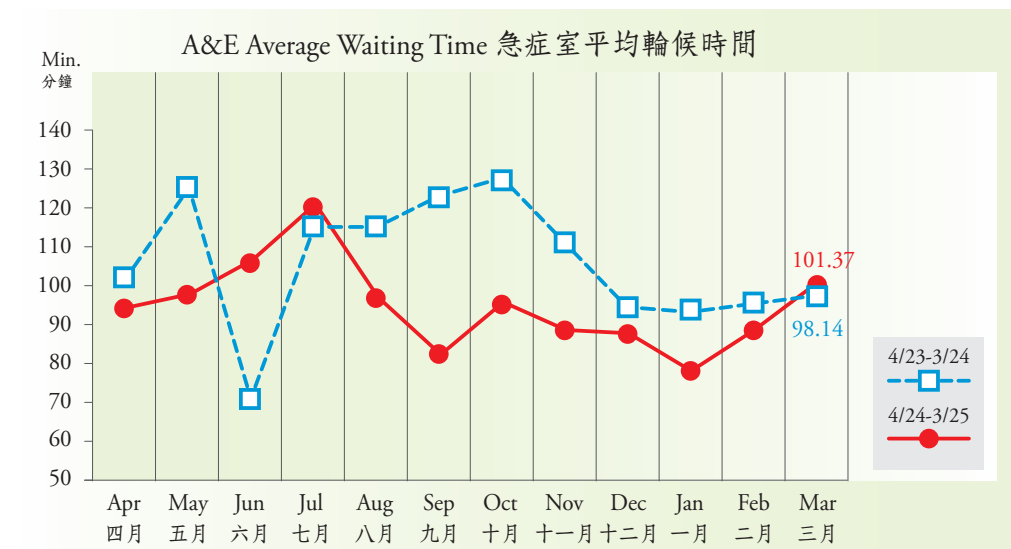
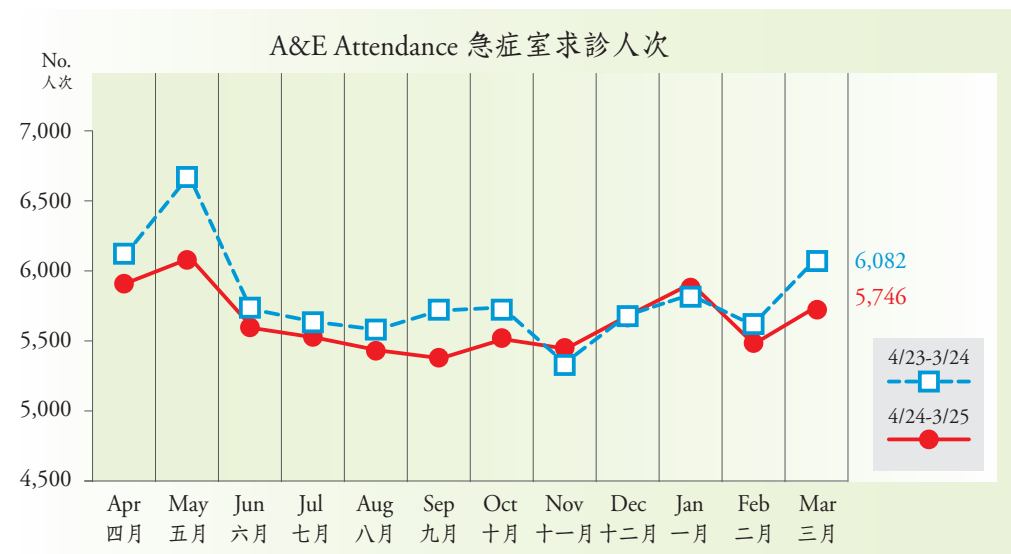
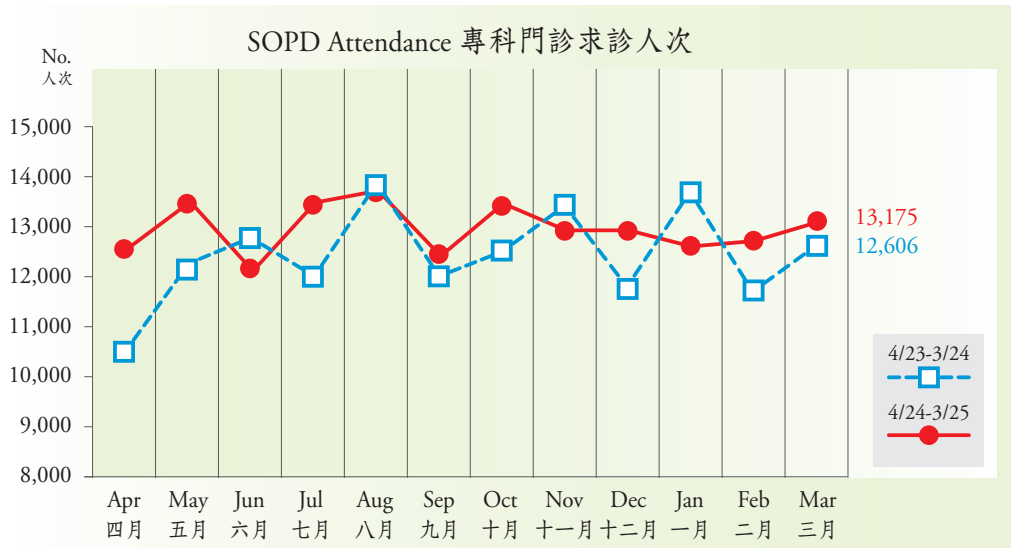
<b>Chairperson</b>	<b>主席</b>
Dr. Vitus W.H. Leung, BBS, JP	梁永鏗律師, BBS, JP
<b>Ex-officio members</b>	<b>當然成員</b>
Dr. Loletta So, MH Cluster Chief Executive representing Chief Executive, Hospital Authority	港島東醫院聯網總監蘇潔瑩醫生, MH 代表醫院管理局行政總裁
Dr. Lau Ka Hin, Hospital Chief Executive, RTSKH	律敦治及鄧肇堅醫院行政總監劉家獻醫生
<b>Members nominated by the Board</b>	<b>防癆會提名之成員</b>
Prof. Peggy Lam, GBS, OBE, JP	林貝聿嘉教授, GBS, OBE, JP
Mr. Steve Y.F. Lan, MH	藍義方先生, MH
Dr. Carl K.K. Leung	梁家駒牙科醫生
Mr. Terry S.Y. Ng	吳士元先生
Mr. Burji S. Shroff	貝捷先生
Mr. Neville S. Shroff, JP	尼維爾先生, JP
Mr. Noshir N. Shroff	諾舒亞先生
Mrs. Purviz R. Shroff, MH	施羅孚夫人, MH
Mr. Robert K.K. Shum	岑啟基先生
Mr. Richard Y.S. Tang, GBS, JP	鄧日燊先生, GBS, JP
<b>Members nominated by the Hospital Authority</b>	<b>醫院管理局提名之成員</b>
Prof. Johnnie Casire C.K. Chan, SBS, JP	陳志球教授, SBS, JP
Prof. Louis T.W. Cheng	鄭子云教授
Mr. David K.M. Fung	馮啟民先生
Dr. Henry W.M. Kong	江永明醫生
Dr. Jeffrey C.F. Pong, MH	龐朝輝醫生, MH

## RUTTONJEE & TANG SHIU KIN HOSPITALS 律敦治及鄧肇堅醫院





## RUTTONJEE & TANG SHIU KIN HOSPITALS 律敦治及鄧肇堅醫院



# GRANTHAM HOSPITAL

## Annual Report for the Year Ended 31 March 2025

### 葛量洪醫院

### 週年報告 (二零二四年四月至二零二五年三月)

#### A. Introduction

Over the past year, Grantham Hospital (GH) continued to provide high-quality health care services, while actively taking initiatives to improve, in order to meet the growing needs and expectations of patients and our community.

For the redevelopment of GH Phase 1, the hospital has been working closely with internal stakeholders as well as partners from Queen Mary Hospital (QMH) and The University of Hong Kong (HKU). To maintain communication with staff and community partners, staff forums were organised, and the intranet website as well as leaflets were regularly updated.

The hospital continued to enhance its environment, notwithstanding that the redevelopment project was ongoing. Various projects were carried out to replace ageing facilities, strengthen infection control and environmental and equipment safety, ensure occupational safety and health (OSH), and improve patient services. Inspections of building facilities, equipment, tree management and fire safety were conducted regularly throughout the year. Patient and facility safety have been further improved, in addition to meeting statutory requirements.

I would like to take this opportunity to thank all hospital staff members for their commitment and concerted efforts. Moreover, I would like to extend my sincere thanks to the Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association (HKTBA), HGC members, the Chief Executive of the Hong Kong West Cluster (HKWC) and the Hospital Chief Executive. With their sterling leadership and support, GH has remained steadfast in fulfilling its mission, achieving remarkable progress.

#### 一. 主席序言

過去一年，葛量洪醫院持續提供優質而適切的醫療服務，並不斷推行各項改善措施，以配合病人及社區日益增加的需要與期望。

為確保葛量洪醫院重建計劃第一期順利進行，醫院與內部相關部門及其他合作夥伴(包括瑪麗醫院和香港大學)保持密切溝通。為促進醫院員工與社區合作伙伴的溝通，醫院亦定期舉辦座談會，並更新內聯網網站及社區通訊。

雖然重建項目正在進行，本院仍持續進行改善工程，以更換老化設施、加強感染控制、促進環境安全、職業安全及健康，並改善服務。本院年內就屋宇設施、儀器、樹木、消防等安全範疇定期巡查及保養，並完成多項改善工程，滿足法定要求同時提升病人及設施安全。

本人藉此由衷感謝醫院全體員工一直以來對服務的投入與協力，以及香港防癆心臟及胸病協會(香港防癆會)、醫院管治委員會各成員、港島西醫院聯網總監及醫院行政總監。全賴他們的卓越領導和支持，葛量洪醫院才能一直堅守使命，懷著願景向前推進。





## B. Service Provision

1. *Specialty and bed complement of GH as at 31 March 2025 were as follows:*

Specialty 專科	Bed Complement 病床數目
Cardiac Medicine 心臟內科	72
Tuberculosis & Chest Medicine 結核暨胸肺內科	155
Cardio Pulmonary 心肺綜合療養科	50
Geriatric Medicine 老人科	51
Palliative Medicine 紓緩醫學科	48
Ophthalmology 眼科	8
Private 私家病床	2
Surgery 外科	1
Rheumatology & Clinical Immunology 風濕及臨床免疫科	2
Total 總計	389

### 2. *Special Features*

- 2.1 GH is a major centre for patients with tuberculosis and chest diseases and provides postgraduate training in respiratory and tuberculosis medicine. It has been designated as a centre for managing patients with multidrug-resistant tuberculosis since 2002.
- 2.2 GH provides comprehensive cardiology services, including adult in-patient cardiac service, specialist out-patient clinics, cardiac catheterisation and intervention, non-invasive investigations and cardiac rehabilitation programme.
- 2.3 GH plays an important role in supporting heart and lung transplant services by providing quality preoperative and postoperative care. Furthermore, GH partners with HKU to provide clinical training for medical students and doctors in adult cardiac and respiratory medicine specialties.
- 2.4 The Department of Ophthalmology at GH is a secondary and tertiary centre providing comprehensive eye care to the population of HKWC, including general eye out-patient clinics, subspecialty clinics, orthoptic assessment, optometry and surgical services. GH also collaborates with HKU to provide training for undergraduate medical students.

## 二. 服務範疇

1. 截至二零二五年三月三十一日，葛量洪醫院提供專科服務及病床數目如下：

### 2. 醫院特色

- 2.1 葛量洪醫院主力接收胸肺疾病患者，提供胸肺及結核病的專科培訓。本院自二零零二年起獲指定為其中一間「多種抗藥性結核病治療中心」。
- 2.2 本院提供全面心臟科服務，包括成人住院、專科門診、心導管檢查及介入治療、非創傷性檢查及心臟康復計劃。
- 2.3 本院在心臟及肺部移植治療項目上擔當重要角色，為病人提供手術前後的治療及跟進。本院持續與香港大學保持緊密聯繫，為醫科學生及醫生提供成人心臟及胸肺內科培訓。
- 2.4 本院眼科作為中層及第三層醫療中心，為港島西醫院聯網的居民提供全面眼科護理，包括一般眼科門診、專科門診、視覺矯正評估、視光及手術服務。本院同時與香港大學合作，為眼科學生提供培訓。

- 2.5 GH provides comprehensive services for patients with inflammatory or immune-mediated rheumatic diseases through patient-centred and multi-disciplinary approach. It includes allergy services, diagnostics and treatment for patients with rheumatic and immunological diseases.
- 2.6 GH provides post-basic education for nurses in collaboration with HKTBA on the certificate course in cardiac nursing care, and in association with Institute of Advanced Nursing Studies (IANS) on the post-registration certificate course in palliative care nursing and respiratory nursing.
- 2.7 GH School of General Nursing provides a two-year full time Enrolled Nurse (General) Training Programme to reaffirm its commitment to community service, education and research.

- 2.5 本院以病人為本及跨專科治療方法，對患有炎症或免疫介導風濕性疾病的病人提供全面服務。為市民提供過敏服務、風濕病和免疫系統疾病診斷及治療。
- 2.6 本院為護士提供深造訓練課程，包括與香港防癆會合辦心臟病護理證書課程，以及與護理深造學院合辦紓緩醫學專科護理課程及呼吸系統科護理課程。
- 2.7 為推動社區服務、教育及研究，葛量洪醫院護士學校，提供兩年全日制普通科登記護士訓練課程。

### C. Vision, Mission and Values of GH

GH strives to exhibit professionalism in clinical services by upholding the followings:

#### Vision

We strive to provide quality and specialised health care services to meet the needs of our community.

#### Mission

We deliver specialised, innovative and holistic care to every patient through our team of dedicated and happy staff.

#### Values

- **Professionalism** – We strive for excellence and professionalism
- **Passion** – We act with passion and dedication
- **Respect** – We respect patients, our peers and our partners
- **Team work** – We are committed to team work and collaboration

### 三. 願景、使命和核心價值

葛量洪醫院會緊守以下原則，以提供專業的臨床醫療服務：

#### 願景

本院致力提供高質素的專科醫療護理服務，以迎合社會需要。

#### 使命

本院敬業樂業的專科醫護團隊，為每一位病者提供優質和創新的醫療服務，並關顧病者的全人需要。

#### 核心價值

- **專業精神** – 我們致力提供卓越和專業的醫護服務
- **熱誠投入** – 我們對工作充滿熱誠，積極投入
- **互相尊重** – 我們尊重病人、同事和各合作伙伴
- **團隊精神** – 我們各專科醫護團隊，互相合作，共同努力，為病者提供卓越的醫護服務





## D. Staffing

As of 31 March 2025, GH had a total of 808 members of staff, with breakdown by staff groups as follows:

Staff Group 職員類別	Strength 人數
Medical 醫生	57*
Nursing 護士	292
Allied Health 專職醫療	89
General Supporting 支援組別人員	357
Management/Administration 管理人員 / 行政人員	13
Total 合計	808

\* In addition, there were 2 ophthalmology medical staff of QMH serving in GH.

\* 另有2位隸屬瑪麗醫院的眼科醫生在葛量洪醫院工作。

## E. Hospital Governing Committee

The composition of the Hospital Governing Committee in 2024/2025 is listed in Appendix 1.

## F. Hospital Statistics

Statistics and details of the major activities of GH for 2024/25 are tabled at Appendix 2.

## G. Major Achievements

### 1. Redevelopment of GH

1.1 The Technical Feasibility Statement (TFS) of Phase 1 Redevelopment was approved by the Development Bureau (DEVB) in 2017, as part of the Government's 10-Year Hospital Development Plan (HDP) announced in the 2016 Policy Address. The Finance Committee of the Legislative Council approved funding for the main works in 2022, following the recommendation of its Public Works Subcommittee to upgrade the project to Category A. Demolition, site formation and foundation works were completed in the second quarter of 2023, after which the Phase 1 superstructure works commenced and were targeted for completion in 2026.

## 四. 職員

截至二零二五年三月三十一日，葛量洪醫院職員共計808人，劃分如下：

## 五. 醫院管治委員會

二零二四至二零二五年度醫院管治委員會成員名列於附件1。

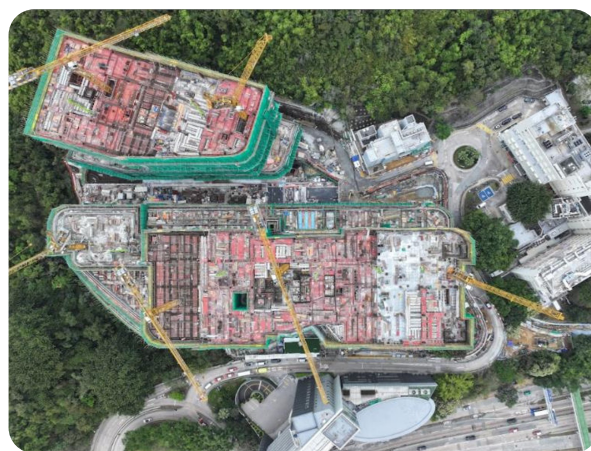
## 六. 醫院統計

二零二四至二零二五年度醫院統計，詳見附件2。

## 七. 主要改善及發展項目

### 1. 葛量洪醫院重建計劃

1.1 葛量洪醫院重建計劃第一期的技術可行性說明書於二零一七年獲發展局批准，以配合《2016年施政報告》中宣布的十年醫院發展計劃。主要工程部分於二零二二年獲工務小組委員會提升為甲級工程，並由財務委員會通過撥款。拆卸、地盤平整及地基工程於二零二三年第二季完成，隨即開展第一期大樓工程，預計二零二六年完成。



Aerial Shots of the Construction Site as at March 2025  
於二零二五年三月拍攝之地盤航拍照片

- 1.2 In November 2019, the Town Planning Board approved a lease modification for height restriction at the southern site, raising the allowable height from 9 storeys to 14 storeys. The Lands Department (LandsD) arranged the handover of an additional piece of land under a short-term tenancy (STT) in August 2020 to facilitate the redevelopment. According to the terms of the STT, upon its expiry on 20 August 2025, the tenancy would be automatically renewed on a quarterly basis thereafter until the termination of this tenancy. The Land Consultant has been liaising with the District Lands Office (DLO) since 2022 to pursue applications for the renewal and extension of the land grant.
- 1.2 城市規劃委員會於二零一九年十一月批准本院南面用地的建築物高度限制由九層放寬至十四層。因地盤施工需要，地政總署於二零二零年八月以短期租約形式移交額外用地予本院。根據條款，有關租約將於二零二五年八月二十日到期後自動按季續期，直至租期終止。地政顧問由二零二二年起一直與分區地政處聯繫，積極跟進地契續期及延長批地年期的申請事宜。
- 1.3 Members from the Hospital Authority (HA), HKTBA, Health Bureau (HHB), Architectural Services Department (ArchSD), HKU and GH formed the Project Steering Committee (PSC) for project governance. The Project Management Meeting (PMM), the Project Executive Group (PEG) and the Project Equipment Procurement Group (PEPG) regularly report to PSC.
- 1.3 醫院管理局(醫管局)、香港防癆會、醫務衛生局、建築署、香港大學及葛量洪醫院代表成員組成「項目督導委員會」，以加強重建項目的管治，並聽取「項目管理會議」、「項目執行組」和「項目設備採購組」的定期匯報。
- 1.4 User group meetings, staff and patient forums were regularly arranged to address the latest developments, including the re-provision of existing services as well as the expansion of clinical services. The Functional Brief and Schedule of Accommodation (SoA) were approved by the Government Property Agency (GPA) in 2023. With the support of PEPG, applications for furniture and equipment (F&E) for the project have been submitted in batches to HHB via HA for funding approval.
- 1.4 本院定期與使用者會面及舉辦員工和病人交流會，報告最新重建計劃進展，包括現有服務及擴展服務的安排。由二零一九年起，工程綱要及用途分配表分批經醫管局總辦事處提請政府產業署，並於二零二三年獲政府產業署核准。家具和設備申請在得到項目設備採購組的支持下，分批經醫管局提請醫務衛生局審批。





- 1.5 The work sites for the Entrance Plaza connecting the proposed barrier-free pedestrian walkway from the Wong Chuk Hang Road footbridge were handed over to China State Construction Engineering (HK) Limited (CSHK) in August 2023. Underground utility diversion was targeted for completion in the third quarter of 2026, after which foundation works for the Plaza will commence.
- 1.6 In addition to the re-provision of existing services, the redeveloped GH will include new services and service expansion, including Clinical Oncology and Radiotherapy, Day Surgery, Endoscopy, Radiology, other Ambulatory Services, Clinical Pathology Laboratory, and the Central Sterile Supplies Department (CSSD).
- 1.7 To address future clinical service demands and as part of Cluster service development, areas in the Clinical Block originally designated for the School of General Nursing and administrative facilities will be rearranged to accommodate in-patient wards, providing about 100 additional hospital beds. Detailed designs were confirmed in February 2025, with the support from HKWC and HAHO. The School and administrative facilities will continue to operate within the existing hospital premises.
- 1.8 Dr. Tony Ko, HA Chief Executive, and Ir. Kelvin Lo, HA Director (Development & Works) visited the GH redevelopment site on 13 April 2024, together with the HKWC Chief Executive, Hospital Chief Executive, HKWC Deputising Chief Manager (Planning & Commissioning), and representatives from HA Development and Works Division, Rocco Design Architects Associates Ltd and CSHK. Views and concerns regarding site safety, works progress, and the impact of inclement weather were exchanged.
- 1.5 醫院重建後，入口廣場將設有無障礙通道連接黃竹坑道行人天橋，有關地盤於二零二三年八月移交予中國建築工程(香港)有限公司。地下設施改道工程預計於二零二六年第三季完成，其後開展入口廣場的地基工程。
- 1.6 本院重建後除提供現行服務外，還會擴展服務範圍，包括臨床腫瘤科、放射治療、日間手術服務、內窺鏡檢查、放射科、其他日間服務、臨床病理化驗室和中央消毒物品供應處。
- 1.7 為配合聯網的臨床服務發展、應對未來服務需求，新臨床大樓原劃為護士學校及行政設施的部分將改為病房，額外提供約100張病床。詳細設計已於二零二五年二月確認，並獲得聯網及總辦事處支持。護士學校及行政設施將繼續設置於現有醫院範圍內。
- 1.8 醫管局行政總裁高拔陞醫生及醫管局工程拓展總監盧國華工程師，於二零二四年四月十三日聯同港島西醫院聯網總監、本院行政總監、港島西醫院聯網規劃及發展組代理總行政經理、醫管局工程拓展部代表、嚴迅奇建築師事務所代表及中國建築代表參觀本院重建地盤。各方就地盤安全、工程進度、惡劣天氣影響等交換意見和關注。



HA Management Visit to GH Redevelopment Site  
醫管局高層參觀葛量洪醫院重建地盤

1.9 Support from the Southern District Council (SDC) on the redevelopment was sought. The SDC has been regularly briefed on the progress. To foster staff and public communication, GH Redevelopment Newsletters have been issued bi-annually and distributed to stakeholders and community partners. In addition, GH arranged regular meetings with patient groups and the Hong Kong Academy of Medicine to update them on site progress.

## 2. Service Development

2.1 The patient catering service was first accredited in 2017 for compliance with requirements of Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) by Accredited Certification International Limited, an internationally recognised food safety management standard. The accreditation is valid for three years. GH patient catering service successfully renewed its certification in 2025.

2.2 Clinical Pathology Laboratory (CPL) of GH was first officially accredited by the College of American Pathologists (CAP) in 2017, aiming to align laboratory services across HKWC and strengthen laboratory governance. The accreditation was successfully renewed in 2024.

2.3 To align with HA's directives in reducing medication wastage, ensuring medication safety and promoting appropriate use of public healthcare resources, GH implemented new drug dispensing measures effective from March 2025:

- i. Staged Medication Supply: All discharged patients and patients attending Specialist Out-patient Clinics (SOPC), will be dispensed with a maximum of 24 week's medication at a time. Arrangements will be made for patients to collect refills as required.
- ii. Adjustment in Prescribing "As Needed" Medications: Patients will be dispensed with 25% of the calculated total quantity of "as needed" drug if doctors do not specify the percentage of total quantity prescribed for more than 28 days. Doctors will adjust the prescribing quantity of "as needed" drug based on the clinical need of patients if required.

1.9 重建計劃已取得南區區議會支持，醫院定期向區議會報告工程進度。為促進院方與公眾交流，本院每年發行兩期重建計劃通訊，派發予相關人士和社區合作伙伴，並定期與病人組織及醫學專科學院會談，分享最新的工程進度。

## 2. 服務發展

2.1 病人膳食服務於二零一七年首獲國際認可認證有限公司頒授「危害分析關鍵控制點認證」，全面推行合乎國際標準的食品安全管理體系。認證有效期為三年，認證資格已於二零二五年成功續領。

2.2 本院臨床病理化驗室於二零一七年首獲美國病理學會認證，以統整港島西醫院聯網轄下化驗室服務，並加強對化驗室的監管。本院相關認證資格已於二零二四年成功續領。

2.3 為配合醫管局減少藥物浪費政策，確保病人用藥安全和謹慎使用公共醫療資源，本院已於二零二五年三月起推行以下配發藥物機制新措施：

- i. 分階段配發藥物：所有出院及專科門診病人的藥物每次最長配發期為24星期。有需要的病人會獲安排分期覆配藥物。
- ii. 適當處方「有需要時服用藥物」：如處方有需要時服用藥物多於28日且未有註明數量，配發量將自動設定為處方的百分之二十五。如有需要，醫生可按臨床需要調整實際配發量。





- 2.4 The “GH HGC Task Group on Enhancing Patient-centric Services” initiated multiple measures to enhance service quality and patient experiences. These included medication delivery services, deployment of volunteers for “HA Go” promotion, smart initiatives to improve patient safety and measures to enhance patient experience in both in-patient and out-patient settings. Charging facilities and delivery service by convenience stores for in-patients were also arranged. Enhancements were reported to HGC, HKWC and HAHO regularly.
- 2.5 As part of HA’s smart initiatives, the “e-Blood Glucose” feature was incorporated into GH’s existing e-Vital system. This integrates advanced technology with a new blood glucose analyser, enabling more accurate and efficient monitoring of patients’ blood glucose levels.
- 2.6 Paperless Electrocardiogram (ECG) was launched in the fourth quarter of 2024, at Cardiac Medical Unit (CMU), Geriatric Medical Unit (GMU) and Palliative Medical Unit (PMU) as part of HA’s smart initiatives. This streamlines ECG procedures, enhance efficiency of patient data review for healthcare professionals and promote environmental sustainability. This initiative would further rollout in all clinical units in 2025.
- 2.4 「醫院管治委員會優化以病人為本服務專責小組」通過多項措施，提升服務質素及病人體驗，包括藥物配送服務、組織義工推廣「HA Go」、以智能技術提升病人安全，以及改善住院與門診病人體驗的安排。此外，小組亦推行為住院病人提供充電設施及便利店送遞服務等。專責小組定期向醫院管治委員會、港島西醫院聯網及醫管局總辦事處匯報。
- 2.5 本院現行的電子生命體徵系統，按醫管局智慧型措施加入「e-Blood Glucose」功能。此措施整合先進技術，並引入新型血糖分析儀，能夠更準確、有效地監測患者血糖水平。
- 2.6 本院於二零二四年第四季起在心臟內科、老人科及舒緩醫學科病房推行「數碼化心電圖」，配合醫管局智慧型措施。此措施旨在簡化心電圖程序、提升醫護人員檢視病人數據的效率，並促進環境持續性。「數碼化心電圖」將於二零二五年推行至所有臨床部門。
- ### 3. Facility Management
- 3.1 To ensure the safety of patients, staff and the environment, various improvement and maintenance works were carried out. These included external wall maintenance of the Kwok Tak Seng Heart Centre (KTSHC), replacement of air-conditioning systems at the Radiology Department and Day Surgery Centre, as well as the installation of additional railings owing to increased traffic resulting from redevelopment construction works.
- 3.2 In compliance with the Electricity (Wiring) Regulations, the statutory quinquennial Periodic Inspection, Testing and Certification (PITC) works for fixed electrical installations at Main Block, Block A, KTSHC, Lo Fong Shiu Po Eye Centre and Staff Changing Facilities were completed.
3. 設施管理
- 3.1 為確保醫院病人、員工及環境安全，本院進行多項改善工程，包括修葺郭得勝心臟中心外牆、更換放射科及日間手術中心的冷氣系統，以及加裝欄杆以應對因重建工程帶來的車流量增加。
- 3.2 根據《電力(線路)規例》，正座、A座、郭德勝心臟中心、盧方小寶眼科中心及職員更衣室的固定電力裝置已完成五年一度的「固定電力裝置定期檢測」。

#### 4. Other Development

4.1 Environmental safety, tree management, mosquito and rodent control were maintained at a high standard. Technologies such as tree tomography, resistograph and motion sensor applications were deployed for individual trees requiring special monitoring. Annual joint inspections on mosquito and rodent control were conducted with the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) and pest control specialists, including the redevelopment sites.



Tree Inspection and Maintenance Works  
樹木檢查與保養

#### 4. 其他發展

4.1 本院持續監察環境安全、樹木保養、蚊患及鼠患情況。除加強安排專業人員定期檢查及修葺院內樹木以減低潛在風險外，亦按個別樹木需要，採用聲納探測儀、微鑽孔阻力儀、智能樹木傳感器等科技評估。此外，本院每年聯同食物環境衛生署及防治蟲鼠專家，對本院範圍及重建地盤進行視察，以確保環境安全與衛生。



Joint Inspection on Pest Control  
防治蟲鼠聯合巡查

4.2 In collaboration with “Green@Ap Lei Chau”, a two-day environmental education campaign was conducted in February 2025, featuring recycling through game booths, a Book Crossing Corner, “Green Workplace” rounds in selected departments and environmental talks. More food waste collection points were set up in January 2025.

4.2 本院於二零二五年二月與「綠在鴨脷洲」合辦一連兩日的環保教育活動，內容涵蓋設置回收與遊戲攤位、漂書閣、訪查多個工作間並推廣「綠色工作空間」，及環保講座，以提升員工對源頭減廢與回收的意識。二零二五年一月起，本院多處設置廚餘回收桶。



Environmental Education Campaign Co-organised with “Green@Ap Lei Chau”  
與「綠在鴨脷洲」合辦環保教育活動



“Green Workplace” Rounds  
推廣「綠色工作空間」



Book Crossing Corner  
漂書閣





4.3 The Hospital was recognised with various environmental achievements:

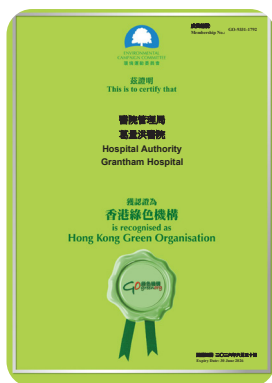
4.3 本院積極參與環保活動，並獲得多項獎項與證書認可：



2023 Hong Kong Awards for Environmental Excellence  
Certificate of Merit  
香港環境卓越大獎  
優異獎2023



Commendation Scheme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste  
2023/24 – Silver Award & Award for Enhancement  
工商業廢物源頭分類獎勵計劃  
2023/24 - 銀獎及進步獎



Hong Kong Green Organisation  
Certification (2024-2026)  
香港綠色機構認證  
(2024-2026)



Energywi\$e Certificate  
2024/25 - Excellent Level  
節能證書2024/25 –  
卓越級別



Wastewi\$e Certificate 2024/25  
- Excellent Level  
減廢證書2024/25 –  
卓越級別



Carbon Reduction Certificate  
減碳證書

## 5. Staff Training and Activities

## 5. 員工培訓及活動

5.1 In observance of the World Hand Hygiene Day 2024, the Infection Control Team organised promotion activities in May 2024 to focus on proper hand hygiene practices. The activities reinforced awareness of the correct handwashing technique so as to prevent the transmission of infectious diseases.

5.1 為響應二零二四年「世界手部衛生日」，感染控制組於二零二四年五月舉辦手部衛生推廣日，藉此提醒員工在工作期間正確並適時潔手，以預防傳染病傳播。



Hand Hygiene Awareness Day 2024  
手部衛生推廣日2024

5.2 The Central Nursing Division (CND), conducted two “HA Go” seminars to familiarise colleagues with key functions of “HA Go”, such as making appointments, e-queueing and making payment, to enable better promotion and user support for patients and carers.

5.2 中央護理部舉行兩場「HA Go」職員學堂，旨在讓同事熟悉應用程式的主要功能，例如預約、取籌和繳費，有助向病人及家屬推廣與支援。

5.3 The GH Continuous Quality Improvement (CQI) Forum was held in October 2024. A total of 11 participating teams presented projects aimed at enhancing healthcare services, and five outstanding projects were selected and honoured with awards. Prof. Wilson Lee, General Manager of Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin and Adjunct Professor at the Chinese University of Hong Kong (CUHK), served as keynote speaker, sharing insights on leadership, teamwork, manpower planning, and staff retention strategies.

5.3 二零二四年十月舉辦的年度持續質素改善論壇，共有11支參賽團隊展示為本院設計的服務改善方案，評審選出五份優秀作品並頒予獎項。論壇邀得香港沙田凱悅酒店總經理兼香港中文大學客席教授李寶臨教授擔任演講嘉賓，分享在領導、團隊合作、人力資源規劃和人才挽留策略方面的意見。



CQI Forum 2024  
二零二四年持續質素改善論壇





5.4 The Enrolled Nurse (General) Training Programme in GH was re-accredited by the Nursing Council of Hong Kong for a five-year period. A total of 83 pupil nurses graduated from the School this year. The School was proud that all graduates were employed by HA as Enrolled Nurses (ENs).

5.4 葛量洪醫院登記護士(普通科)訓練課程再度獲得香港護士管理局認證，為期五年。本年度共有83名護士學生畢業。學校欣悉所有畢業生皆獲醫管局聘請為登記護士。



Nurses Graduation Ceremony 2024  
二零二四年護士學生畢業典禮

5.5 Ms. Tse Wai Kwan, Enrolled Nurse of SOPC, and Mr. Lee King Hei, Patient Care Assistant II of the Department of Ophthalmology, received the GH Outstanding Staff Award 2024 as well as the HKWC Outstanding Staff Award 2025. The GH Outstanding Team 2024 was presented to the SOPC Service Enhancement Work Group.

5.5 專科門診登記護士謝惠君女士及眼科二級病人服務助理李景熙先生榮獲二零二四年度葛量洪醫院傑出員工獎及二零二五年度港島西醫院聯網傑出員工獎。「專科門診優化小隊」榮獲二零二四年度葛量洪醫院傑出團隊獎。



GH Christmas Celebration 2024  
二零二四年聖誕節慶祝活動



GH Outstanding Team 2024 – GH SOPC Service Enhancement Work Group  
二零二四年度葛量洪醫院傑出團隊獎 – 「專科門診優化小隊」

HKWC Outstanding Staff 2025 & GH Outstanding Staff 2024 –  
二零二五年度港島西醫院聯網及二零二四年度葛量洪醫院傑出員工獎得主



Ms. Tse Wai Kwan,  
Enrolled Nurse (SOPC)  
專科門診登記護士謝惠君女士



Mr. Lee King Hei,  
Patient Care Assistant II (Ophthalmology)  
眼科病人服務助理李景熙先生

5.6 The Christmas Celebration was held on 19 December 2024, with a festive lucky draw. Bento meal boxes and coupons were distributed to all staff members. The Hospital expressed heartfelt appreciation to the Directors of HKTBA for their generous sponsorship and active participation. GH also distributed gift boxes to staff to celebrate Chinese New Year.

5.6 本年度聖誕節慶祝活動於二零二四年十二月十九日舉行。除聖誕大抽獎外，每位同事皆獲得便當和禮券，以歡度佳節。本院向香港防癆會各位董事的慷慨贊助及積極參與，致以衷心感謝。醫院每逢農曆新年，亦向員工派發新春節慶禮物。



Gift Set for Chinese New Year 2025  
二零二五年新春節慶禮物

5.7 The Patient Relations Officer (PRO) conducted training sessions for nursing staff in December 2024, with themes “Effective Communication with Patients and Relatives, and Complaint Management” and “Proper Nursing Documentation”. In collaboration with the Department of Anaesthesia, Pain and Perioperative Medicine at QMH, GH Quality and Safety (Q&S) Team organised a specialised training programme for nursing staff in January 2025, to strengthen nursing practices in caring patients suffering from chronic pain, and to prevent suicidal attempts.

5.7 病人聯絡主任於二零二四年十二月為本院護士舉辦兩場培訓講座，主題分別為《與病人及家屬有效溝通與投訴處理》及《撰寫良好護理紀錄》培訓講座。質素及安全組於二零二五年一月，與瑪麗醫院麻醉科、疼痛科及圍術期醫學科聯合舉辦專題培訓，以加強護理人員處理慢性疼痛患者的能力，減少病人因痛症難耐而引致的自殺傾向。





## 6. Patient Empowerment Project

6.1 The GH Patient Groups and Hospital Management Exchange Forum was held in December 2024 as an interactive platform to update patient groups on the redevelopment project and service development. Patients' feedback was well noted by hospital management for service enhancement.



Patient Groups and Hospital Management Exchange Forum 2024  
二零二四年度病友組織與醫院管理層交流會

6.2 The “Healthy Summer School 2024” volunteer programme at GH was jointly organised by Patient Resource Centres (PRCs) across HKWC hospitals. This year, 23 student volunteers were recruited to provide assistance to patients in using the “Registration and Payment” Kiosks, “Smart Blood Taking Scheduling” Kiosk and community resources, as well as to promote “HA Go” and organ donation.

6.3 GH PRC collaborated with the Christian Chaplain and the Buddhist Chaplain to arrange festive celebrations with patients during Chinese New Year, the Mid-Autumn Festival and Christmas.



Celebrations with Patients during Chinese New Year 2025  
與病友同賀二零二五年農曆新年

## 6. 病人賦能項目

6.1 「病友組織與醫院管理層交流會」於二零二四年十二月舉行。交流會為病友組織提供一個互動平台，讓病人了解醫院重建項目及服務發展，並收集意見以提升服務質素。

6.2 「暑期義工大學堂2024」由港島西醫院聯網醫院屬下各病人資源中心聯合主辦。今年共招募23名學生義工，協助病人使用「一站式電子服務站」、「自助預約抽血機」及社區資源，並參與推廣「HA Go」及器官捐贈。

6.3 醫院病人資源中心聯同基督教院牧部及佛教院侍部，在農曆新年、中秋節和聖誕節舉辦節慶活動，與院友歡度佳節。

## H. Financial Situation

The total recurrent expenditure of GH for 2024/2025 was HK\$821 million, which was kept strictly within budget.

## 八. 財政狀況

醫院在二零二四至二零二五年度的經常性總開支為港幣8.21億元，支出在嚴格控制下維持在預算範圍內。

Steve Y. F. Lan, MH  
Chairperson  
Hospital Governing Committee  
Grantham Hospital

葛量洪醫院  
管治委員會主席  
藍義方, MH





**GRANTHAM HOSPITAL**  
**Hospital Governing Committee**  
**April 2024 – March 2025**

**葛量洪醫院管治委員會**  
**二零二四年四月至二零二五年三月**

<b>Chairperson</b>	<b>主席</b>
Mr. Steve Y. F. Lan, MH	藍義方先生, MH
<b>Ex-officio Members</b>	<b>當然成員</b>
Cluster Chief Executive (Hong Kong West)	港島西醫院聯網總監
- Dr. Theresa Li	- 李德麗醫生
Hospital Chief Executive	醫院行政總監
- Dr. Flora Tsang	- 曾巧峰醫生
<b>Members Nominated by the Board</b>	<b>防癆會提名之成員</b>
Prof. Stephen W. K. Cheng	鄭永強教授
Mr. Raymond W. K. Chow, JP	周偉淦先生, JP
Dr. Lawrence C. L. Lan	藍傳亮醫生
Dr. Vitus W. H. Leung, BBS, JP	梁永鏗博士, BBS, JP
Mr. William S. Y. Leung	梁樹賢先生
Mr. Colin C. C. Lo	盧楚鏘先生
Mrs. Purviz R. Shroff, MH	施羅孚夫人, MH
Prof. Sydney C. W. Tang	鄧智偉教授
Prof. H. F. Tse	謝鴻發教授
<b>Members Nominated by the Hospital Authority</b>	<b>醫院管理局提名之成員</b>
Dr. Eliza C. H. Chan, GBS, JP	陳清霞博士, GBS, JP
Mr. William F. K. Chan, BBS	陳富強先生, BBS
Dr. Edmund Lam Wing Wo	林永和醫生
Mr. Abraham L. H. Shek, GBS, JP	石禮謙先生, GBS, JP

# GRANTHAM HOSPITAL

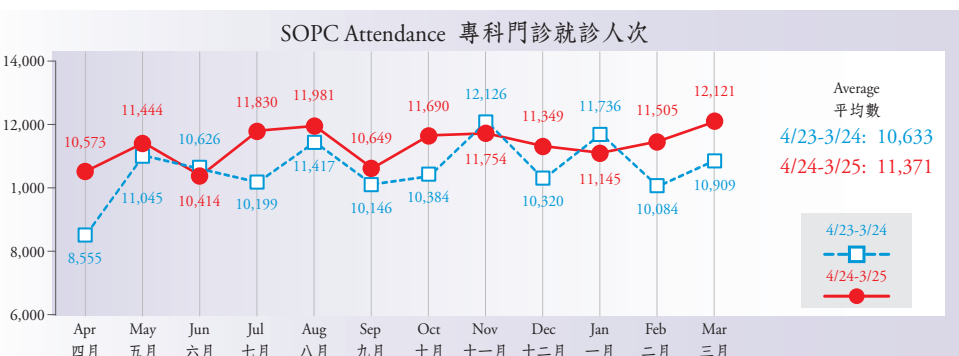
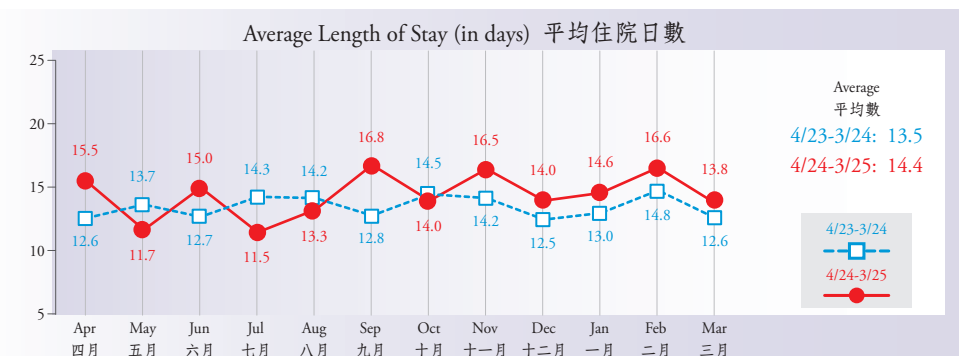
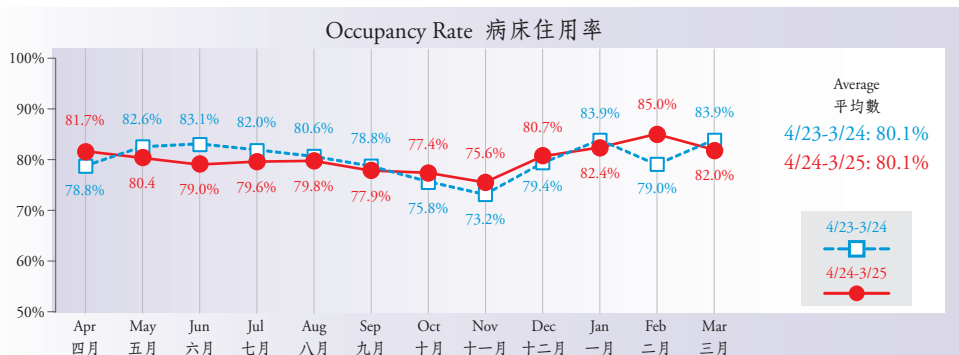
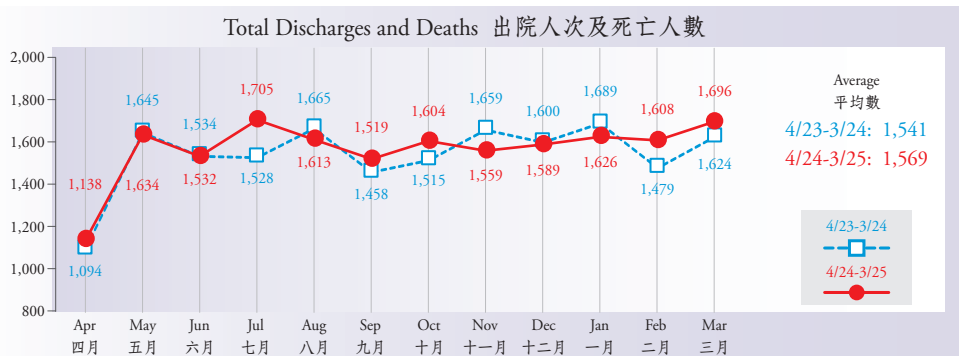
## Service Statistics

### for Year 2023/2024 and 2024/2025

## 葛量洪醫院

### 服務統計

#### 二零二三至二零二四年度及二零二四至二零二五年度





## FRENI CARE AND ATTENTION HOME Annual Report for the Year Ended 31 March 2025

### 傅麗儀護理安老院 週年報告（二零二四年四月至二零二五年三月）



社會福利署資助服務  
Subsidised Service by  
the Social Welfare Department

#### A. Introduction

Freni Care and Attention Home marked its 25<sup>th</sup> Silver Jubilee Anniversary in October 2024 — a quarter of a century of dedication to elderly residential care in Hong Kong.

Before the commencement of our residential services for the elderly in October 1999, the premises housed the Freni Memorial Convalescent Home. Established on 2 August 1956, it served as an affiliated recuperation facility for tuberculosis patients from the Ruttonjee Sanatorium. The Home was named in memory of Mrs. Freni Shroff, one of the daughters of Mr. J.H. Ruttonjee, who tragically passed away from tuberculosis in 1953. As medical advances steadily reduced the incidence of tuberculosis, utilisation of the convalescent Home declined. It ceased operations in 1992 and was thoughtfully redeveloped as a modern care and attention home for the elderly. Today, we have a capacity of 200 subvented beds and 90 self-financing beds, with the unwavering mission of providing comprehensive accommodation and holistic care for needy senior citizens to achieve the best possible state of health and a prosperous old age.

The past few years will remain etched in our memory as a time of unprecedented challenge — the COVID-19 pandemic. Throughout this period, our team was devoted to implementing precautionary measures in infection control and prevention. We were deeply grateful to the Government for its generous funding, to our Board of Directors and Committees for their steadfast guidance, and to the families, residents, and members of the public whose support and donations sustained us. We were especially thankful to relatives and friends who cooperated fully with the necessary restrictions, demonstrating remarkable understanding and solidarity.

As the pandemic eased in 2023 and the Government progressively relaxed measures, including the revocation of isolation orders, we promptly adjusted our visiting arrangements and resumed a vibrant calendar of activities. Under the themes “Joyful Golden Age, Shining Twilight Years” (2023–2024) and “Care, Vitality, Joyful Later Years” (2024–2025), we organised a wide range of meaningful programmes and therapeutic activities. These included garden strolls, digital entertainment sessions, birthday celebrations, scenic drive-out outings, visits to the Hong Kong Palace Museum, and festive events.

#### 一. 引言

時光飛逝，傅麗儀護理安老院不經不覺已開辦服務25年，走過四分一個世紀的長者護理之路。

在一九九九年十月本院正式提供長者住宿服務前，原址為傅麗儀紀念療養院，於一九五六年八月二日成立，主要為律敦治療養院的肺結核病人提供一所附屬休養居所。療養院以「傅麗儀」命名，她是J.H.律敦治先生其中一位女兒，於一九五三年因結核病逝世。隨著醫學進步，肺結核病例逐漸減少，療養院的使用率亦日漸降低。療養院遂於一九九二年終止服務，並經全面重建，發展為今日專為長者而設的護理安老院，宗旨是為有需要的長者提供完善的住宿及全面的照顧，致力促進他們的身心健康，以樂享豐盛晚年。本院目前設有200個資助宿位及90個自負盈虧宿位。

過去幾年將深深印在我們的記憶中，因為我們面對著一個前所未見的挑戰——2019冠狀病毒病大流行。在這段期間，本院一直緊守崗位，全力以赴，嚴格執行各項感染防控措施。在此，我們衷心感謝政府的慷慨撥款、董事會及各委員會的指導，以及家屬、院友和各界人士的支持與捐贈。尤其是親友在院舍實施防感染措施時，均能充分配合，展現出理解與團結，我們對此深表感激。

隨著疫情於二零二三年逐漸緩和，以及政府逐步放寬各項措施，包括「撤銷隔離令」，本院適時調整探訪安排，並恢復舉辦多項活動予院友。在二零二三至二零二四年度，本院以「樂活金齡，閃耀晚晴」為主題；在二零二四至二零二五年度，則以「關懷躍動，愉悅晚年」為主題，為院友策劃一系列富有意義的活動及治療計劃，其中包括遊花園、數碼娛樂活動、生日慶祝、外出遊車河、參觀香港故宮博物館，以及全院慶祝節慶活動。

We also made targeted improvements to daily living conditions and the residential environment. All bedside cabinets in the subsidised section were replaced with taller, more spacious designs; bedside curtains were installed to enhance privacy; pillows were renewed throughout the Home to improve sleep quality; and geriatric chairs were upgraded to better support daily care needs. In the garden, outdoor umbrellas and seating were added, creating a welcoming space for residents and their loved ones to gather and converse in comfort.

With support from the Government's "Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care", we have acquired advanced rehabilitation equipment, including an Immersive Virtual Reality-based Rehabilitation System. This innovative tool enables residents to engage actively in rehabilitation training and reality-orientation experiences through realistic scenes and interactive games, significantly enhancing their physical and cognitive well-being.

Looking forward, Freni Care and Attention Home remains committed to delivering person-centred and high-quality care. We shall continue to innovate and adapt so that every resident can live their later years with dignity, comfort, and joy.

## B. Service Goal

Freni Care and Attention Home, run by the Association, aims to provide senior citizens with comfortable accommodation and holistic care, enabling them to achieve the best possible state of health and a prosperous old age.

## C. Service Provision

Freni Care and Attention Home provides 200 subvented and 90 self-financing residential care places for elders in need. In addition to accommodation and catering services, a wide range of quality services are provided to enhance the quality of life for residents. These include 24-hour professional nursing and personal care, rehabilitation, laundry, transportation, counselling, visiting Chinese medicine, medical officer, and dental services. Social and recreational activities are also organised regularly to enrich residents' social life.

The subvented section of the Home has been converted from a pure care and attention home into a long-term care home with a continuum of care, irrespective of residents' level of impairment. Even if a resident's condition deteriorates from moderate to severe impairment after admission, their needs can be met within the same Home, without the need to move to another facility, as they age and become more vulnerable.

此外，本院亦致力改善院友的日常生活環境與居住條件。資助部所有床頭櫃已更換為更高、更寬敞的款式，以增加儲物空間；並在各房間加裝床邊簾，以加強個人私隱；為提升睡眠質素，亦為全院院友更換枕頭；同時更換院友的高背椅，以更好地配合日常照顧需要。在花園內，亦加設了遮陽傘和座椅，讓院友與親友可在舒適的環境中聚首談心，樂也融融。

近年，本院獲得政府「樂齡及康復創科應用基金」撥款，積極購置先進器材，以提升院友的復康訓練水平，包括安裝沉浸式虛擬實境便攜系統，讓院友透過實景場景及互動遊戲，更積極投入復康訓練及現實導向體驗，從而顯著改善他們的身體及認知健康。

展望將來，傳麗儀護理安老院會秉持以人為本、高質素的服務理念，繼續創新與調整服務模式，讓每位長者都能在充滿尊嚴、舒適與歡樂的環境中，安享晚年。

## 二. 服務宗旨

香港防癆心臟及胸病協會轄下的傳麗儀護理安老院，旨在為長者提供舒適的住宿及全面的照顧，致力促進他們的身心健康，以樂享豐盛的晚年。

## 三. 服務範圍

本院共有200個資助宿位及90個自負盈虧宿位。除了住宿及膳食外，本院亦為長者提供一系列綜合服務，包括24小時健康護理及起居照顧、復康治療、洗衣、院車、輔導，以及中西醫及牙醫到診服務。此外，為提升院友的生活質素，本院亦定期舉辦各類文康及社交活動，豐富他們的社群生活。

本院的資助部已由一所純護理安老院，轉型為提供「持續照顧」的長者院舍，不再受院友身體機能缺損程度的限制。即使院友的身體機能於入住後由中度缺損逐漸衰退至嚴重缺損程度，本院亦能於同一院舍內滿足他們的需要，院友毋需因年齡增長及身體轉弱而轉往其他服務單位。





## D. Staff And Training

### 1. Staff Strength

As at 31 March 2025, the staff strength of the Home comprised 76.28 staff members, with the breakdown as follows:

Post 職位	Staff Strength 人數
Superintendent 院長	1
Social Worker 註冊社工	2
Nurse 護士	9
Health Worker 保健員	8
Allied Health 輔助醫療	1
Admin / Clerical 行政 / 文員	5.6
Supporting Staff 支援員工	42.34
Total 合計	68.94

### 2. Training and Development

To continue upgrading staff members' skills and knowledge, which in turn enhances the Home's service quality, a total of 25 internal training programmes on various topics were organised during the year. The total number of attendances was 245. In addition, 13 staff members were nominated to attend a total of 21 external training courses this year. Details of the training programmes are summarised as follows:

#### 2.1 Internal Training Programmes:

內部培訓活動:

Topics 培訓課程	Number of Participants & Position 參與職員人數及職位
Manual Handling Operation 體力處理操作	9 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Dementia: Wandering and Communication Skills 認知障礙症護理技巧: 游走問題及溝通技巧	11 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Workman 護士、保健員、起居照顧員、工友
Fall Prevention 摔倒迷思	13 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
User Training: Lifting and Transfer Technique, Using Hoist 扶抱技巧及吊機使用訓練	10 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員

## 四. 人力資源及培訓

### 1. 員工人數

截至二零二五年三月三十一日止, 職員人數合共為76.28, 職員分佈如下:

### 2. 職員培訓及發展

為持續提升員工的技能及知識, 以改善本院的服務質素, 本院於過去一年定期舉辦各項職員培訓活動。是年, 本院共舉辦了25項內部培訓, 共有245人次參與; 本院亦推薦13位員工參加21項外界舉辦的培訓活動, 以汲取寶貴經驗。培訓活動簡述如下:

Topics 培訓課程	Number of Participants & Position 參與職員人數及職位
Dementia: Communication Skills 認知障礙症: 溝通技巧	14 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Workman 護士、保健員、起居照顧員、工友
Dementia: Communication Skills 認知障礙症: 溝通技巧	14 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Occupational Therapy Technician 護士、保健員、起居照顧員、職業治療技工
Scabies 認識疥瘡	12 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Dementia: Daily Living 認知障礙症: 生活之道	14 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Workman 護士、保健員、起居照顧員、工友
My Distance from Dementia 我與認知障礙症的距離	6 Superintendent, Nurse, Physiotherapist, Social Worker, Welfare Worker 院長、護士、物理治療師、社工、福利工作人員
Early Assessment for Dementia 認知障礙症早期評估	14 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Occupational Therapy Technician, Social Worker, Welfare Worker 護士、保健員、起居照顧員、職業治療技工、社工、福利工作人員
Fire Prevention 防火講座	25 Nurse, Personal Care Worker, Physiotherapy Technician, Occupational Therapy Technician, Social Worker, Clerk, Technician, Driver, Cook 護士、起居照顧員、物理治療技工、職業治療技工、社工、文員、技工、車長、廚師
Oral Care 口腔護理	10 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Dementia: Fall Prevention 認知障礙症患者預防跌倒的方法及注意事項	16 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Occupational Therapy Technician, Social Worker, Welfare Worker 護士、保健員、起居照顧員、職業治療技工、社工、福利工作人員





Topics 培訓課程	Number of Participants & Position 參與職員人數及職位
Fall Prevention 防跌	12 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Comfort Feeding 舒適餵食技巧	13 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Upper Respiratory Infection 上呼吸道感染	10 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Nursing Documentation 護理記錄撰寫重點重溫	8 Nurse, Health Worker 護士、保健員
User Training: Virtual Reality-based Rehabilitation System 使用訓練：虛擬實境復康訓練系統	14 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker, Physiotherapist, Physiotherapy Technician, Occupational Therapy Technician, Social Worker 護士、保健員、起居照顧員、物理治療師、物理治療技工、職業治療技工、社工
Fall Prevention 摔倒迷思	4 Health Worker, Services Assistant 保健員、服務助理
Behavioural and Psychological Symptoms of Demented Elderly 認知障礙症患者的行為及心理症狀	13 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Appropriate Activities for Dementia 認知障礙症：如何為認知障礙症患者選擇合適的活動	13 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Proper Use of Restrain 正確使用約束物品	10 Nurse, Health Worker, Personal Care Worker 護士、保健員、起居照顧員
Behavioural and Psychological Symptoms of Demented Elderly (Foundation) 認知障礙症患者的行為及心理症狀(基礎篇)	10 Nurse, Personal Care Worker 護士、起居照顧員
Medication Safety 藥物安全管理	10 Nurse, Health Worker 護士、保健員

Topics 培訓課程		Number of Participants & Position 參與職員人數及職位	
Medication Safety and Infection Control 安全使用藥物及感染控制		7 Nurse, Health Worker 護士、保健員	
Total Number of Training: 培訓活動數目:	25	Total Number of Attendance: 參與人次:	245

## 2.2 External Training Programmes: 外界培訓活動:

Topics 培訓活動		Number of Participants & Position 參與職員人數及職位	
Infection Control Course in Elderly Homes 安老院舍感染控制		2 Assistant Superintendent (Nursing Officer), Registered Nurse 副院長(護士長)、註冊護士	
Sharing Session on the Launch and Practice of Dying-in-place in Residential Homes for the Elderly 院舍居處離世的啟動及實踐分享會		2 Assistant Superintendent (Nursing Officer), Social Worker 副院長(護士長)、社工	
Introduction of "Heart to Heart" Non-Local Training Limited Registration/Enrolment Nurse 「心連心」非本地培訓有限度註冊/登記護士簡介會		1 Assistant Superintendent (Nursing Officer) 副院長(護士長)	
Online Sharing Session on "interRAITM Home Care" Version 9.3 "Coding Memo" 「interRAITM家居照顧」9.3版本「編碼備忘」網上分享會		1 Social Worker 社工	
Leading the Future with Intelligence: Symposium on Professional Collaboration and Innovative Practices in Cognitive Impairment 智領未來：認知障礙症專業合作及創新實踐研討會		1 Superintendent 院長	
Leveraging Innovation to Make High-Impact Decision		1 Accounting Officer 會計主任	
Solving the Talent Shortage in Organisations: Strategies for Efficient Recruitment and Retention of Talent / Happy Retired Charity Action 破解機構人才荒:高效徵才與留才攻略		1 Accounting Officer 會計主任	
Business Writing Skills for Executives		1 Accounting Officer 會計主任	





Topics 培訓活動	Number of Participants & Position 參與職員人數及職位	
The 6 <sup>th</sup> Family Health Ambassador Training Program 2024 第六屆家庭健康大使培訓計劃2024	14	Personal Care Workers, Physiotherapy Therapy Technician, Occupational Therapy Technician 護理員、物理治療技工、職業治療技工
Leadership Development Programme	1	Accounting Officer 會計主任
Seminar on “Understanding of Guardianship and its Legal Power” 「認識監護委員會及其法定職能」專題講座	1	Superintendent 院長
Seminar on Dying-in-place in Residential Care Homes for the Elderly 安老院舍居處離世專題研討會	1	Superintendent 院長
“Heart to Heart” Exchange Study Tour to Foshan, Main China 香港萬千社工看祖國 - 「心連心」佛山交流團	2	Superintendent, Accounting Officer 院長、會計主任
Total Number of Training: 培訓活動數目:	13	Total Number of Attendance: 參與人次: 29

## E. Significant Issues

### 1. Enhancement of Service Delivery

With the unfailing support and a generous donation of HK\$1,381,200 from Mrs. Purviz R. Shroff, President of our Association, the renovation project for the Self-financing Section on the first floor was carried out smoothly. The project included enhancement of the living environment and upgrading of furniture and equipment, so as to better meet the service needs of elderly residents. Our heartfelt gratitude to Mrs. Shroff for her kindness and generosity.

Freni Home successfully applied for HK\$278,540 from the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care in April 2024 to purchase a Virtual Reality-based Rehabilitation System. The system can track patients' movements to simulate a real-time changing environment, provide an immersive virtual reality experience for users to train their physical, cognitive, or emotional functions and activities of daily living, and stimulate virtual environments for training life-skills.

## 五. 重要事項

### 1. 服務提昇

我們衷心感謝香港防癆心臟及胸病協會會長施羅孚夫人慷慨捐款港幣1,381,200元，資助本院進行自負盈虧部一樓的翻新工程，以提升長者住宿環境及更換傢俬與設備，切合院友的服務需要。

本院於二零二四年四月成功獲得「樂齡及康復創科應用基金」撥款港幣278,540元，用以購置一套「虛擬實境復康訓練系統」。此系統能追蹤用者的動作，即時模擬環境變化，並配合不同場景，整合成多樣的環境體驗；透過沉浸式的虛擬實境，鍛鍊用者的身體機能、認知能力、情緒調節及日常生活活動，並模擬日常生活場景以訓練其生活技能。

## 2. Good MPF Employer Award

In keeping with previous years, our Home was awarded the “Good MPF Employer Award” by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

The Management Committee will review the Home’s provident fund reserve annually to decide whether to grant additional employer-voluntary contributions to staff members, with a view to boosting staff morale.

## 3. Use of Reserve

As at 31 March 2025, our accumulated Lump Sum Grant reserve and provident fund reserve were approximately HK\$11.11 million and HK\$13.51 million respectively. In order to strike a balance between the effective use of the reserves and meeting the anticipated substantial financial demands arising from inflation and increasing staff costs in future, our Management Committee resolved to keep about 85% of the reserves as fixed deposits in local banks to generate interest.

On the other hand, we will seek to maximise the use of the reserves and lump sum grants for strengthening service delivery and building up a high-quality staff team. The initiatives included:

- Purchase of 2 sets of air coolers;
- Purchase of a floor scrubber;
- Purchase of a blender for making soft food for residents with swallowing difficulties;
- Purchase of an ultrasound compact unit for physiotherapy services;
- Replacement of the Interferential Therapy Machine for providing pain-relieving treatment to residents via electrotherapy devices;
- Purchase of 25 sets of geriatric chairs;
- 7 sets of shower trolleys;
- 15 sets of wheelchairs;
- Purchase of 200 sets of beddings;
- Purchase of 14 sets of computers; and
- Replacement of window curtains for dormitories and dining rooms from the third floor to the fifth floor.

## 2. 積金好僱主

承繼過去多年的佳績，本院再次獲強制性公積金計劃管理局嘉許為「積金好僱主」。

本院管理委員會將會每年檢視強積金儲備情況，以決定是否繼續為員工作出自願性的額外僱主供款，從而激勵員工士氣。

## 3. 儲備運用

截至二零二五年三月三十一日，本院累積整筆撥款一般儲備及強積金儲備，分別約為港幣1,110萬元及1,351萬元。為平衡有效運用儲備與應對未來因物價上漲及工資增長而引起的沉重財政需求，本院管理委員會已一致通過，於未來一年將約百分之八十五的儲備金額存入本地銀行，作為港元定期存款，以滾存利息。

另一方面，本院將善用儲備及整筆撥款，以加強服務質素及建立一支高質素的員工團隊，相關措施如下：

- 購買2台吹風機；
- 購買1台擦地機；
- 購買1台攪糊機，以製作糊餐適合院友進食；
- 購買1台超聲波治療儀；
- 更換干擾波電療設備以供紓緩疼痛治療；
- 購買25張老人椅；
- 購買7台浴床；
- 購買15張輪椅；
- 更換200套被舖；
- 更換14台電腦；及
- 更換三樓至五樓之窗簾。





In addition, we continued to follow the Civil Service Pay Scale when setting staff salaries. Furthermore, the self-assessment checklists submitted to the Social Welfare Department confirmed our full compliance with the requirements of the “Best Practice Manual”.

The Management Committee will review the reserve situation annually to decide on its future use.

#### 4. Services & Activities

##### 4.1 25<sup>th</sup> Anniversary Celebration

To celebrate our 25<sup>th</sup> Anniversary, a celebration programme and a traditional basin cuisine banquet were held in the garden of Freni Home on 30 October 2024. We were grateful to Mr. Terry Ng, then Chairman of the Freni Home Management Committee, for delivering the opening remarks at the ceremony. In addition, members of the Board of Directors joined the programme to show their care and concern for the residents. Volunteers from the Tung Wah Group of Hospitals and the MTR volunteer team brought wonderful dancing and singing performances to the event, adding much joy and liveliness to the celebration.

The celebrations were warmly attended by 129 residents and family members for the performance and 72 for the banquet — a joyous and memorable occasion that truly captured the spirit of unity and gratitude.



##### 4.2 Providing Training and Activities for Residents with Dementia

Our Home has a significant number of residents with dementia. In addition to providing living cues and reminders in the home environment, over 50 activities, including treatment and training sessions, were carried out for residents, aiming to help maintain their daily routines, slow down their decline, and enable them to enjoy their lives.

事實上，本院仍會跟從公務員薪酬調整機制來訂定員工薪酬；而呈交予社會福利署的自我評估清單，亦確認本院於本年度再次符合《最佳執行指引》的各項要求。

此外，本院管理委員會亦會每年檢視各項儲備狀況，以決定其未來的運用方案。

#### 4. 院舍服務及活動

##### 4.1 二十五週年院慶

為慶祝建院二十五週年，本院於二零二四年十月三十日在院舍花園舉行慶祝表演活動，衷心感謝本院時任管理委員會主席吳士元先生致辭，以及各位董事親臨出席，為院友帶來深切的關懷與鼓勵。同時，我們亦感謝東華三院義工及港鐵義工隊為活動帶來精彩的舞蹈及歌唱表演。

當日慶祝表演及盆菜晚宴分別獲129位院友及家屬和72位院友及家屬熱烈參與，場面十分歡樂、熱鬧，充分展現了本院的團結與感恩之情。

##### 4.2 為患有認知障礙症院友提供訓練和活動

本院有為數不少的院友患有認知障礙症，除透過環境設施及生活提示提供支援外，本年度更舉辦了50多項活動、治療及訓練，以協助院友維持生活常規，延緩其衰退情況，並讓他們愉悅地安享晚年。

傅麗儀護理安老院 Freni Care and Attention Home 住家生活日程 - Resident Daily Living Schedule	
7:00 AM	起床穿衣 Grooming
8:00 AM	早餐 Breakfast
8:30 AM	沐浴 Shower
9:00 AM	康樂活動/康樂遊戲/活動及郊遊 Recreation/Rehabilitation sessions/Treatment/Social and group activities
11:30 AM	午餐 Lunch
12:00 Noon	休息 Rest
1:00 PM	沐浴 Shower
2:00 PM	康樂活動/治療 Recreation/Rehabilitation sessions/Treatment
2:00 PM	下午茶 Tea
2:30 PM	康樂活動/治療/諮詢/活動 Recreation/Rehabilitation sessions/Treatment/Medical consultations/Social and group activities
4:30 PM	沐浴 Shower
5:30 PM	餐前/餐後清潔/上床休息 Feeding, washing/Bedtime if necessary
7:00 PM	宵夜 Supper/snack
8:00 PM	上床休息 Bedtime
10:00 PM	關電燈 Television off

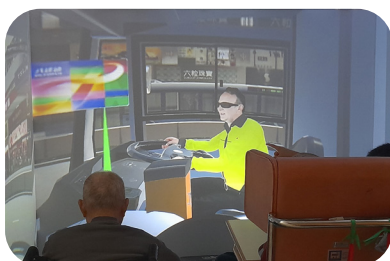


### 4.3 Reminiscence Therapy

With the application of technology suitable for elderly residents, a Virtual Reality-based Rehabilitation System was installed, namely the “Immersive Virtual Experience Centre”. Participating residents could experience elements of their past lives, such as going to market, shopping in the supermarket, and taking public transport, through an immersive virtual reality environment that changed in real time. Therapeutic benefits were achieved. A total of 165 residents participated in the therapy, some more than once.

### 4.3 懷緬治療

「沉浸式虛擬體驗館」運用適合長者的科技配套，讓院友重溫以往生活的場景，例如街市、超級市場、交通工具等，並可親身參與其中，從而達致懷舊及懷緬治療的效果。共有165人次曾參與此體驗館的活動。



### 4.4 Music Therapy

“Hit Song Request” and “Hit Song Ensemble” programmes were carried out regularly. In addition to listening to and singing their favourite songs, residents could also use tablets and small musical instruments to play along with familiar music and engage in ensemble performances. A total of 3,086 residents participated in the two programmes.

### 4.4 音樂治療

本院定期舉行「金曲點唱」及「金曲合奏」活動，合共3,086人次曾參與這兩項活動。院友除可點播及欣賞喜愛的歌曲外，亦可透過平板電腦配合小型樂器，跟隨自己熟悉的音樂，投入地參與合奏。





#### 4.5 Pet Therapy

Residents warmly welcomed the “Doctor Pet” visiting activity. By interacting with the trained dogs, residents behaved in a cheerful and joyful manner. The “Doctor Pets” provided residents with positive energy and emotional support, achieving therapeutic benefits. Two visits were arranged on 12 April and 20 December 2024 respectively. A total of 82 residents participated in the visits.



#### 4.5 寵物治療

院友們十分歡迎「動物醫生」到訪。面對受過訓練的狗隻，院友均展露歡顏，不但獲得情感支援，更感到精神振奮，達到療癒的效果。在本年度，本院分別於二零二四年四月十二日及十二月二十日安排「動物醫生」到訪，合共82人次參與是次活動。

#### 4.6 Horticultural Therapy

A “Flower World” group was conducted with six participants. They enjoyed gardening and planting flowers, as well as feeling excited when smelling the different fragrances of plants. They also enjoyed chatting with each other in the group.



#### 4.6 園藝治療

本院開展了名為「花花世界」的園藝小組，共有六位院友參與。在花園中，他們一起種植花草，嗅聞不同香味的植物，欣賞盆栽，並彼此閒話家常，對院友來說，是一項賞心樂事。

#### 4.7 Sensory Stimulation and Memory Training

Stretching exercise groups, “Mahjong World”, “Brain Teasers” and “Digital Fun Tours” – digital cognitive activities were carried out regularly, aiming to help residents maintain and improve their memory and learning abilities. A total of 4,699 residents participated in these activities.

#### 4.7 感官刺激和記憶訓練

本院恆常推行伸展運動小組，以及「麻雀天地」、「腦筋急轉彎」及「數碼趣遊」等數碼認知活動，期望透過一系列活動，有助院友維持及提升記憶力與學習能力；共有4,699人次曾參與上述活動。

The Home also continued to organise activities, including “Mobile News Broadcasts”, tea at an outside restaurant, shopping in the supermarket, visiting museums, birthday celebrations and festival celebrations, in order to enrich residents’ leisure time and maintain their connection with the community.

此外，本院亦定期舉行「流動新聞台」、外出飲茶、超市購物、參觀博物館、生日祝賀及節慶活動等，不但豐富了院友的日常休閒生活，亦讓他們能保持與社區的連繫。



#### 4.8 Relatives' Meeting

Our Home organised relatives' meetings on 22 June 2024 and 23 December 2024 respectively. We shared updates on the Home, such as snapshots of programmes and activities and improvements to the home environment. We also responded to questions raised by relatives during the meetings. The atmosphere of interaction was positive.

#### 4.8 親屬會

本院於二零二四年六月二十二日及十二月二十三日，分別與自負盈虧部及資助部的親屬舉行親屬會。會議中與親屬分享院舍最新情況，包括各項活動花絮及院舍環境改善等，並解答家屬的提問，現場交流氣氛良好，促進家院溝通。





## E. Vote of Thanks

I would like to take this opportunity to express my sincere gratitude to the Director of Social Welfare and her staff for their continuous support and assistance over the years, as well as to the Lotteries Fund for its unfailing support for the replacement of furniture and equipment. I also wish to pay tribute to the staff of other Government Departments, local institutions, all our donors and volunteers, members of the Board, members of the Freni Home Management Committee, staff of the Association, and staff of the Freni Home for their devotion and contribution to the service of the Home.

Raymond W.K. Chow, JP  
Chairperson  
Management Committee  
Freni Care and Attention Home

## 六. 鳴謝

本人藉此機會，衷心感謝社會福利署署長及屬下員工多年來對本院的鼎力支持與協助，亦感謝獎券基金每年撥款，支持本院傢具及器材的更換。此外，本人亦向各政府部門、本地機構、所有善長仁翁、義工、協會董事會及本院管理委員會全體委員，以及協會及本院全體職員，表達萬分感謝，感謝他們一直以來對本院服務所作的寶貴貢獻。

傅麗儀護理安老院  
管理委員會主席  
周偉淦, JP



**Independent auditor's assurance report to the management committee of  
Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home  
香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院**

We have audited the financial statements of Freni Care and Attention Home ("the Home") for the year ended 31 March 2025 in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), and have issued an unmodified auditor's report thereon dated 23 October 2025.

Pursuant to the Lump Sum Grant ("LSG") Subvention Manual issued by the Social Welfare Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("SWD") and the applicable provisions of the constitution of Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association, we have been requested to issue this assurance report in connection with the Annual Financial Report ("AFR") of the Home for the year ended 31 March 2025.

**Responsibilities of the Management Committee**

In relation to this report, the Management Committee is responsible for ensuring the AFR of the Home for the year ended 31 March 2025 is properly prepared in accordance with the relevant accounting and financial reporting requirements set out in the LSG Subvention Manual and other instructions issued by the SWD; and the use of the funds from the LSG by the Home has complied with the purposes as specified in the LSG Subvention Manual and other instructions issued by the SWD.

**Our independence and quality management**

We have complied with the independence and other ethical requirements of the Code of Ethics for Professional Accountants issued by the HKICPA, which is founded on fundamental principles of integrity, objectivity, professional competence and due care, confidentiality and professional behavior.

The firm applies Hong Kong Standard on Quality Management 1 "Quality Management for Firms that Perform Audits or Reviews of Financial Statements, or Other Assurance or Related Services Engagement", which requires the firm to design, implement and operate a system of quality management including policies or procedures regarding compliance with ethical requirements, professional standards and applicable legal and regulatory requirements.

**Auditor's responsibility**

Our responsibility is to form a conclusion, based on our engagement, and to report our conclusion to you.





## **Independent auditor's report to the members of Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association (continued)** (Incorporated under Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association Incorporation Ordinance)

### **Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.


As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the group's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the group to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

**Independent auditor's assurance report to the management committee of  
Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home (continued)**  
香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

**Intended users and purpose**

This report is intended solely for submission by the Home to the SWD and is not intended to be, and should not be, used for any other purpose. We agree that a copy of this report may be provided to the SWD without further comment from us.



Baker Tilly Hong Kong Limited

Certified Public Accountants

Hong Kong,

Ng Tsz Man

23 OCT 2025.

Practising Certificate number P07892





**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

**Annual Financial Report**

**For the year ended 31 March 2025**

(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2025 HKD	2024 HKD
<b>A. INCOME</b>			
1. Lump Sum Grant			
a. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)	1(b)	37,231,752.00	33,191,120.00
b. Provident Fund	1(c)	2,451,052.00	2,248,550.00
2. Fee Income	2	4,812,293.10	4,654,257.10
3. Central Items	3	1,342,306.00	3,361,687.00
4. Rent and Rates	4	292,803.00	292,803.00
5. Other Income	5	3,082,233.80	3,012,517.20
6. Interest Received		<u>723,477.10</u>	<u>328,640.82</u>
<b>TOTAL INCOME</b>		<u><b>49,935,917.00</b></u>	<u><b>47,089,575.12</b></u>
<b>B. EXPENDITURE</b>			
1. Personal Emoluments			
a. Salaries		(21,962,244.90)	(19,660,928.66)
b. Provident Fund	1(c)	(1,959,368.37)	(1,270,499.01)
c. Allowances		(1,220,553.42)	(1,114,291.30)
d. Relief worker		<u>(9,547,012.87)</u>	<u>(9,209,207.64)</u>
Sub-total	6	<u>(34,689,179.56)</u>	<u>(31,254,926.61)</u>
2. Other Charges	7	(10,892,829.70)	(11,193,752.13)
3. Central Items	3	(1,342,306.00)	(3,361,687.00)
4. Rent and Rates	4	<u>(333,168.93)</u>	<u>(332,529.94)</u>
<b>TOTAL EXPENDITURE</b>		<u><b>(47,257,484.19)</b></u>	<u><b>(46,142,895.68)</b></u>
<b>C. SURPLUS FOR THE YEAR</b>	8	<u><b>2,678,432.81</b></u>	<u><b>946,679.44</b></u>

The Annual Financial Report from pages 4 to 14 has been prepared in accordance with the requirements as set out in the Lump Sum Grant Subvention Manual.

Mr. LAN Y. F. Steve  
Chairman

23 OCT 2025

Ms. LEUNG Sze Hang Suzanna  
NGO Head

23 OCT 2025

## Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association - Freni Care and Attention Home

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

### Notes on the Annual Financial Report

(Expressed in Hong Kong dollars)

#### 1 Lump Sum Grant ("LSG")

##### (a) Basis of preparation

The Annual Financial Report ("AFR") is prepared in respect of all services defined in Funding and Service Agreement ("FSA") (including support services to FSA services) funded by the Social Welfare Department ("SWD") under the Lump Sum Grant Subvention System, and prepared in compliance with the applicable provisions of the constitution of Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association. AFR is prepared on cash basis, that is, income is recognised upon receipt of cash and expenditure is recognised when expenses are paid. Non-cash items such as depreciation, provisions and accruals have not been included in the AFR.

##### (b) Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)

This represents LSG (excluding Provident Fund) received for the year.

##### (c) Provident Fund

This is Provident Fund received and contributed during the year. Snapshot Staff are defined as those staff occupying recognised or holding against subvented posts as at 1 April 2000. 6.8% and other posts represent those staff that are employed after 1 April 2000.

The Provident Fund received and contributed for staff under the Central Items which is separately included as part of the income and expenditure of the relevant disclosures has been shown under Note 3.

Details are analysed below:

<u>Provident Fund Contribution</u>	Snapshot staff HKD	6.8% and other posts HKD	Total HKD
Subvention received	69,688.00	2,381,364.00	2,451,052.00
Provident Fund Contribution paid during the year	<u>(46,196.55)</u>	<u>(1,913,171.82)</u>	<u>(1,959,368.37)</u>
Surplus for the year	23,491.45	468,192.18	491,683.63
Add: Surplus b/f	385,404.53	12,794,724.87	13,180,129.40
Add: Additional subvention received for previous year(s)	-	100,840.00	100,840.00
Less: Refund to Government	<u>(262,274.00)</u>	<u>-</u>	<u>(262,274.00)</u>
Surplus c/f	<u>146,621.98</u>	<u>13,363,757.05</u>	<u>13,510,379.03</u>





## Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association - Freni Care and Attention Home

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

### Notes on the Annual Financial Report (continued)

(Expressed in Hong Kong dollars)

#### 2 Fee income

This represents social welfare fee income received for the year in respect of the fees and charges recognised for the purpose of subvention as set out in the LSG Subvention Manual.

#### 3 Central Items

These are subvented service activities which are not included in LSG and are subject to their own procedures as set out in other SWD's papers and correspondence with the non-governmental organisations (the "NGOs"). The Provident Fund received and contributed for staff under the Central Items have been separately included as part of the income and expenditure of the relevant items (paragraph 5.5.4(c) of the LSG Subvention Manual). The income and expenditure of each of the Central Items are as follows:

	2025 HKD	2024 HKD
<b>A. Income</b>		
Dementia Supplement for Residential Elderly Services	-	1,623,067.00
Infirmary Care Supplement for Residential Elderly Services	<u>1,342,306.00</u>	<u>1,738,620.00</u>
<b>Total</b>	<u>1,342,306.00</u>	<u>3,361,687.00</u>
<b>B. Expenditure</b>		
Dementia Supplement for Residential Elderly Services	-	1,623,067.00
Infirmary Care Supplement for Residential Elderly Services	<u>1,342,306.00</u>	<u>1,738,620.00</u>
<b>Total</b>	<u>1,342,306.00</u>	<u>3,361,687.00</u>

#### 4 Rent and rates

This represents the amount paid by the SWD in respect of premises recognised by the SWD. Expenditure on rent and rates in respect of premises not recognised by the SWD have not been included in the AFR.

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

**Notes on the Annual Financial Report (continued)**

(Expressed in Hong Kong dollars)

**5 Other income**

These include programme income and all income other than recognised social welfare fee income received during the year. Non-SWD subventions and other funds or donations received for designated purposes may be included in the AFR if they are used to finance expenditure of the FSA services/FSA-related activities as reflected in the AFR.

The breakdown on other income is as follows:

	2025 HKD	2024 HKD
<b>Other income</b>		
(a) Programme income	81,545.00	76,860.00
(b) Miscellaneous income	<u>3,000,688.80</u>	<u>2,935,657.20</u>
<b>Total</b>	<u>3,082,233.80</u>	<u>3,012,517.20</u>

**6 Personal emoluments**

Personal emoluments include salary, provident fund and salary-related allowances.

The analysis on number of posts with annual Personal Emoluments over HKD1,000,000 each paid under LSG is appended below:

<u>Analysis of Personal Emoluments paid under LSG</u>	No. of Posts	2025 HKD
HKD1,000,001 - HKD1,100,000 p.a.	-	-
HKD1,100,001 - HKD1,200,000 p.a.	-	-
HKD1,200,001 - HKD1,300,000 p.a.	-	-
HKD1,300,001 - HKD1,400,000 p.a.	1	1,327,614.62
HKD1,400,001 - HKD1,500,000 p.a.	-	-
> HKD1,500,000 p.a.	<u>-</u>	<u>-</u>





**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

**香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院**

**Notes on the Annual Financial Report (continued)**

(Expressed in Hong Kong dollars)

**7 Other charges**

The breakdown on other charges is as follows:

	2025 HKD	2024 HKD
<b>Other charges</b>		
(a) Utilities	1,850,690.07	1,881,469.57
(b) Food	1,689,575.09	1,559,501.84
(c) Administrative Expenses	809,151.29	827,026.64
(d) Stores and Equipment	773,730.46	929,931.96
(e) Minor repair and Maintenance	944,564.52	1,127,609.44
(f) Programme expenses	152,185.45	212,315.50
(g) Transportation and Travelling	131,004.36	192,299.00
(h) Insurance	437,158.17	691,565.38
(i) Miscellaneous		
Cost of client package	2,326,672.63	2,493,807.38
Other sundry expenses	<u>808,614.71</u>	<u>764,957.92</u>
<b>Sub-total</b>	9,923,346.75	10,680,484.63
Add: Purchases of property, plant and equipment	<u>969,482.95</u>	<u>513,267.50</u>
<b>Total</b>	<u>10,892,829.70</u>	<u>11,193,752.13</u>

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

**Notes on the Annual Financial Report (continued)**

(Expressed in Hong Kong dollars)

**8 Analysis of Lump Sum Grant Reserve and balances of other SWD subventions**

	Lump Sum Grant ("LSG") HKD	Holding Account ("HA") HKD	Rent and Rates HKD	Central Items (CI) HKD	Total HKD
<b>Income</b>					
Lump Sum Grant	39,682,804.00	-	-	-	39,682,804.00
Fee income	4,812,293.10	-	-	-	4,812,293.10
Other Income	3,082,233.80	-	-	-	3,082,233.80
Interest received (note (1))	723,477.10	-	-	-	723,477.10
Rent and rates	-	-	292,803.00	-	292,803.00
Central Items	-	-	-	1,342,306.00	1,342,306.00
<b>Total income (a)</b>	<b>48,300,808.00</b>	<b>-</b>	<b>292,803.00</b>	<b>1,342,306.00</b>	<b>49,935,917.00</b>
<b>Expenditure</b>					
Personal emoluments	(34,689,179.56)	-	-	-	(34,689,179.56)
Other charges	(10,892,829.70)	-	-	-	(10,892,829.70)
Rent and rates	-	-	(333,168.93)	-	(333,168.93)
Central Items	-	-	-	(1,342,306.00)	(1,342,306.00)
<b>Total expenditure (b)</b>	<b>(45,582,009.26)</b>	<b>-</b>	<b>(333,168.93)</b>	<b>(1,342,306.00)</b>	<b>(47,257,484.19)</b>
<b>Surplus/(deficit) for the year (a) - (b)</b>	<b>2,718,798.74</b>	<b>-</b>	<b>(40,365.93)</b>	<b>-</b>	<b>2,678,432.81</b>
Less: Surplus of Provident Fund	(491,683.63)	-	-	-	(491,683.63)
<b>Surplus/(deficit) for the year (excl. PF)</b>	<b>2,227,115.11</b>	<b>-</b>	<b>(40,365.93)</b>	<b>-</b>	<b>2,186,749.18</b>
<b>Surplus/(deficit) b/f (note (2))</b>	<b>8,881,745.76</b>	<b>5,768,022.49</b>	<b>(39,726.94)</b>	<b>13,348.00</b>	<b>14,623,389.31</b>
	11,108,860.87	5,768,022.49	(80,092.87)	13,348.00	16,810,138.49
Add: Deficit refunded from SWD	-	-	39,727.06	-	39,727.06
Less: Refund to Government	-	-	(0.12)	-	(0.12)
<b>Surplus/(deficit) c/f (note (4))</b>	<b>11,108,860.87</b>	<b>5,768,022.49</b>	<b>(40,365.93)</b>	<b>13,348.00</b>	<b>16,849,865.43</b>

**Notes:**

- (1) Interest received on LSG (including HA) and Provident Fund reserves, Rent and Rates, Central Items are included as one item under LSG; and the item is considered as part of LSG reserve.
- (2) Accumulated balance of LSG Surplus b/f from previous years (including all interest received in previous years (see (1) above) and the balance of HA should be separately reported.
- (3) Amount of LSG Reserve used to cover the salary adjustment for Infirmary Care Supplement, if any, as per Schedule of Central Items.





## Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association - Freni Care and Attention Home

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

### Notes on the Annual Financial Report (continued)

(Expressed in Hong Kong dollars)

#### 8 Analysis of Lump Sum Grant Reserve and balances of other SWD subventions (continued)

Notes: (continued)

(4) The calculation of the annual claw-back is as follows:

(i) With Snapshot Staff (SS)

The level of LSG cumulative reserve will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year.

(ii) Without SS

For the next three years (Year 1 to Year 3), the level of LSG cumulative reserve will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year. From the fourth financial year (Year 4) onwards, the level of LSG cumulative reserve and HA reserve will be counted altogether and the combined reserve amount will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year. In this regard, separate disclosure of the movement of HA in their respective AFRs is not necessary.

Total expenditure excluding Provident Fund Contribution

$$\begin{aligned} &= \text{HKD}45,582,009.26 - \text{HKD}1,959,368.37 \\ &= \underline{\text{HKD}43,622,640.89} \end{aligned}$$

The level of the combined reserve

$$\begin{aligned} &= \text{HKD}43,622,640.89 \times 25\% \\ &= \underline{\text{HKD}10,905,660.22} \end{aligned}$$

Total surplus of LSG and HA excluding Provident Fund as at 31 March 2025

$$= \underline{\text{HKD}16,876,883.36}$$

The level of LSG cumulative reserve, less LSG reserve kept in HA

$$\begin{aligned} &= \text{HKD}16,876,883.36 - \text{HKD}5,768,022.49 \\ &= \underline{\text{HKD}11,108,860.87} \end{aligned}$$

For any amount above the cap, the SWD would arrange the Claw-back (including provisional in the following financial year) accordingly.

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

**Notes on the Annual Financial Report (continued)**

**Schedule for investment**

**Analysis of investment as at 31 March 2025**

(Expressed in Hong Kong dollars)

	2025 HKD'000	2024 HKD'000
LSG Reserve as at 31 March	16,802	14,650
<b>Represented by:</b>		
<b>Investments</b>		
a. HKD Bank Account Balances	10,187	2,205
b. HKD 24-hour Call Deposits	-	-
c. HKD Fixed Deposits	6,615	12,445
d. HKD Certificate of Deposits	-	-
e. HKD Bonds	-	-
	<u>16,802</u>	<u>14,650</u>

Note: The investments should be reported at historical cost.

**Confirmed by:**



Mr. LAN Y. F. Steve  
Chairman

Date: 23 OCT 2025



Ms. LEUNG Sze Hang Suzanna  
NGO Head

Date: 23 OCT 2025



Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home

香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院

Notes on the Annual Financial Report (continued)  
Schedule for central items

Analysis of subvention and expenditure for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025  
(Expressed in Hong Kong dollars)

Unit code and Name/Remittance Advice No (Note 7)	Subvented Element	Subvention Released (Note 1)	Actual Expenditure (Note 2)	Surplus (Note 3)	Deficit (Note 3)	Deficit for the year		Adjusted Deficit	Surplus b/f (Note 5)	Refund from/to Government	Adjustment (Note 8)	Surplus c/f (Note 6)
						(a)	(b)					
		HKD	HKD	HKD	HKD	HKD	HKD	HKD	HKD	HKD	HKD	HKD
6747, 6748	Freni Care and Attention Home	-	-	-	-	-	-	-	13,348.00	-	-	13,348.00
	Blister programme	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3761	Freni Care and Attention Home (ICS)	1,342,306.00	1,342,306.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Infirmary Care Supplement ("ICS") for Residential Elderly Services	1,342,306.00	1,342,306.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	<b>Total</b>	<b>1,342,306.00</b>	<b>1,342,306.00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>13,348.00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>13,348.00</b>

Notes:

- (1) The figures for the whole financial year are extracted from the payroll for March (Final) or remittance advice(s) issued by the Treasury or allocation letter(s) issued by the SWD of the financial year.
- (2) Actual expenditure represents the total expenditure incurred including provident fund for the respective services after netting off programme income, if any.
- (3) Surplus/Deficit for each element represents the difference between subventions released and actual expenditure.

**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

**香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院**

**Notes on the Annual Financial Report (continued)**

**Schedule for central items (continued)**

**Analysis of subvention and expenditure for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025**

(Expressed in Hong Kong dollars)

Notes: (continued)

- (4) Deficit i.r.o. the following central items arising from salary adjustment are transferred to the Lump Sum Grant Reserve as stated in the relevant letter issued by SWD.
- (i) Infirmary Care Supplement for the Aged Blind Persons
  - (ii) Infirmary Care Supplement for Subvented/Subsidised Residential Elderly services
- (5) "Surplus brought forward (b/f)" means surplus, if any, arising from operations in previous years.
- (6) "Surplus carried forward (c/f)" means surplus brought forward less refund to Government plus surplus, if any, arising from operations in current year.
- (7) Unit code and name/remittance advice no. are extracted from the payroll from the SWD and remittance advice from the Treasury respectively.
- (8) For ASCP/Enhanced ASCP, the adjustment includes the amount of expenditure overstated/(understated) in previous year(s) after taking into account the actual claw-back amount(s) per the SWD's allocation letter(s), if any.
- (9) The central items as listed above may not be exhaustive and any relevant details of central items released and/or expended during the year, where appropriate, should also be included.





**Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association  
- Freni Care and Attention Home**

**香港防癆心臟及胸病協會 – 傅麗儀護理安老院**

**Notes on the Annual Financial Report (continued)**

**Schedule for rent and rates**

**Analysis of subvention and expenditure**

**for the period from 1 April 2024 to 31 March 2025**

(Expressed in Hong Kong dollars)

<u>Unit Code and Name</u>	Subvented Element HKD	Subvention Released (Note 1) HKD	Actual Expenditure HKD	Surplus (Note 2) HKD	Deficit (Note 2) HKD
Unit Code: 3760	Rent (Note 3)	257.00	256.88	0.12	-
Name: Freni Care and Attention Home	Rates	292,546.00	332,912.05	-	40,366.05
	Total	292,803.00	333,168.93	0.12	40,366.05

Notes:

1. The figures are to be extracted from the payroll for March plus subvention released in late March of the financial year. Reimbursement for rent and rates relating to previous financial year(s) (i.e. back payments) should not be included.
2. Surplus/Deficit for each element represents the difference between subvention released and actual expenditure.
3. Rent includes all kinds of rent such as Public Housing Estate rental, private rental, carpark rent, management fee, building maintenance fee and Government Rent.

# HONG KONG TUBERCULOSIS CHEST AND HEART DISEASES ASSOCIATION (CHINESE MEDICINE SERVICE)

## Annual Report for the Year Ended 31 March 2025

### 香港防癆心臟及胸病協會（中醫服務） 週年報告（二零二四年四月至二零二五年三月）

#### A. Introduction

In 2024/2025, the Chinese Medicine Services of the Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association continued to grow steadily and achieved a number of new milestones. In addition to maintaining our established outpatient services, we actively expanded new initiatives and collaborative models, further diversifying the scope of our services to meet the evolving health needs of the community. This year, we are pleased to review the key achievements and share our vision with stakeholders.

#### B. Clinical Service

##### 1. Outpatient Services

Between April 2024 and March 2025, the Association continued to operate four Chinese medicine clinics, namely:

- The Hong Kong Tuberculosis Association–The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Wan Chai District) (CMC1)
- The Hong Kong Tuberculosis Association – The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Southern District) (CMC2)
- Hong Kong Tuberculosis Association Edwin Leung Chinese Medicine Clinic (CMC3)
- Hong Kong Tuberculosis Association Steve Y.F. Lan Chinese Medicine Clinic (CMC4)

CMC1 and CMC2 were two of the 18 Chinese Medicine Clinics cum Training and Research Centres (CMCTR) in Hong Kong, established through a tripartite collaboration between the Hospital Authority (HA), the University of Hong Kong (HKU), and the Association. These two centres, established in 2006 and 2011 respectively, provide both “Government-subsidised Chinese Medicine Outpatient Services” and “Non-government-subsidised Chinese Medicine Outpatient Services.” Their scope of services includes general consultations, acupuncture and tui-na, as well as dispensing Chinese medicine.

#### 一. 引言

在二零二四至二零二五年度，香港防癆心臟及胸病協會的中醫服務持續穩步發展，並迎來多項嶄新突破。除了維持一貫的門診服務外，我們積極拓展新服務及合作模式，推動協會的服務更趨多元化，以回應社區不斷演變的健康需要。本年度，我們誠意回顧各項重要里程碑，並與各界分享成果與願景。

#### 二. 臨床服務

##### 1. 門診服務

於二零二四年四月至二零二五年三月期間，本會繼續營運四間中醫診所，分別為：

- 香港防癆會–香港大學中醫診所暨教研中心(灣仔區)(CMC1)
- 香港防癆會–香港大學中醫診所暨教研中心(南區)(CMC2)
- 香港防癆會梁仲清中醫診所 (CMC3)
- 香港防癆會藍義方中醫診所 (CMC4)

其中，CMC1及CMC2為本會與醫院管理局及香港大學合作營辦的中醫診所暨教研中心。全港現時共有18間同類中心，而上述兩間中心分別於二零零六年及二零一一年投入服務，提供「政府資助中醫門診服務」及「非政府資助中醫門診服務」。服務範疇涵蓋中醫內科、針灸、骨傷推拿及中藥配發。





CMC3 and CMC4 are wholly owned and operated by the Association and were established in 2019 and 2024 respectively. They provide general consultations, acupuncture, and tui-na treatments. Both clinics are equipped with dispensaries to provide granulated herbal preparations, thereby enhancing the comprehensiveness of their clinical services.

## 2. *Integrated Chinese and Western Medicine Services*

In addition to outpatient services, CMC1 and CMC2 also participated in the Hospital Authority's "Integrated Chinese–Western Medicine Programme," providing internal medicine and acupuncture treatments to inpatients at Ruttonjee Hospital, Queen Mary Hospital, Grantham Hospital and the MacLehose Medical Rehabilitation Centre.

## 3. *Outreach Chinese Medicine Services*

Beyond outpatient and integrated services, the Association actively collaborated with various organisations to extend medical support into the community. Our Chinese medicine practitioners provided consultations at community centres, residential care homes and other designated service points. In 2024/2025, the Association participated in the following outreach programmes:

- Acupuncture treatments for cleaning workers in the Eastern District, Hong Kong Island, organised by the Catholic Diocese of Hong Kong Pastoral Centre for Workers – Hong Kong Island;
- Acupuncture treatments and health consultations for elderly persons living in rural Sai Kung, organised by the Sai Kung District Community Centre; and
- Weekly acupuncture treatments for residents of Freni Care and Attention Home.

## 4. *Community Chinese Medicine Service Points*

Since 2 July 2024, the Association's Chinese medicine practitioners had participated in the Chinese medicine service organised by the Aberdeen Kai-fong Welfare Association (AKA). Services were provided twice weekly at AKA's A-Lively Hub in Wah Fu Estate and cover general consultations, acupuncture, and dispensing of Chinese medicine.

CMC3及CMC4則由本會全資擁有及營運，分別於二零一九年及二零二四年開設。診所提供中醫普通科、針灸及骨傷推拿治療，並設有中藥房，為求診者配發中藥顆粒沖劑，以加強臨床服務的完整性。

## 2. *中西醫協作服務*

除門診服務外，CMC1及CMC2亦參與由醫管局主辦的「中西醫結合服務」，為律敦治醫院、瑪麗醫院、葛量洪醫院及大口環麥理浩復康院的住院病人提供中醫內科及針灸治療。

## 3. *外展中醫服務*

除門診及中西醫協作服務外，本會亦積極與不同機構合作，深入社區提供醫療支援。本會中醫師於社區中心、安老院及其他指定服務點提供診療服務。在二零二四至二零二五年度，本會參與的外展中醫服務包括：

- 由天主教教區勞工牧民中心(港島)主辦的「勞而不損—清潔工人工作勞損紓緩計劃」：為東區的清潔工友提供中醫針灸治療；
- 由西貢區社區中心主辦的「西貢鄉郊遠觸康健計劃」：為居住於西貢鄉郊的長者提供中醫針灸及健康諮詢服務；及
- 為傅麗儀護理安老院院友提供定期針灸治療。

## 4. *社區中醫服務點*

自二零二四年七月二日起，本會中醫師參與由香港仔坊會主辦的「良藥上善」中醫服務，於華富邨香港仔坊會良躍坊每週兩次提供診療。服務範疇包括中醫內科、針灸治療及中藥配發。

Furthermore, from December 2024 to May 2025, the Association collaborated with Community Health @ SFU, the St. Francis University Community Health Concern Station, to provide general consultations, acupuncture treatments, and dispensing of Chinese medicine on campus. These services benefited university staff, students, and residents of Tseung Kwan O.



此外，本會於二零二四至二零二五年十二月至二零二五年五月期間，與聖方濟各大學社區健康關注站合作，在大學校內提供中醫內科、針灸治療及中藥處方服務，惠及大學職員、學生及將軍澳區居民。

Chinese Medicine Service at  
AKA's A-Lively Hub  
香港仔坊會「良藥上善」中醫服務

### 5. Patient Attendance

In 2024/2025, the Association's clinical services delivered over 190,000 consultations and treatments. The clinics also offered fee concessions for consultations and medications to those in need, including recipients of Comprehensive Social Security Assistance, the elderly, and persons with disabilities, further demonstrating the Association's commitment to a "people-centred" service ethos.

### 5. 求診人數量

在二零二四至二零二五年度，本會各項臨床服務共提供超過19萬人次診症及治療。診所亦為有需要的市民提供診金及藥費減免優惠，受惠群體包括綜合社會保障援助受助者、長者及殘疾人士等，進一步體現本會「以人為本」的服務宗旨。

## C. Community Health Education

### 1. Activities in the Community

Promoting health education from the perspective of Chinese medicine has always been one of the key missions of the Association's Chinese Medicine Services. In 2024/2025, our Chinese medicine practitioners were invited by various organisations, including schools, hospitals, elderly centres and patient groups, to deliver approximately 60 health talks. Through accessible and engaging presentations, the Association aimed to enhance public understanding and practice of Chinese medicine and to promote better community well-being.

## 三. 社區健康教育

### 1. 社區活動

以中醫角度推廣健康教育，一直是本會中醫服務的重要工作之一。在二零二四至二零二五年度，本會中醫師應邀為不同機構，包括學校、醫院、長者中心及病人組織，主講約60場中醫健康講座。透過深入淺出的分享，本會致力提升社區大眾對中醫保健的認識及實踐。





Health Promotion Exhibition on Chinese Medicine  
中醫健康資訊展覽



Health Talk on Chinese Medicine  
中醫健康講座

## 2. Use of Mass Media & Internet

The Association continued to promote Chinese medicine knowledge through diverse media channels, including television, newspapers, magazines and online platforms. In 2024/2025, our clinics published over 50 pieces of content across different media outlets, covering educational articles, interviews and service information, thereby strengthening public awareness of Chinese medicine.

In addition, our clinics established dedicated pages on major social media platforms such as Facebook and Instagram to share service updates regularly. Relevant information was also published on the Association's official website, enabling the public to access the latest news and health resources conveniently.

## D. Professional Training and Academic Achievement

### 1. Training for Chinese Medicine Practitioners

In 2024/2025, CMC1 and CMC2 continued to uphold their mission of nurturing Chinese medicine talent. In accordance with Hospital Authority requirements, the two clinics recruited a total of eight trainee practitioners, most of them are local university graduates in Chinese medicine. They would be undertaking a comprehensive three-year in-service training programme that includes shadowing senior practitioners in consultations, learning herbal dispensing in the dispensary, assisting in health education activities, and participating in professional seminars, thereby strengthening both their clinical and professional competencies.

## 2. 傳媒與互聯網

本會持續透過多元媒介推廣中醫保健知識，包括電視、報章雜誌及互聯網平台。在二零二四至二零二五年度，中醫診所於各類媒體共發佈超過50篇內容，涵蓋教育文章、專訪及服務資訊，進一步加強公眾對中醫的認識。

此外，中醫診所亦於主要社交媒體平台(如Facebook、Instagram)設立專頁，定期發放診所服務資訊。相關資料亦同步刊載於本會官方網站，確保市民能夠方便地獲取最新消息與健康資訊。

## 四. 專業培訓及學術成就

### 1. 進修中醫師培訓計劃

在二零二四至二零二五年度，CMC1及CMC2繼續肩負培育中醫人才的使命。兩間診所根據醫院管理局規定，共招聘八位培訓中醫師，大部分為本地大學畢業的中醫本科生。他們接受為期三年的全面在職培訓，內容包括隨同高級中醫師應診、於中藥房學習配藥、協助診所推行健康教育活動，以及參與專業研討會等，以全面提升臨床及專業能力。

## 2. Higher Diploma in Pharmaceutical Science (Vocational Training Council)

During the year, three students from the Vocational Training Council's Higher Diploma in Pharmaceutical Science programme completed their practicum at CMC1 and CMC2. Through hands-on training in the clinics, they built a solid professional foundation in preparation for future careers in Chinese medicine sector.

## 3. Teaching at Hong Kong Metropolitan University Li Ka Shing School of Professional and Continuing Education (HKMU LiPACE)

Consistent with previous years, the Association continued its collaboration with the Hong Kong Metropolitan University Li Ka Shing School of Professional and Continuing Education (HKMU LiPACE) to deliver teaching the course in Modern Chinese Medicinal Nursing under the Higher Diploma in Health Care programme.

The course was conducted from January to May 2025 and attracted more than 100 students. Through this teaching engagement, the Association contributed to the advancement of professional training in Chinese medicine, fostering a deeper understanding of modern Chinese medicinal nursing practices among aspiring healthcare professionals.

## 4. Newsletter on Chinese Medicine

To further enhance academic standards and promote the development of Chinese medicine in Hong Kong, the Association continued to publish the Chinese Medicine Exchange newsletter. Serving as a platform for professionals in the field to share expertise across different disciplines, the newsletter is issued biannually and is available for free download from the Association's website, ensuring accessibility for both practitioners and the public.

## 5. Academic Conferences & Seminar

On 18 January 2025, the Association's practitioners participated in the Integrated Chinese-Western Medicine Symposium 2024/25, organised by the Hospital Authority Hong Kong East Cluster, where they shared clinical experiences and approaches in the treatment of vertigo, fostering cross-disciplinary exchange.

## 2. 職業訓練局藥劑科學高級文憑

本年度共有三位職業訓練局藥劑科學高級文憑學生於CMC1及CMC2完成課程實習。透過在診所的實務訓練，他們得以建立專業基礎，為日後投身中醫藥行業作好準備。

## 3. 香港都會大學李嘉誠專業進修學院教學工作

一如以往，本會繼續與香港都會大學李嘉誠專業進修學院合作，於《健康護理高級文憑》課程中參與教授《現代中醫護理》科目。

該課程於二零二五年一月至五月期間舉行，吸引逾100名學生參與。本會透過此教學工作，致力推動中醫專業培訓，並加深學員對現代中醫護理的理解與應用，為培育未來的醫療專才作出貢獻。

## 4. 「中醫匯」中醫藥通訊

為進一步提升學術水平及推動中醫藥在本港的發展，本會持續出版《中醫匯》通訊，為業界提供交流平台，分享不同領域的專業知識。通訊每半年出版一次，並可於本會網頁免費下載，方便業界及公眾閱覽。

## 5. 學術會議及研討會

在二零二五年一月十八日，本會中醫師參與由醫院管理局港島東醫院聯網舉辦的「中西醫結合研討會2024/25」，並於會上分享中醫治療眩暈的臨床經驗與方法，促進跨專業交流。





In addition, on 26 April 2024, the Association hosted the Chinese Medicine Symposium 2024 at the Chinese Recreation Club in Causeway Bay, under the theme “Integrated Services in Cancer Palliative Care and Stroke Management.” Three of our practitioners presented their insights and observations from clinical practice, further advancing the development of integrated Chinese–Western medicine in both clinical and academic contexts.

On 30 December 2024, the Association’s Chinese medicine practitioners participated in the Asian Family Summit and hosted a workshop entitled Introducing Traditional Chinese Medicine (TCM) and Its Role in Supporting Family Well-being. The workshop explored how TCM can support family harmony, covering fundamental concepts and health-preservation practices. The practitioners also guided participants in making herbal sachets, adding an interactive and enjoyable element to the session. The Summit was co-organised by the Consortium of Institutes on Family in the Asian Region, the Social Welfare Department, the Family Council of the Hong Kong Special Administrative Region Government, and Connecting Hearts. It aimed to examine the challenges faced by families amid major social trends, review existing policies and services, and contribute to the development of evidence-based family policies and innovative measures to address these changes.

此外，本會於二零二四年四月二十六日在銅鑼灣「中華遊樂會」舉辦「中醫藥研討會 2024」，主題為「中西協作服務—癌症紓緩及中風」。會上，本會三位中醫師分別分享他們在相關服務中的心得與觀察，進一步推動中西醫協作的臨床與學術發展。

本會中醫師於二零二四年十二月三十日參與「亞洲家庭高峰會」，並主持工作坊「Introducing Traditional Chinese Medicine (TCM) and its Role in Supporting Family Well-being」，以中醫角度探討如何支援家庭和諧。工作坊除講解中醫基礎概念及養生知識外，中醫師亦與參加者即場製作保健香囊，增添互動與趣味。是次高峰會由亞洲區家庭研究聯盟、社會福利署、香港特別行政區政府家庭議會及香港社福界「心連心」大行動共同協辦，旨在審視家庭在社會趨勢下所面臨的挑戰，檢討現有政策與服務，並為制定具實證基礎的家庭政策及創新措施作出貢獻。



Asian Family Summit  
亞洲家庭高峰會

**E. Staff Strength**

As at 31 March 2025, the staff strength across the four clinics was as follows:

**五. 職員人數**

截至二零二五年三月三十一日，四間中醫診所的職員人數如下：

Post 職位	Number of Staff 職員人數
Chief of Chinese Medicine Service / Senior Chinese Medicine Practitioner 中醫服務主管 / 高級中醫師	8
Chinese Medicine Practitioner 中醫師	27
Chinese Medicine Practitioner Trainee 培訓中醫師	21
Assistant to Chinese Medicine Practitioners 中醫師助理	6
General Service Assistant 中醫服務助理	3
Chinese Medicine Pharmacist 藥房主管	2
Chinese Medicine Dispenser 中藥配藥員	24
Dispensary Assistant 中藥房助理	3
Accounting Officer 會計主任	1
Administration Manager 行政經理	1
Administrative Assistant 行政助理	2
Clerk 文員	5
Total Number of Staff 總職員人數	103





## E. Vote of Thanks

The Association extends its sincere gratitude to the Health Bureau, the Hospital Authority, and The University of Hong Kong for their support and assistance over the past year.

We also wish to express our heartfelt appreciation to the members of the management committees of our four Chinese medicine clinics, our Board of Directors, management team, and all clinic staff. Their professionalism and dedication have played a vital role in advancing and enhancing the services provided by our Chinese medicine clinics.

Steve Y.F. Lan, MH  
Co-Chairperson

Management Committee  
The Hong Kong Tuberculosis Association –  
The University of Hong Kong  
Chinese Medicine Clinics cum  
Training and Research Centres  
(Wan Chai District) & (Southern District)

Peggy Lam, GBS, OBE, JP  
Chairperson  
Chinese Medicine Department  
Hong Kong Tuberculosis, Chest and  
Heart Diseases Association

## 六. 鳴謝

本會謹此向醫務衛生局、醫院管理局及香港大學致以誠摯謝意，感謝他們在過去一年對本會的大力支持與協助。

同時，本會亦衷心感謝四間中醫診所管理委員會的委員、本會董事、管理層，以及所有診所職員的專業付出與不懈努力。他們的貢獻對推動中醫診所服務的持續發展與提升，實在功不可沒。

香港防癆會 – 香港大學  
中醫診所暨教研中心  
(灣仔區) 及 (南區)  
管理委員會聯席主席

藍義方, MH

香港防癆心臟及胸病協會  
中醫服務部  
管理委員會主席

林貝聿嘉, GBS, OBE, JP

# THE HONG KONG TUBERCULOSIS ASSOCIATION RUSY M. SHROFF ORAL HEALTH SERVICES LIMITED

Annual Report for the Year Ended 31 March 2025

## 香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司 週年報告（二零二四年四月至二零二五年三月）

### A. Introduction

The Hong Kong Tuberculosis Association Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited entered its seventeenth year of operation in 2024/2025.

Throughout the year, the clinic provided quality dental services and promoted oral health in the community. It also collaborated with the Peggy Lam Health Promotion and Education Centre to organise oral health talks for the general public.

In addition, the clinic continued to participate in the “Outreach Dental Care Programme for the Elderly,” implemented by the Department of Health, to provide free outreach dental care services, curative treatments, and oral health activities for elderly persons aged 60 or above residing in residential care homes (including those with disabilities), nursing homes, and day care centres for the elderly on Hong Kong Island.

Since July 2018, the clinic has also participated in the “Healthy Teeth Collaboration” project to provide free oral check-ups, dental treatments, and oral health education for adults with intellectual disabilities.

### B. Objectives

- Provide affordable quality dental services on a non-profit making basis
- Promote oral health education and dental hygiene awareness to the general public
- Provide preventive oral health care services for the public
- Provide dental services for general public and people with special needs (such as elderly, people with chronic illnesses, wheelchair users, people with intellectual disabilities and autism etc.)
- Provide free outreach oral examination & simple dental treatment for the Elderly in Residential Care Homes & Day Care Centres in Hong Kong Island

### 一. 引言

香港防癆會勞士施羅孚口腔衛生服務有限公司於二零二四至二零二五年度踏入第十七年營運。

本年度，診所除了為市民提供高質素牙科服務和口腔健康教育外，亦與林貝聿嘉健康促進及教育中心合作，為不同機構舉辦口腔衛生教育講座予公眾人士參與。

另外，診所亦繼續參與由衛生署推行的「長者牙科外展服務計劃」，免費為港島區之安老院舍、護養院及長者日間護理中心的60歲或以上長者（包括殘障人士），提供免費口腔檢查、跟進治療及口腔健康教育活動。

自二零一八年七月起，診所參與由衛生署推行的「護齒同行」計劃，專為智障成年人提供免費口腔檢查、牙科治療及口腔健康教育服務。

### 二. 目標

- 在非牟利原則下提供高質素的口腔及牙科服務
- 向大眾推廣口腔健康教育及加強大眾對口腔衛生的護理知識
- 預防口腔疾病護理服務
- 為大眾及有特殊需要人士，如長者、長期病患者、智障及自閉症人士等提供牙科服務
- 為港島區安老院舍及日間護理中心長者免費提供外展牙科檢查及簡單治療





### C. Target Group

- Community with dental service needs
- Patients and service users of other NGOs in TSKH
- People with special needs, such as elderly, people with chronic illness, people with disabilities, people with intellectual disabilities and autism, and wheelchair users etc.
- Elderly in Residential Care Homes & Day Care Centres on Hong Kong Island

### D. Service

Provide dental services including Oral Examination, X-Ray Examination, Scaling and Polishing, Restoration, Root Canal Therapy, Tooth Extraction, Dental Prosthesis, Implant and orthodontic, etc.

Oral Health Education:

- Educate people on how to keep their gums and teeth in healthy condition, and prevent tooth decay and other oral problems
- Organise oral health talks to educate the public about the need for dental care to prevent dental diseases and tooth decay
- Distribute oral health education materials including posters, booklets, pamphlets to the patients and the general public so as to raise their awareness

### E. Staff Strength

As at 31 March 2025, the staff strength of the clinic was as follows:

Post 職位	Staff Strength 人數
Dental Surgeon (Clinic- in- charge) 牙科醫生 (診所主管)	1
Dental Surgeon 牙科醫生 (全職及兼職)	8
Dental Surgery Assistant 牙科助護 (全職及兼職)	11
Clerk 文員	1
Total 總數	21

### 三. 服務對象

- 需要牙科服務的社區人士
- 位於鄧肇堅醫院內其他社會服務機構之服務使用者及相關人士
- 特殊需要人士，包括長者、長期病患者、智障及自閉症人士、輪椅使用者等
- 為港島區安老院舍及日間護理中心長者

### 四. 服務內容

提供各類牙科服務，包括口腔檢查、口腔X光片、洗牙、補牙、根管治療、脫牙、鑲牙、植牙及矯齒等。

口腔健康教育：

- 教導大眾護理口腔及預防口腔疾病的知識
- 舉辦講座教導大眾口腔衛生的重要性及預防口腔疾病的方法
- 派發有關口腔健康教育的宣傳單張、小冊子等，藉以讓大眾認識口腔衛生之重要性。

### 五. 職員人數

截至二零二五年三月三十一日，牙科診所的職員人數如下：

**E. Accomplishment**

1. Number of consultations between 1 April 2024 and 31 March 2025

Year 年份	Month 月份	Number of consultations 求診人數
2024	4	462
	5	478
	6	414
	7	409
	8	471
	9	384
	10	466
	11	455
	12	379
2025	1	409
	2	451
	3	406
Total 總數		5,184

**六. 工作成績**

1. 二零二四年四月一日至二零二五年三月三十一日求診人數

**2. Outreach Dental Care Programme for the Elderly**

With the dedicated efforts of the clinic staff, the clinic provided on-site primary care treatments to 2,239 elderly persons aged 60 or above residing in residential care homes, nursing homes, and day care centres on Hong Kong Island from April 2024 to 31 March 2025. A total of 2,108 elderly persons, staff members of elderly homes and centres, and relatives of the elderly received our oral health education.

**2. 長者牙科外展服務計劃**

在診所同事的努力下，診所於二零二四年四月一日至二零二五年三月三十一日期間，為2,239名居於港島區安老院舍、護養院及長者日間護理中心、年屆60歲或以上的長者提供免費基礎牙科及護理外展服務。合共2,108位長者、安老院舍/中心員工及長者家屬接受了本診所的口腔健康教育。

Period 時段	Number of Participating Elderly Homes / Day Care Centres 參與安老院舍 / 日間護理中心數目	Total Number of Elderly Examined 接受口腔檢查長者人數	Total Number of Persons Who Received Oral Health Education 接受口腔健康教育的人數
April 2024 – March 2025 二零二四年四月至二零二五年三月	62	2,239	2,108





Outreach Oral Primary Care Treatment at Elderly Home  
安老院舍基礎牙科外展服務



Oral Health Talk at Elderly Home  
安老院舍口腔健康教育講座

### 3. *Healthy Teeth Collaboration*

The Clinic has been participating in the “Healthy Teeth Collaboration” since July 2018 to provide oral check-ups and curative dental treatments under behavioural management at the clinic for persons aged 18 or above with intellectual disabilities. It also provides education for patients and their caregivers on daily oral care. If dental treatments cannot be provided under behavioural management at the clinic, arrangements are made through the Prince Philip Dental Hospital for service users to receive dental treatments under general anesthesia at Gleneagles Hong Kong Hospital. The services were extended to persons with autism from 16 July 2024. During the period from 1 April 2024 to 31 March 2025, a total of 1,264 consultations were recorded under the Healthy Teeth Collaboration.

### 3. 護齒同行

自二零一八年七月起，診所參與由衛生署推行的「護齒同行」計劃，在診所內透過行為管理，為18歲或以上的智障人士提供免費口腔檢查及牙科治療。診所亦為他們及其照顧者提供日常口腔護理教育。若病人未能於診所內透過行為管理接受牙科治療，診所會根據計劃安排他們到港怡醫院，在全身麻醉下接受牙科治療。服務於二零二四年七月十六日起更擴展至自閉症人士。在二零二四年四月一日至二零二五年三月三十一日期間，「護齒同行」的求診人次共1,264。

#### 4. Oral Health Talk

In year 2024/2025, four oral health talks were provided for the general public as follows:

Date 日期	Name of Organisation 機構名稱	Target Group 目標組別	Number of Participants 參加人數
24.05.2024	Chinese YMCA of Hong Kong – Y's Men's Centre for the Deaf 香港中華基督教青年會聯青聾人中心	Centre Members 中心會員	30
05.08.2024	Chung Sing Benevolent Society – Mrs. Aw Boon Haw Neighbourhood Elderly Centre 鐘聲慈善社 – 胡陳金枝長者鄰舍中心	Elders 長者	44
22.10.2024	Free Methodist Church Tak Tin IVY Club 循理會德田耆樂會所	Elders 長者	30
24.01.2025	Hong Kong & Macau Lutheran Church Kei Fuk Elderly Centre 港澳信義會耆福中心	Elders 長者	30
Total 總數			134

#### G. Vote of Thanks

I wish to express my sincere gratitude to Mrs. Purviz R. Shroff and the late Mr. Rusy Shroff for their generous donation to the clinic. I also wish to thank the Board members of the Association, the members of the Clinic Management Committee, and all clinic staff for their dedication and contribution to the clinic's services.

Carl K.K. Leung  
Chairperson  
Clinic Management Committee  
The Hong Kong Tuberculosis Association  
Rusy M. Shroff Oral Health Services Limited

#### 4. 口腔健康講座

在二零二四至二零二五年度，我們為公眾提供了四次口腔健康講座，資料如下：

#### 七. 鳴謝

本人謹此衷心感謝施羅孚夫人及已故勞士施羅孚先生的慷慨捐助。此外，本人還要感謝香港防癆會各董事、診所管理委員會各委員以及診所全體職員所作出的努力及貢獻。

香港防癆會勞士施羅孚  
口腔衛生服務有限公司  
管理委員會主席  
梁家駒







# 香港防癆心臟及胸病協會

Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association

地址 Address : 香港灣仔皇后大道東266號  
266 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2572 3466

傳真 Fax : (852) 2834 0711

電郵 Email : [info@antitb.org.hk](mailto:info@antitb.org.hk)

網頁 Website : [www.antitb.org.hk](http://www.antitb.org.hk)